**University of Alberta**

*rNying ma'i rgyud 'bum*: *A Tibetan Buddhist Canon*

by

Mihai Derbac

A thesis submitted to the Faculty of Graduate Studies and Research
in partial fulfillment of the requirements for the degree of

Master of Arts
in
Religious Studies

Edmonton, Alberta
Fall 2007

Library and Archives Canada

Published Heritage Branch

395 Wellington Street
Ottawa ON K1A 0N4
Canada

Bibliothèque et Archives Canada

Direction du Patrimoine de l'édition

395, rue Wellington
Ottawa ON K1A 0N4
Canada

*Your file Votre référence*
*ISBN: 978-0-494-33122-4*
*Our file Notre référence*
*ISBN: 978-0-494-33122-4*

NOTICE:
The author has granted a non-exclusive license allowing Library and Archives Canada to reproduce, publish, archive, preserve, conserve, communicate to the public by telecommunication or on the Internet, loan, distribute and sell theses worldwide, for commercial or non-commercial purposes, in microform, paper, electronic and/or any other formats.

The author retains copyright ownership and moral rights in this thesis. Neither the thesis nor substantial extracts from it may be printed or otherwise reproduced without the author's permission.

AVIS:
L'auteur a accordé une licence non exclusive permettant à la Bibliothèque et Archives Canada de reproduire, publier, archiver, sauvegarder, conserver, transmettre au public par télécommunication ou par l'Internet, prêter, distribuer et vendre des thèses partout dans le monde, à des fins commerciales ou autres, sur support microforme, papier, électronique et/ou autres formats.

L'auteur conserve la propriété du droit d'auteur et des droits moraux qui protège cette thèse. Ni la thèse ni des extraits substantiels de celle-ci ne doivent être imprimés ou autrement reproduits sans son autorisation.

---

In compliance with the Canadian Privacy Act some supporting forms may have been removed from this thesis.

While these forms may be included in the document page count, their removal does not represent any loss of content from the thesis.

Conformément à la loi canadienne sur la protection de la vie privée, quelques formulaires secondaires ont été enlevés de cette thèse.

Bien que ces formulaires aient inclus dans la pagination, il n'y aura aucun contenu manquant.

Canada

## ABSTRACT

The objective of this thesis is to provide an overview of the *rNying ma'i rgyud 'bum*; question the traditional oversimplified yet still highly influential understanding of the rNying ma history as a "received" history; discuss the process of textual legitimation in the *bKa' ma* and *gTer ma* traditions; and raise some doubts about the reliability of the external evidence as gathered from the catalogues of the extant *rNying ma'i rgyud 'bum* editions. The study is divided into two parts: Part One, a narrative; and Part Two, a database. It is conceived as a relatively detailed research effort to supply evidence and raw material on which further research on *rNying ma'i rgyud 'bum* might be reliably based.

## ACKNOWLEDGMENTS

First and foremost, I would like to express my deepest gratitude and heart-felt thanks to my Professor (mentor and adviser), Professor Emerita Eva Neumaier, with whom I had the good fortune and privilege to study for many years and without whom my studies in Tibetan Buddhism may never have begun. I will always cherish and fondly remember the times when I could ask any question (whether it had an answer or not) about rDzogs chen and Tantric texts and practices. Thank you Professor, your vast erudition and genuine compassion I can only hope to emulate.

I am further indebted to my co-supervisor, Professor Francis Landy, who has gladly encouraged and advised me and from whose scholarship and administrative skills I have greatly benefited. Dr. James Apple's and Professor Leslie Kawamura's (University of Calgary) comments and editorial suggestions were invaluable and are greatly appreciated. Thank you!

I also wish to acknowledge the support and understanding that I received from the Faculty of Graduate Studies and Research; Inter-Library Loan Department; and Professor Willi Braun, Director of Religious Studies. I am grateful, thank you.

Last but not least I would like to thank my dear friend Mona, my two brothers (Tudor and George), and my many friends (Sevius, Val, Joe, Ernö, Nick, Mike, Ion and Adi) for their emotional and financial support. Thank you all.

## TEXTUAL AND TECHNICAL CONSIDERATIONS

Throughout this Thesis I have transliterated Tibetan names, terms, and places. For transliteration I have followed the lead of scholars such as CANTWELL, EHRHARD, MAYER and NEUMAIER, and capitalized the root or "basic letter" (*ming gzhi*) of the first syllable of the word. The Tibetan dictionaries list words under these syllables. Tibetan names have also been "hyphenised." For example, Rin-chen bzang-po instead of Rin chen bzang po. Names of Tibetan texts have been left un-translated unless given in parentheses.

## TABLE OF CONTENTS


Introduction ..... 1

**PART ONE: The *rNying ma'i rgyud 'bum*** ..... **4**

1. Historical Background ..... 5

2. Origins and Early Transmission ..... 8

3. Extant Editions of the *rNying ma'i rgyud 'bum* ..... 21

   3.1. Eastern Tibetan Tradition ..... 22

   3.2. Southern Central Tibetan Tradition ..... 29

   3.3. Bhutanese Tradition ..... 34

4. Doxographical Categories and Structure ..... 36

5. Texts, Translators and Editors ..... 44

6. Conclusion ..... 67

**PART TWO: Appendices** ..... **69**

Technical Notes ..... 70

Appendix "A": A Structured List of *gTing skyes* and *sDe-dge* Texts Arranged in Tibetan Alphabetical Order ..... 71

Appendix "B": *gTing skyes* Edition and Its Equivalents in *sDe dge* and *mTshams brag* ..... 102

Appendix "C": *sDe dge* Edition and Its Equivalents in *gTing skyes* and *mTshams brag* ..... 132

Bibliography ..... 157

## ABREVIATIONS

| | |
|---|---|
| NGB | *rNying ma'i rgyud 'bum* - rNying ma Canon. |
| Dg. | *sDe dge* edition of the *rNying ma'i rgyud 'bum* (*bDe bar gshegs pa'i bstan pa thams cad kyi snying po rig pa 'dzin pa'i sde snod rdo rje theg pa snga 'gyur rgyud 'bum/*), sDe dge, Sichuan: sDe dge Par khang (Dege Publishing House), 1991. |
| Tb. | *mTshams brag* edition of the *rNying ma'i rgyud 'bum*, Thimpu: National Library, Royal Government of Bhutan, 1982. |
| Tk. | *gTing skyes* edition of the *rNying ma'i rgyud 'bum*. Reprinted under the direction of DIL-MGO MKHYEN-BRTSE RIN-PO-CHE, Thimpu, Bhutan, 1972. |
| THDL-D | On-line Tibetan and Himalayan Digital Library Catalogue of the extant *sDe dge rNying ma'i rgyud 'bum* edition. http://www.thdl.org/xml/ngb/showNgb.php?doc=Dg.ed.xml |
| THDL-M | On-line Tibetan and Himalayan Digital Library Catalogue of the extant *mTshams brag rNying ma'i rgyud 'bum* edition. http://www.thdl.org/xml/ngb/showNgb.php?doc=Tb.ed.xml |
| THDL-T | On-line Tibetan and Himalayan Digital Library Catalogue of the extant *gTing skyes rNying ma'i rgyud 'bum* edition http://www.thdl.org/xml/ngb/showNgb.php?doc=Tk.ed.xml |
| TCH-D | *bDe bar gshegs pa'i bstan pa thams cad kyi snying po rig pa 'dzin pa'i sde snod rdo rje theg pa snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa lha'i rnga bo che lta bu'i gtam.* Tshe-dbang mchog-grub's 1797 *dkar chag* for the *sDe dge* 1794-98 edition as found in the extant *sDe dge rNying ma'i rgyud 'bum*, vol. 26. |
| TCH-T | *bDe bar gshegs pa'i bstan pa thams cad kyi snying po rig pa 'dzin pa'i sde snod rdo rje theg pa snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa lha'i rnga bo che lta bu'i gtam.* Tshe-dbang mchog-grub's 1797 *dkar chag* for the *sDe dge* 1794-98 edition as found in the extant *gTing skyes rNying ma'i rgyud 'bum*, vols. 35-36. |

## INTRODUCTION

The study of the rNying ma tradition of Tibetan Buddhism in the Western academy is relatively a recent phenomenon considering the fact that the first major scholarly work on this tradition, *The Rise of Esoteric Buddhism in Tibet*, was published by Professor NEUMAIER in 1977. During the years several important studies have been published, of note being the work of KARMAY, *The Great Perfection (rDzogs Chen)*, published in 1988, and that of BDUD-'JOMS RIN-PO-CHE, *The Nyingma School of Tibetan Buddhism: Its Fundamentals and History*, translated from Tibetan into English by GYURME DORJE and KAPSTEIN, and published in 1991. As more studies were made available and the field of interests expanded, scholars became also interested in the rNying ma canon, the *rNying ma'i rgyud 'bum*. This interest has been greatly facilitated by the reprint in 1972 of the *gTing skyes* edition, and in 1982 of the *mTshams brag* edition.

The present study, even though it does provide an overview, is not intended to be an introduction to the *rNying ma'i rgyud 'bum* canon. Relevant editions have not yet been thoroughly researched, and, so far, we know far too little about the general historical factors governing their formation and the detailed history of the circumstances leading to their creation for a comprehensive introduction to be written. Rather, this study is conceived as a relatively detailed research effort to supply evidence and raw material on which further research might be reliably based. It adds to the growing movement of recent scholarship on the *rNying ma'i*

*rgyud 'bum*, and follows in the foot steps of scholars such as ACHARD, CANTWELL, EHRHARD, GERMANO, KARMAY, MAYER, and NEUMAIER, to name just a few.

A major purpose of this thesis is to question in general terms what I take to be the traditional, oversimplified yet still highly influential, understanding of the rNying ma history as a "received" history in which most, if not all, of its texts are translations made from non-Tibetan manuscripts in the late 8th and early 9th centuries. This position on the origin of the texts, and as such implicitly on the origin of the traditions that they belong to, may have been established with good faith in the earlier centuries but it is hardly tenable in the modern Western academic world.

Present day research tends to suggest a "developed" history in which most of the relevant rNying ma pa literature was authored after the 8th century by the Tibetans themselves. One of the problems faced by the scholars is related to the external evidence derived from historiographical accounts, catalogues, and the extant *rNying ma'i rgyud 'bum* editions; evidence which seems unquestionable. In scholarly literature this evidence has been hardly noticed or discussed and the present study attempts to raise some doubts, based on specific examples, about its reliability. My contention is that the major editors of the various *rNying ma'i rgyud 'bum* editions played a far greater role in emending colophons, catalogues, and editions than scholars have previously assumed.

The thesis is divided into two complementary parts: Part One, a narrative, and Part Two, a database. The first section of Part One begins with a brief historical background and continues in the second section by providing a survey of the earliest known collections and editions of the *rNying ma'i rgyud 'bum*, such as that of Ratna gling-pa in the 15th century and 'Jigs-med gling-pa in the 18th century. The third section introduces the extant editions and provides a discussion of the available catalogues for these editions. It is assumed that the material covered in these sections, especially the discussion on the *sDe dge* edition in the third section, may play a positive role in any future stemmatic considerations such as an attempt to evaluate whether or not it would be feasible to establish a stemma for a specific *rNying ma'i rgyud 'bum* edition.

The fourth section elaborates on the doxographical categories, structure, and content of the extant editions. The last section, fifth, provides an analytical discussion of the process of textual legitimation in the *bKa' ma* and *gTer ma* traditions; casts doubt on the reliability of the external evidence as derived from the available catalogues of the *sDe dge* edition and the edition itself; and questions the role of the *rNying ma'i rgyud 'bum* editors in adapting, changing and emending editions and catalogues by "altering" textual attributions. The eventual implications that may result due to these factors are also pointed out. Part Two provides "raw material" in the form of a structured list of texts arranged in Tibetan alphabetical order, and a concordance of texts for the *gTing skyes* and the *sDe dge* editions.

# PART ONE

## THE *RNYING MA'I RGYUD 'BUM*

## 1. HISTORICAL BACKGROUND

According to the rNying ma tradition of Tibetan Buddhism, the *rNying ma'i rgyud 'bum* (NGB) canon is "a collection of treasured Tantras translated during the period of First Propagation of Buddhism in Tibet."[1] Known as *sNga dar* (earlier diffusion), the First Propagation is generally considered to have lasted from the late 7th to the early 10th century A.D.[2] This was a time in which Buddhism in Tibet established itself, flourished and thrived, and then declined. By the 8th century Buddhism came to be officially sponsored by the Tibetan kings. The great monastery of bSams yas was founded in 775 by Khri-srong lde-btsan, and the first Tibetans were ordained as monks in 779. Translation projects were also initiated on a large scale with novice translators working under the leadership of renowned Indian and Tibetan scholars such as Vimalamitra and Vairocana. However, these developments came nearly to a halt in what is known as the "dark period" of Tibetan history (last decades of the 9th c. and the first decades of the 10th c.). With the death of Ral-pa-can, the last Buddhist king of Tibet, in 838, and that of gLang dar-ma, the last king who ruled over the whole of Tibet, in 842, Tibetan Empire began to disintegrate leading to a century of civil war and unrest.[3]

---

[1] This reference can be found appended as an extended title to the *gTing skyes* edition of the *rNying ma'i rgyud 'bum*, re-published under the direction of DIL-MGO MKHYEN-BRTSE RIN-PO-CHE in Thimpu, 1972.

[2] A. HERRMANN-PFANDT, "The *Lhan kar ma* as a Source for the History of Tantric Buddhism," p. 132.

[3] A. HERRMANN-PFANDT, *op. cit.*, p. 132 n. 9, 134. The dates suggested by HERRMANN-PFANDT seem to reflect the conclusions reached by modern scholars. However, there is much confusion and disagreement in the extant sources related to the dating of the imperial period. The

The Second Propagation of Buddhism in Tibet, known as *Phyi dar* (later diffusion), begun, depending on the consulted sources, either in the last decades of the 10th century, with the arrival of kLu-mes Shes-rab tshul-khrims,[4] or the first decades of the 11th century with the arrival of Atiśa (b.972/982). Both periods, *sNga dar* and *Phyi dar*, are also distinguished in regard to their translation projects: the former is known as *sNga 'gyur* (earlier translations) and refers to the activity of Vairocana and his contemporaries (8th-9th c.), while the later as *Phyi 'gyur* (later translations) and starts with the activity of Rin-chen bzang-po (958-1055).[5]

rNying ma (old tradition), one of the four major schools of Tibetan Buddhism, considers the *rNying ma'i rgyud 'bum* as its most important canon and asserts that the texts gathered in this collection are earlier, old translations of non-Tibetan Buddhist manuscripts dating from the imperial, *sNga dar* period. The other three schools, bKa rgyud, Sa skya and dGe lugs, which belong to the *Phyi dar* period and are known as gSar ma (new traditions), reject as suspect and inauthentic most of the rNying ma pa translations, and claim that because their Indic origin cannot be

---

traditional Tibetan dating is at variance with the dates based upon the Chinese and Tun huang records. Thus, BDUD-'JOMS RIN-PO-CHE, in his encyclopedic work entitled *The Nyingma School of Tibetan Buddhism* mentions that based on "the original sources for Tibetan royal genealogy and doctrinal history" bSams yas was founded in 810, the first monks were ordained in 827, and gLang dar ma died in 906 (vol. 1, pp. 949-50, 959). For a western scholarly perspective on gLang dar-ma and his two successors, 'Od-srung and Yum-brtan, see H.E. RICHARDSON's article "The Succession to Glang Darma." A recent article by B. J. CUEVAS, "Some Reflections on the Periodization of Tibetan History," offers some interesting insights on the dating and periodization. See especially Appendices 1, 2 and 3, pp. 51-55.

[4] RICHARDSON, in *op. cit.*, p. 1228, considers that the beginning of the *Phyi dar* period was marked by the arrival in Western Tibet of kLu-mes Shes-rab tshul-khrims in 978 A.D.

[5] D. GERMANO, "Architecture and Absence in the Secret Tantric History of the Great Perfection (rdzogs-chen)," p. 204.

proven these are not "canonical" translations but rather "apocrypha" composed in Tibet. According to gSar ma view, the only normative, "orthodox" canons are the *bKa' 'gyur* and the *bsTan 'gyur*. They consist of more than 5,250 combined texts and are said to be authentic translations of original Indian texts of both *sNga dar* and *Phyi dar* periods.[6]

[6] H. EIMER, in "A note on the History of the Tibetan Kanjur," suggests that the earliest versions of the *bKa' 'gyur* and the *bsTan 'gyur* were compiled "during the first and the second decades of the XIVth century" in the sNar thang monastery (pp. 64-65). For a comprehensive list of western works on these two canons see P. STANLEY, "Kangyur Bibliographies;" and "Tengyur Bibliographies."

## 2. ORIGINS AND EARLY TRANSMISSION

As a collection of authoritative rNying ma texts, the *rNying ma'i rgyud 'bum* can be considered a "canon" only in a relative sense, if understood in terms of Western scholarly description.[7] It would seem that there has never been a single, standard, "normative edition," but, rather, several editions which varied in the number of texts they contained and the doxographical ordering of these texts. Furthermore, even the descriptive category of the term "canon," as a collection of "normative texts" that should not be subjected to alteration, is not entirely accurate in the case of the NGB. rNying ma texts, notwithstanding their authoritative status, were emended, edited and occasionally subjected to radical changes far exceeding limited grammatical and orthographical corrections.[8]

The circumstances surrounding the origins and early transmission of the NGB are shrouded in obscurity and remain virtually unknown to western scholarship.[9] Important factors, such as the absence of an earlier copy of the NGB canon (9th-14th c.) and the apparent lack of specialized research, render any interpretation

---

[7] J.Z. SMITH in *Imagining Religion: From Babylon to Jonestown* suggests that while a list is open-ended with neither a necessary beginning, end or order, a catalogue is a list that exhibits clear principles of order, and a canon is basically what could be considered a closed catalogue: a structured list held to be complete (pp. 44-52). In *rNying ma'i rgyud 'bum* context, SMITH's description seems to be reversed as the lists and catalogues are closed, they provide a more or less detailed description of the canon; while the canon remains "relatively" open as new texts may be added to an already present, stable, basic core of texts that remains unchanged from one edition to another.

[8] See the subsection "Texts, Translators and Editors."

[9] This poor state of affairs is reflected by the fact that scholars have to rely on educated guess, provisional notes, unpublished papers, and later Tibetan historical texts, such as *Chos 'byung ngo mtshar gtam gyi rol mtsho*, written in 1807-1809 by Gu-ru bKra-shis. See R. MAYER's interesting attempt to assemble the available data on the history of the NGB canon in *A Scripture of the Ancient Tantra Collection: The Phur-pa bcu-gnyis*, pp. 223-42.

questionable and definitive conclusion speculative. There is, for example, no list or catalogue of the rNying ma texts from the imperial period; while texts unique to the rNying ma school, such as *Mahāyoga* (called *anuttarayoga-tantra* by gSar ma traditions), *Anuyoga*, and *Atiyoga* (often referred to as *rDzogs chen* and considered to contain the highest teachings in rNying ma) are conspicuously absent from the known ancient catalogues such as *Lhan kar ma*,[10] *'Phang thang ma*, and *mChims phu ma*.[11]

The oldest collection of rNying ma texts appears to have been that stored at 'Ug pa lung in gTsang, Tibet. Founded by Zur-po-che (984-1045?) and completed by Zur-chung-pa (1014-1074), 'Ug pa lung became in the 11th century the main center of rNying ma pa activity, whether for study or for meditation, and held this preeminent role and position well into the 14th century.[12] Some traditional accounts tend to suggest that an *'Ug pa lung* copy of the NGB may have been made by a certain Kun-spangs grags-rgyal sometimes between the 11th and the 13th centuries. Even though it is doubtful that a NGB copy existed as early as the 11th or the 12th

---

[10] On the extant *Lhan kar ma* catalogue see A. HERRMANN-PFANDT, "The *Lhan kar ma* as a Source for the History of Tantric Buddhism." In this article (p. 135) HERRMANN-PFANDT points out that *Lhan kar ma* "was written probably in the year 812 A.D., but must have been added to later since it contains titles of texts which were translated after 830."

[11] *'Phang thang ma*, and *mChims phu ma* are no longer extant. Bu-ston Rin-chen-grub (1290-1364) seems to have made a good use of them when he wrote his encyclopedic work *Chos 'byung chen mo*. A. HERRMANN-PFANDT, *op cit.*, pp. 136-40.

[12] See GYURME DORJE, "The Guhyagarbhatantra and its XIVth Century Commentary Phyogs-bcu mun-sel," p. 28.

century, it is as yet not possible to determine with any degree of certainty the authenticity of these claims and, thus, further research is called for.[13]

In the early decades of the 13th century, it would seem, a collection was assembled by 'Gro-mgon Nam-mkha'-dpal, the son of a renowned rNying ma pa, Nyang-ral Nyi-ma 'od-zer (1136-1204). This collection, described at some length in the hagiography of Nam-mkha'-dpal, contained around 335 *sNga 'gyur* and *Phyi 'gyur* texts collected from all over Southern Tibet.[14] Later, in the 14th century, as MAYER suggests, a proto-*rNying ma'i rgyud 'bum* had been "made" by Zur bZang-po-dpal. His close association with the imperial court of Chinese Emperor Buyantu (reigned 1311-1320) apparently benefited him financially and enabled him to sponsor the work of expending the collection of rNying ma texts held at 'Ug pa lung in gTsang. Zur bZang-po-dpal is known to have prepared printing-blocks for various rNying ma works; however, he apparently did not manage to achieve this feat for his proto-NGB collection.[15]

What makes the traditional rNying ma pa claims about the early origins and transmission of the *rNying ma'i rgyud 'bum* canon even more problematic, besides

---

[13] See R. MAYER, *A Scripture of the Ancient Tantra Collection*, pp. 223-24. In one of his notes, 'Jigs-med gling-pa, an 18th century Tibetan scholar, refers to *'Ug pa lung* and calls it provisional, sketchy. However, it is unclear to which collection 'Jigs-med gling-pa may actually refer to; while MAYER in *op. cit.*, p. 224, considers that he refers to an early 11th to 13th century collection, EHRHARD, in his article "Recently Discovered Manuscripts of the *rNying ma rgyud 'bum* from Nepal," p. 262 n. 22, points out that he may refer to Zur bZang-po-dpal and the 14th century.

[14] R. MAYER, *op. cit.*, p. 224. LOPON PEMALA, in his "Preface" to *The mTshams-brag Manuscript of the rNying ma rgyud 'bum*, published in Thimphu, 1982, p. 3, mentions that this was "the first attempt to bring together the collection known as the *rNying ma rgyud 'bum*."

[15] R. MAYER, *op. cit.*, p. 225. BDUD-'JOMS RIN-PO-CHE, in *The Nyingma School of Tibetan Buddhism*, also points out that Zur bZang-po-dpal "contributed many of the materials" needed to produce the NGB (p. 667).

their questionable reliability and the scarcity of textual references, is the fact that they do not seem to be supported by non-rNying ma historical textual evidence extant from the 11th to the 14th century. Thus, 'Gos lo-tsā-ba gZhon-nu-dpal (1392-1481), for one, in his well-know historical work *Deb ther sngon po* discusses at length the historical development of the *bKa' 'gyur* and the *bsTan 'gyur* canons.[16] He also points out that "the teachings of the Tantras, which existed among the ancient rNying ma pas" are still being practiced in his own time, and describes several rNying ma texts and a number of famous rNying ma practitioners.[17] However, gZhon-nu-dpal is silent about the NGB canon and it would seem that he was not aware of the existence of any collection known under the name of *rNying ma'i rgyud 'bum*.

Still, traditional claims about the NGB canon may not be as far fetched and inconsistent as the above assertions would suggest. Since the First Propagation of Buddhism in Tibet, texts were received and transmitted not as individual texts but as Cycles, and practitioners were usually initiated in a number of these Cycles. A Cycle (*skor*) consisted of a small collection of similar texts belonging to a specific tradition, whether *Mahāyoga*, *Anuyoga* or *rDzogs chen* (also known as *Atiyoga*),[18]

---

[16] P. HARRISON, "A Brief History of the Tibetan bKa' 'gyur," pp. 74-76; G. ROERICH, *The Blue Annals*, pp. 336-39.

[17] G. ROERICH, *op. cit.*, pp. 107-203

[18] In *Deb ther sngon po* 'Gos lo-tsā-ba describes a number of Tibetan Buddhist Cycles, while E.M. DARGYAY, in *The Rise of Esoteric Buddhism in Tibet*, provides an informative discussion of rNying ma Cycles: *Mahāyoga* (pp. 28-38), *Anuyoga* (pp. 38-43), and *Atigoga* (pp. 43-61). See also D. GERMANO, "Architecture and Absence in the Secret Tantric History of the Great Perfection

and renowned monastic centers such as 'Ug pa lung most probably possessed several such small collections, available to be consulted by practitioners. It is quite possible, then, that these "archives" eventually came to be known as NGB collections and represented the precursors for the later edited, "manuscript" copies of the NGB canon.

Ratna gling-pa (1403-1478) may well have been the first redactor of a NGB edition. It is said that he and his son, Tshe-dbang grags-pa, collected all textual traditions that could be found, including those preserved at 'Ug pa lung, and arranged them into a coherent structure, producing at their family home in lHo kha the so-called *lHun grub pho brang* NGB in thirteen complete sets and consisting of forty or forty-two "small" volumes.[19] As a reading transmission (*lung*), Ratna gling-pa bestowed this collection on his close family members, Tshe-dbang grags-pa (elder son), Ngag-dbang grags-pa (younger son) and Ngag-dbang nor-bu (grandson). Through Nor-bu yongs-grags and rGyal-sras Nor-bu dbang-rgyal, in the 17th century it reached Pad-gling gsung-sprul III Tshul-khrims rdo-rje (1598-1669) who played an important role in the dissemination of the NGB.[20] As for the content of *lHun grub* manuscript we can only speculate. No copies of this edition

---

(rdzogs-chen)," pp. 235-37; as well as D. GERMANO, "The Funerary Transformation of the Great Perfection (Rdzogs chen)."

[19] See R. MAYER, *A Scripture of the Ancient Tantra Collection*, pp. 225-26; and DUDJOM RIMPOCHE, *The Nyingma School of Tibetan Buddhism*, pp. 794-95.

[20] See DUDJOM RIMPOCHE, *The Nyingma School of Tibetan Buddhism*, pp. 734-35.

are known to be extant, and no list or catalogue describing this collection is known to have been made.[21]

In the course of the 16th and the 17th centuries several editions of the NGB have been redacted, but for most of them the date of their compilation and the relationship, if any, between them remains unknown. The autobiographical work of Kah-thog-pa bSod-nams rgyal-mtshan (1466-1540), *Dri med yid bzhin nor bu'i phreng ba,* seems to be one of the earliest extant accounts which provides specific references to a particular NGB collection.[22] As documented by EHRHARD in his article "Kah thog pa bSod nams rgyal mtshan (1466-1540) and his Activities in Sikkim and Bhutan," bSod-nams rgyal-mtshan was born in Nyag rong in Khams and studied in Eastern Tibet at Kah tog monastery, established in 1159 by Kah-dam-pa bDe-gshegs (1122-1192). He received a "reading authorization" for a 35 volume NGB edition from a certain dMus-ston chen-po Kun-bzang-dpal, in gTsang, Tibet, and bestowed this transmission, at sPa gro sTag tshang in Bhutan, on two occasions: the first time upon disciples from Bhutan, headed by dBang-phyug rgyal-mtshan and Ngang-brgyud-rgyal; and the second time upon disciples both from Bhutan and from Tibet. During the second transmission he received as a gift a 35 volume set of the NGB from a noble Tibetan lady, dPon-sa bDag-mo-

[21] About 'Jigs-med gling-pa's claim, late 18th century, that he made a copy of the collection compiled by Ratna gling-pa see p. 20, and p. 20 n. 31 below.

[22] This text can be found as the second text, pp. 41-236, in a volume reproduced from the library of Burmiok Athing and entitled *Shar kah tog pa bsod nams rgyal mtshans dpal bzang po'i rnam par thar pa*, Gangtok: Dzongsar Jamyang Khyentsey Labrang, 1979. The first text of the volume, pp. 1-40, is a text composed by a disciple of bSod-nams rgyal-mtshan, rNam-grol Ye-shes bzang-po, and provides the closing part for the autobiography

drung, a member of the ruling family of rGyang rtse in gTsang.[23] Of significant importance to the scholarly community is the fact that bSod-nams rgyal-mtshan not only mentions that he received a reading transmission and a set of 35 volumes, but he also includes in his autobiography a "provisional" list of the contents of this same edition. The value of this list as a witness to one of the earliest NGB manuscripts cannot be overestimated.[24]

bSod-nams rgyal-mtshan's influence during the 16th century seems to have been all pervasive as he was affiliated, in one way or another, with many renowned rNying ma pas of his day. Thus, he received teachings from a member of the Rig-'dzin Ratna gling-pa's family, Grags-pa 'od-zer, and personally met Padma gling-pa (1450-1521). He also counted as his disciple, Chos-rje Grags-pa rgyal-mtshams, one of Padma gling-pa's sons.[25] These affiliations are relevant as it would appear that in the following period his influence had declined and the main source for the diffusion of the NGB collection was not Kah tog, bSod-nams rgyal-mtshan's main monastery, but rather lHo brag lHa lung, the main seat of the teaching tradition of Padma gling-pa in Tibet."[26]

The lHo brag lHa lung monastery was famous for its two incarnation lines in the lineage of Padma gling-pa, the Pad-gling gsung-sprul and the Pad-gling thugs-

---

[23] F.-K. EHRHARD's article, "Kah thog pa bSod nams rgyal mtshan (1466-1540) and his Activities in Sikkim and Bhutan," is based on bSod-nams rgyal-mtshan's autobiography *Dri med yid bzhin nor bu'i phreng ba.* On the transmission see EHRHARD, *op. cit.*, p. 16, 18, and 20.

[24] On the list of the 35 vol. NGB see EHRHARD, *op. cit.*, p. 16, and p. 17 n.12.

[25] F.-K. EHRHARD, *op. cit.*, p. 16, 19, and 22.

[26] See EHRHARD, "Kah thog pa bSod nams rgyal mtshan (1466-1540) ...," p. 19 n. 14.

sras. One of its central figures was the third Pad-gling gsung-sprul, Tshul-khrims rdo-rje (1598-1669). According to EHRHARD, he listened to a reading of the NGB at the family seat of Ratna gling-pa (lHo kha), and prepared a complete set of the NGB based on the *lHun grub* collection. He gave a reading transmission of the NGB to Gong-ra lo-chen gZhan-phan rdo-rje (1594-1654) and to sMan-lung-pa Blo-mchog rdo-rje (1607-1671). gZhan-phan rdo-rje, a native of Sikkim, commissioned three new sets of the NGB. Of the three sets one remained in Gong ra, his home monastery in Nges gsang rDo rje gling, while the other two were sent to gTsang grong in Khams and Thang 'brog in rKong po to serve as the basis for the NGB collections at these locations. Blo-mchog rdo-rje, who took charge of the monastic establishment of Gong ra after gZhan-phan rdo-rje's death, transmitted the reading of the NGB to the Fifth Dalai Lama, Ngag-dbang Blo-bzang rgya-mtsho (1617-1682), who also commissioned an edition of the NGB in 44 volumes.[27]

Another holder of gSung-sprul Tshul-khrims rdo-rje's NGB transmission was gTer-bdag gling-pa (1646-1714), also known as 'Gyur-med rdo-rje. gTer-bdag gling-pa, both a disciple and a teacher of the Fifth Dalai Lama, founded in 1676 the renowned rNying ma pa monastery of sMin grol gling, and produced in 1686 a *sMin gling* edition of the NGB in 23 "large" volumes. This edition seems to have

---

[27] F.-K. EHRHARD, "Recently Discovered Manuscripts of the *rNying ma rgyud 'bum* from Nepal," p. 253 n. 1, and p. 256 n. 8; R. MAYER, *A Scripture of the Ancient Tantra Collection*, pp. 227-28. MAYER quotes from EHRHARD's unpublished papers.

been based on the 'Ug pa lung collection, as established by Zur bZang-po-dpal, the manuscript copies produced by gZhan-phan rdo-rje and sent to rKong po and Khams, and the manuscript from gTer-bdag gling-pa's own home monastery Dar rgyas Chos gling.[28] The monastic centre sMin grol gling was destroyed by the Dzungar Mongols in 1717 and the *sMin gling* edition that was in its possession has been lost.[29] However, there are good reasons to believe that some copies of this NGB may have survived. GYURME DORJE, in his article "Guhyagarbha Tantra: An Introduction," suggests that several later compilations apparently have been based on the *sMin gling* edition. Thus, Qutuqtu Ngag-dbang rgya-mtsho, one of gTer-bdag gling-pa's students, succeeded in copying the *sMin gling* edition and used it to produce in A mdo a new copy of the NGB. Kun-bzang rnam-rgyal and Kun-bzang blo-gros also brought a copy of this manuscript to A mdo and compiled, at sTag bu brag dmar, a new edition that was based on the sMin grol gling and Gong ra manuscripts. rDzogs-chen II 'Gyur-med Theg-mchog bstan-'dzin (1699-1758), seems to have also produced at rDzogs chen in Khams his own compilation of the NGB based on the two manuscripts. Unfortunately, this sketchy information is the only reference that we may have about these accounts as neither the *sMin gling*

---

[28] R. MAYER, *A Scripture of the Ancient Tantra Collection.*, pp. 228-29

[29] The Dzungar Mongols were driven out of Tibet in 1720 and the sMin grol gling monastic centre was rebuilt in the following years.

exemplars that were used nor the new editions that were produced are known to be extant.[30]

One of the earliest NGB editions that is "relatively" well known is the manuscript *'Od gling* (Pad ma 'od gling) NGB compiled by Rig-'dzin (Kun-mkhyen) 'Jigs-med gling-pa in 1771-72 at Tshe ring ljongs Pad ma 'od gsal theg mchog gling monastery. 'Jigs-med gling-pa, an influential rNying ma teacher with followers throughout Tibet and patrons in the aristocratic families of Lha sa and the royal family of the eastern Tibetan kingdom of sDe dge, was born in 'Phyong rgyas, central Tibet, in 1730. At the age of six he entered the rNying ma monastery of dPal ri and in 1762 founded the Tshe ring ljongs hermitage, his principal residence for the rest of his life, where he passed away in 1798.[31] In 1771 he decided to produce a new edition of the NGB and backed by his rich and supportive patrons he "oversaw the three-and-a-half-month process of recopying the collection compiled by Ratna gling-pa."[32] To the *lHun grub* collection he apparently added additional texts from Kun-spangs grags-rgyal's provisional and recompiled *'Ug pa lung* collection, gTer-bdag gling-pa's *sMin gling* manuscript, gZhan-phan rdo-rje's manuscript from Thang 'brog, and Fifth Dalai Lama's "Record of Teachings

---

[30] See GYURME DORJE, "Guhyagarbha Tantra: An Introduction," Part I, Sec. 2 (Compilation of the Tantra Texts of the Nyingma School). This on-line article is a six Part series (Part VI is not posted) and it would seem that it is an updated and expended version of GYURME DORJE's introduction to his PhD. dissertation "The Guhyagarbhatantra and its XIVth Century Commentary Phyogs-bcu mun-sel," pp. 13-180.

[31] For an account of 'Jigs-med gling-pa's life and work see J. GYATSO, *Apparitions of the Self: The Secret Autobiographies of a Tibetan Visionary*. See also GOODMAN, "Rig-'dzin 'Jigs-med gling-pa and the *kLong-Chen sNying-Thig*."

[32] J. GYATSO, *Apparitions of the Self*, p. 141.

Received."[33] The original was stored at dPal ri, while a copy of the manuscript was stored at mTsho sna, south of Tibet near Bhutan.

For reasons and circumstances as yet unclear, considering 'Jigs-med gling-pa's prestige and high esteem in which his works were, and still are, regarded, the *'Od gling* manuscript is no longer extant. Fortunately, a detailed catalogue (*dkar chag*),[34] prepared by 'Jigs-med gling-pa in 1788 and entitled *De bzhin gshegs pas legs par gsungs pa'i gsung rab rgya mtsho'i snying por gyur pa rig pa 'dzin pa'i sde snod dam snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa 'dzam gling mtha'i gru khyab pa'i rgyan*, is still accessible and recently it has been rendered into French by ACHARD.[35] The catalogue mentions 388 texts in 26 volumes (the last text is the catalogue itself) and includes: the titles of the texts; the number of chapters for each text; and, the name(s) of the author(s)/translator(s)—for some of the texts. Given that 'Jigs-med gling-pa carried out extensive editorial revision of the NGB, and later compilers relied heavily on his work, *dkar chag*'s value for NGB studies is of great significance and it lies primarily in the information that can

---

[33] GYURME DORJE, "Guhyagarbha Tantra: An Introduction," Part I, Sec. 2. It is doubtful that 'Jigs-med gling-pa's claim may refer to the "actual" collections as compiled by Ratna gling-pa and Kun-spangs grags-rgyal. I would assume, even though it is a mere conjectural presumption, that these were either later "versions" of *lHun grub* and *'Ug pa lung*; or collections that claimed to have been based on or derived from them. On the *'Od gling* edition see further p. 23 below.

[34] H. EIMER suggests that in the Tibetan Buddhist context the expression *dkar chag* denotes both the extensive catalogue and its abridged version, the list of texts. See EIMER, "Notes on the Mustang Tanjur," p. 75.

[35] Tk.448: vol. 34, 1.1-671.5; J.-L. ACHARD, "La liste des Tantras du *rNying ma'i rgyud 'bum* selon l'edition etablie par Kun mkhyen 'Jigs med gling pa." The year of the *dkar chag*, 1788, is suggested by GOODMAN in his PhD. dissertation "The *kLong-chen snying-thig*: An Eighteenth Century Tibetan Revelation," p. 86.

be derived from the arrangement of doxographical categories and texts, as well as from the association of specific texts with particular translators.

As can be noted from the above overview of the origins and early transmission of the *rNying ma'i rgyud 'bum* canon, research suggests that several editions have been commissioned between Ratna gling-pa's 15th century *lHun grub* manuscript and 'Jigs-med gling-pa's 18th century *dkar chag*. Regrettably, we know little about the contents and the organization of these editions as no manuscript or catalogue is still accessible, while the resources that we do possess, the lists of texts, have not as of yet been investigated. It is presumed that just as bSod-nams rgyal-mtshan's "provisional" list has recently come to light, other lists might also turn up in historical, biographical and commentarial literature. In the present context an important and relevant study for the transmission of the NGB canon, a desideratum, would most certainly be an in depth comparative analysis of 'Jigs-med gling-pa's catalogue and bSod-nams rgyal-mtshan's list as found in his autobiography.

It has to be acknowledged, in the form of a caveat, that a comparative analysis based on catalogues and lists of texts, in and of itself, may not provide "rigorous" proofs that some scholars are looking for, or permit one to draw definitive conclusions. GIBSON in his article, "Inner Asian Contributions to the Vajrayana," rightly observes: "the mention of a given title in a historical source may not refer to the same text as seen in a different geographic locale or historical period."[36]

---

[36] T. GIBSON, *op. cit.*, p. 39.

Nevertheless, as recent studies on the *bKa' 'gyur* and the *bsTan 'gyur* canons have proven time and again,[37] such an analysis would greatly enhance our understanding of the transmission(s) of NGB canon by providing a significative amount of invaluable first-hand information on the content and organization of these editions.

[37] For a reference see p. 7 n. 6 above.

## 3. EXTANT EDITIONS OF THE NGB

In recent years a series of major on-line Web-based projects and publications—the Tibetan & Himalayan Digital Library (THDL), the Tibetan Buddhist Resource Center (TBRC), and the Centre for Social Anthropology and Computing (CSAC)[38]—have greatly benefited *rNying ma'i rgyud 'bum* studies. They made it possible for scholars worldwide to have an easy access to scanned images (TBRC—*gTing skyes*, and *mTshams brag*), and/or recently compiled catalogues and bibliographic records of texts (THDL—*sDe dge*, *gTing skyes*, and *mTshams brag*, and CSAC—*Rig 'dzin rje*). Another promising aspect for NGB studies is that new editions continue to be "re-discovered," of note is *sGang steng*, and it is hoped that as more manuscripts and catalogues become accessible the research on NGB will increase and diversify.

The extant NGB editions are available either in a manuscript or a block-print form. Their affiliation is still unclear; nevertheless, preliminary research based on external and internal evidence suggests three distinctive traditions. Thus, in terms of their "affinities" the three traditions tend to vary according to the texts they contain, the number of texts, and the doxographical ordering of these texts. Internal text-critical analysis also seems to support such a threefold distinction. CANTWELL and MAYER point out that the results of textual criticism on the NGB texts, done

[38] Home-pages for these projects can be found at the following Web addresses: Tibetan & Himalayan Digital Library at: http://www.thdl.org/; Tibetan Buddhist Resource Center at: http://www.tbrc.org/; and Centre for Social Anthropology and Computing (University of Kent, UK) at: http://ngb.csac.anthropology.ac.uk/

over the last few years, have identified and confirmed three textual traditions that appear so far to have a "distinctively regional basis." They have named these traditions as the Eastern Tibetan tradition, the Southern Central Tibetan tradition, and the Bhutanese tradition.[39] The Eastern Tibetan tradition is represented by the *sDe dge* xylograph; the Southern Central Tibetan tradition is represented by the *gTing skyes*, *Rig 'dzin rje* (Waddell), *Nub ri* (sKyid grong), and *Kathmandu* manuscripts; and the Bhutanese tradition is represented by the *mTshams brag*, *sGang steng-a*, *sGang steng-b*, and *sBra me'i rtse* manuscripts.

### 3.1. Eastern Tibetan Tradition

The *sDe dge* edition,[40] produced between 1794 and 1798 in sDe dge, eastern Tibet, is the first xylographic or woodblock print edition of the *rNying ma'i rgyud 'bum* canon. It was commissioned by the Queen of sDe dge, sGa-rje Tshe-dbang lha-mo, and collated and edited by the dGe-rtse Mahapandita of Kah thog, 'Gyur-med (Rig-'dzin) Tshe-dbang mchog-grub (1761-1829), who apparently supervised in person the carving of the blocks.[41] In 1797, Tshe-dbang mchog-grub prepared a two part detailed catalogue, *dkar chag*, for this edition. The first part provides a history of the rNying ma tradition; while the second part, the index-catalogue,

---

[39] C. CANTWELL and R. MAYER, "The sGang steng-b *rNying ma'i rGyud 'Bum* manuscript from Bhutan," p. 7.

[40] See Appendix "A" for the re-constructed text-titles of the *sDe dge* NGB; and Appendix "C" for the text-numbers, the location of these texts in *sDe dge*, and their equivalents in the *gTing skyes* and the *mTshams brag* editions.

[41] GYURME DORJE, "Guhyagarbha Tantra: An Introduction," Part I, Sec. 2; R. MAYER, *A Scripture of the Ancient Tantra Collection*, pp. 233-35.

includes the volume numbers, the titles of the texts, the number of chapters for each text, and the names of the translators and/or that of the masters who transmitted the texts. It is entitled *bDe bar gshegs pa'i bstan pa thams cad kyi snying po rig pa 'dzin pa'i sde snod rdo rje theg pa snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa lha'i rnga bo che lta bu'i gtam*, and can be found attached as vol. 26 in the *sDe dge* edition and as vols. 35-36 in the *gTing skyes* edition.[42] Recently, the index-catalogue has been translated into French by ACHARD who also points out the location of the texts in the extant *sDe dge* NGB, and suggests a concordance of equivalent texts as found in Tshe-dbang mchog-grub's and 'Jigs-med gling-pa's *dkar chags*.[43]

According to the traditional accounts, such as that provided by DIL-MGO MKHYEN-BRTSE RIN-PO-CHE in his "Introduction" to the reprint of the *gTing skyes* edition, the so-called *sDe dge* edition is nothing but 'Jigs-med gling-pa's NGB manuscript, albeit with some texts rearranged and a new index prepared by Tshe-dbang mchog-grub, carved onto woodblocks at sDe dge.[44] Some present day scholars, like MAYER, doubt such a simplified version of the events; while, others, like GYURME DORJE, go a step further and portray a much more complex history of the *sDe dge* NGB. DORJE suggests that the redaction was based on several sources,

---

[42] See Dg.448: vol. 26, 284b-308a; and Tk.450: vol. 36, 483.6-543.6, for the actual index-catalogue. DIL-MGO MKHYEN-BRTSE RIN-PO-CHE appended the *dkar chag* to the *gTing skyes* edition re-published in 1972.

[43] See J.-L. ACHARD, "Rig 'dzin Tshe dbang mchog grub (1761-1829) et la constitution du *rNying ma rgyud 'bum* de sDe dge," pp. 50-87.

[44] DILGO KHYENTSE RINPOCHE, "Introduction," p. 5.

including manuscripts from dPal ri, A mdo, and sTag bu brag dmar, as well as others from Kah tog, dPal spung, Go 'jo, and rDzogs chen.[45] With 'Jigs-med gling-pa's and Tshe-dbang mchog-grub's catalogues extant, and available in translation, it would seem that we may be in a good position to be able to evaluate these claims and perhaps provide an answer to the question of whether or not the *sDe dge* edition was based exclusively on the *'Od gling* manuscript.

Four copies of the *sDe dge* edition, available in the traditional pressings, are known to be accessible. One copy, catalogued by G. OROFINO in 1998, is preserved in the Tucci Fund Collection of the Is.IAO Oriental Library in Rome.[46] It was offered as a gift by the present Dalai Lama, TENZIN GYATSO, to GUISEPPE TUCCI in 1949, in Lha sa. Another copy is in the possession of the National Archives in Kathmandu, Nepal (transferred there from the National Museum in 1992).[47] A third copy is in the private library of GYURME DORJE and was purchased in sDe dge in 1989. A fourth copy is currently being scanned and it may soon be available for purchase from the Tibetan Buddhist Resource Center. It was originally published in sDe dge by the sDe dge Par khang in 1991. Recently, this copy was catalogued by a team of editors—T. GARSON, G. HILL, K. VOSE, and S. WEINBERGER—

---

[45] See R. MAYER, *A Scripture of the Ancient Tantra Collection*, pp. 233-35, 260-61; and GYURME DORJE, "Guhyagarbha Tantra: An Introduction," Part I, Sec. 2.

[46] G. OROFINO, *Inventory of the rNying ma rGyud 'bum (sDe dge Edition). The Collected Tantras of the Tibetan Buddhist Ancient Tradition, Preserved in the Tucci Fund Collection of the Is.IAO Oriental Library*. I was unsuccessful in my attempts to get hold of this catalogue. I do hope though that in time it will become accessible.

[47] This information is provided by F.-K. EHRHARD, "Recently Discovered Manuscripts of the *rNying ma rgyud 'bum* from Nepal," p. 254 n. 3.

coordinated by D. GERMANO. The catalogue was published as an electronic edition by the Tibetan and Himalayan Digital Library (THDL-D). At the present stage of research it is unknown whether there are any recensional or transmissional differences between the four copies. According to the Dege Sutra-Printing Academy (formerly known as sDe dge Par khang), the sDe dge Printing House was founded in 1729 by the King of sDe dge, Chos-gyi bsTan-pa tshe-ring (1678-1738). The construction lasted for 27 years and hosted some 100,000 hand-carved woodblocks. Over time the collection rose to more than 200,000. From 1980s to early 1999, 43,559 printing-blocks were re-cut or newly cut, making the total to stand at 270,000 of printing blocks.[48] It is not clear whether the *sDe dge* NGB copies printed after 1980s were based on any re-cut or newly cut woodblocks. The article makes no specific reference to this particular edition(s), and scholars, as of yet, do not seem to be aware of any recensional emendations that may have taken place in the last 25 years.

However, what is known, based on the available evidence, is that a number of texts as given in the newly published catalogue, THDL-D, are not the same as that given in Tshe-dbang mchog-grub, although they both claim to be based on the same *sDe dge* xylograph. For example, we may note the following: both catalogues follow the same text order; still, the texts listed are not identical. Several texts as

[48] See the on-line article "The Treasury of Tibetan Culture and Arts," published by the China Tibet Information Centre:
http://www.tibetinfor.com.cn/english/zt/040915_cmgd/20040204915152839.htm

listed in THDL-D cannot be identified in Tshe-dbang mchog-grub, while some texts as found in Tshe-dbang mchog-grub are not listed in THDL-D. The discrepancy is prone to be confusing as it could easily lead to an unwarranted conclusion that we are dealing with two different NGB editions.[49] The following is a concordance of texts as found in the two catalogues, THDL-D and Tshe-dbang mchog-grub (THDL-D is given first):

| | | | |
|---|---|---|---|
| Dg.1-72 / 1-72; | Dg.112 / **122-123**; | Dg.165-180 / 180-195; | Dg.**268-269** / 279; |
| Dg.73 / **73-80**; | Dg.113 / **124-125**; | Dg.**181-186** / 196; | Dg.270-309 / 280-319; |
| Dg.74-104 / 81-111; | Dg.114 / **126-127**; | Dg.187-191 / 197-201; | Dg.**310-317** / 320; |
| Dg.**105-106** / 112; | Dg.115 / **128-129**; | Dg.192 / **202-203**; | Dg.318-327 / 321-330; |
| Dg.107 / 113; | Dg.116 / **130-131**; | Dg.193-210 / 204-221; | Dg.328 / **331-332**; |
| Dg.108 / **114-115**; | Dg.117-131 / 132-146; | Dg.211 / **222-223**; | Dg.329-399 / 333-403; |
| Dg.109 / **116-117**; | Dg.132 / **147-148**; | Dg.212-260 / 224-272; | Dg.**400-401** / 404; |
| Dg.110 / **118-119**; | Dg.133-162 / 149-178; | Dg.261 / **?**; | Dg.**402-403** / 405; |
| Dg.111 / **120-121**; | Dg.**163-164** / 179; | Dg.262-267 / 273-278; | Dg.404-448/406-450; |

CANTWELL suggests that due to the amorphous nature of *rNying ma'i rgyud 'bum* collections, in the sense that "it is often difficult to decide whether a specific piece of writing is an independent text or a sub-section of another text," some small differences are inevitable.[50] These so-called "differences," once explained away and placed in a proper context (equivalences of texts established), do not represent a real problem, and would not impede even an interchangeable use of the

[49] See the THDL-D catalogue: http://www.thdl.org/xml/ngb/showNgb.php?doc=Dg.ed.xml; and the Tshe-dbang mchog-grub catalogue: J.-L. ACHARD, "Rig 'dzin Tshe dbang mchog grub (1761-1829) et la constitution du *rNying ma rgyud 'bum* de sDe dge," pp. 50-87.

[50] C. CANTWELL, "Distinctive Features of the Rig 'dzin tshe dbang nor bu (Waddell) Edition of the *Rnying ma'i rgyud 'bum*," p. 363.

catalogues, granting that other, more questionable differences do not preclude such an endeavor.[51]

If we compare 'Jigs-med gling-pa's and Tshe-dbang mchog-grub's *dkar chags*, the first thing that we notice, besides the fact that the texts are not arranged in the same sequential order, is the difference in size of the two catalogues. 'Jigs-med gling-pa mentions 388 texts, while Tshe-dbang mchog-grub 450 (the catalogues included), that is, 62 extra texts. ACHARD is successful in identifying 333 texts, as given by 'Jigs-med gling-pa, in Tshe-dbang mchog-grub's catalogue. Now, if we accept the traditional simplified account that 'Jigs-med gling-pa's *'Od gling* manuscript was carved onto wood-blocks at sDe dge, we have apparently no choice but to accept the logical conclusion that 55 texts as found in the *'Od gling* edition were not deemed worthy of being included in the new edition; just as 117 additional texts, that were no part of 'Jigs-med gling-pa's collection, were being xylographed. This gives us an unexpected total of 172 texts that are not shared by the two *dkar chags*. Interestingly, a number of texts that presumably are shared may not have been the same after all. A number of "equivalent" texts (48) are given a different number of chapters, ranging from one to ten, and several (35) either do not mention any translator at all or specify a different one. For instance, 'Jigs-med gling-pa for the text No. 15 mentions Vimalamitra and sKa-ba dPal-brtsegs, while Tshe-dbang mchog-grub, for the equivalent texts Nos. 143 and 441, mentions

[51] See the subsection "Texts, Translators and Editors" below.

Jñānagarbha and Vairocana. These discrepancies tend to suggest that the respective texts may have been part of two different textual transmissions, and could not have possibly been copied directly from the *'Od gling* manuscript. Moreover, the exact role of the *'Od gling* edition is still unclear. Based on the fact that the Queen of sDe dge was 'Jigs-med gling-pa's patron and disciple, there is no question that Tshe-dbang mchog-grub had access to both the 1771-72 NGB manuscript and the 1788 *dkar chag*. What is puzzling and surprising is that vol. 25 in the *sDe dge* edition, considered by scholars to contain supplementary texts that Tshe-dbang mchog-grub initially was unable to locate, includes texts that can be found in 'Jigs-med gling-pa's *dkar chag* in vol. 1 (Nos. 1, 2, 4, 6, 8), vol. 2 (Nos. 27, 48), vol. 3 (Nos. 55, 63), vol. 4 (Nos. 70, 86, 94), vol. 8 (Nos. 146, 152), and vol. 11 (No. 190).

As the traditional, simplified version of the events cannot account for all these "peculiarities," the question is then, how does one explain the fact that we have 55 "presumably" excluded texts, 172 not shared texts, 70 doubtful texts (in terms of being identical), and 15 "initially" missing texts? GYURME DORJE's suggestion that the *sDe dge* edition was based on more than one manuscript may be able to clarify the question of why several texts are not shared by the two *dkar chags*, or why some texts do not seem to be identical; nevertheless, to account for the "excluded" and the "initially" missing texts we may have to accept the assumption that 'Jigs-med gling-pa's *dkar chag* is not the "actual" catalogue of the *'Od gling* NGB manuscript, but rather a later, revised, expended, and highly edited list of texts. In

this context we could assume that the 55 texts that cannot be found in Tshe-dbang mchog-grub's catalogue, even though they are mentioned in 'Jigs-med gling-pa's *dkar chag*, were not part of the *'Od gling* edition in the first place. Unlike the 15 missing texts, added later on to the *sDe dge* edition, the 55 were apparently never found (identified?). Unfortunately, as we have no access to manuscripts from dPal ri, A mdo, sTag bu brag dmar, Kah tog, dPal spung, Go 'jo, and rDzogs chen, we can only speculate as to what extent, and on what edition Tshe-dbang mchog-grub may have actually relied in order to compile the *sDe dge* NGB xylograph.

### 3.2 Southern Central Tibetan Tradition

The Southern Central Tibetan tradition is represented by the *gTing skyes*,[52] *Rig 'dzin rje*, *Nub ri*, and *Kathmandu* manuscripts. Although we as yet know little about the circumstances of their production in Tibet, it would appear that they are close to one another and form a close family. Brag-dkar rta-so sPrul-sku Chos-kyi dbang-phyug (1775-1837), in his inventory to the *Nub ri* edition entitled *sNga 'gyur gsang chen rnying ma rgyud 'bum gyi glegs bam yongs rdzogs gzheng tshul dkar chag tu bkod pa rdzogs ldan snang ba gsar ba'i dga' ston*, points out that the *Nub ri* NGB is in the tradition of Rig-'dzin Padma gling-pa.[53] The ruler Mi-dbang Pho-lha-ba bSod-nams stobs-rgyas (1689-1747) requested Ngag-dbang lHun-grub

[52] See Appendix "A" for the text-titles of the *gTing skyes* NGB; and Appendix "B" for the text-numbers, the location of these texts in *gTing skyes*, and their equivalents in the *sDe dge* and the *mTshams brag* editions.

[53] EHRHARD has translated two excerpts from the inventory in his article "Recently Discovered Manuscripts of the *rNying ma rgyud 'bum* from Nepal," pp. 256-59; 260-61.

grags-pa from lHo brag lHa lung to come to mNga' ris stod and transmit the reading-transmission of the *rNying ma'i rgyud 'bum*. Several disciples listened to the teachings on that occasion and later on some managed to commission new editions of the NGB. Thus, gSang-sngags bstan-'dzin made a set of the NGB that was kept in the monastery Thub bstan rDo rje brag, and Shes-rab 'byung-gnas made a set that was kept in A ya'i lha khang in sKyid grong. Furthermore, each one, Kun-bzang 'Gyur-med lhun-grub (d. 1767) and Nam-mkha' dpal-bzang, using Shes-rab 'byung-gnas's set as the original, commissioned new editions that were kept in gLang 'phrang and dPal mo chos sding, respectively. Another edition, based on the same original, was produced in 1794 by Tshe-dbang 'Chi-med mgon-po (1755-1807) and 'Gyur-med 'Phrin-las bstan-'dzin and was kept in La lde.[54]

EHRHARD suggests that the teacher gSang-sngags bstan-'dzin, besides producing a set of the NGB, also bestowed the reading-transmission of the NGB on many of his students, among others Rig-'dzin 'Phrin-las bdud-'joms (1726-1789). 'Phrin-las bdud-'joms' disciples, brothers Brag-dkar rta-so sPrul-sku Chos-kyi dbang-phyug and 'Phrin-las dbang-phyug (1772-1812), supervised the work on an edition of the NGB, produced in 1789-91 at Brag dkar rta so. Apparently, this edition went up in flames in the year 1833 when the temple gLang ra rgyag sa, where it was kept, was burned to the ground by the Nepali forces attacking Tibet.[55] This, however, was not the last edition produced at Brag dkar rta so. In 1813-14

[54] EHRHARD, "Recently Discovered Manuscripts ...," pp. 255-59.
[55] See EHRHARD, *op cit.*, p. 260; 260, n. 19.

sPrul-sku Chos-kyi dbang-phyug commissioned yet another edition of the NGB that was based on the manuscript made by Kun-bzang 'Gyur-med lhun-grub and kept in gLang 'phrang. This, according to EHRHARD, is the extant NGB manuscript as he discovered it in 1992 in his expedition to the Nub ri region of Nepal. The *Nub ri* NGB is a complete set in 37 volumes and today is in the possession of Slob-dpon 'Gyur-med. There seems to be a discrepancy as to the number of volumes this edition initially may have had. While describing the production of the new NGB edition, Chos-kyi dbang-phyug mentions in his inventory that he assembled a team of well-versed scribes numbering "exactly twenty-nine" and that to each one of them was distributed a volume of the original manuscript.[56] At this point it is unclear whether the two editions are one and the same and an editorial or scribal error has been made, or perhaps they are two different editions, one in 37 volumes and the other in 29.

The *Kathmandu* edition, as discovered by EHRHARD in the repository of the National Archives of Nepal in 1989, is extant in 32 (with some books badly damaged by worms) out of 36-volumes, and seems to belong to the same tradition as *Nub ri*. The last volumes of both editions contain identical texts that are not to be found in *gTing skyes* or *Rig 'dzin rje*. Furthermore, and based on the same inventory of Chos-kyi dbang-phyug, EHRHARD speculates that it may have been

[56] See EHRHARD's translation in "Recently Discovered Manuscripts ...," p. 261.

made by one of his disciples who is said to have belonged to the Nyang clan of gZhung in Rong shar.[57]

Just as in the case of the *Kathmandu* edition, the circumstances which led to the actual production of *gTing skyes* and *Rig 'dzin rje* editions are also uncertain. The extant *gTing skyes* NGB, a 36-volume photo-offset litho edition (with the appended last 3-volumes belonging to *sDe dge*) reprinted by DIL-MGO MKHYEN-BRTSE RIN-PO-CHE in 1972, is based on a manuscript believed to have been produced around 1830, according to the educated guess of DAN MARTIN, by Padma chos-'phel, alias Tshe-ring don-'grub (1773-1836), the founder of the gTing skyes dGong pa byang monastery.[58] This edition has been catalogued two times: once by Kaneko in 1982;[59] and once, recently, by a team of editors coordinated by GERMANO and published as an electronic edition by the Tibetan and Himalayan Digital Library (THDL-T).[60] The following is a concordance of texts as found in the two catalogues (THDL-T is given first):

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tk.**1-2** / 1; | Tk.95-181 / 69-155; | Tk.242 / **211-212**; | Tk.404-409 / 366-371; |
| Tk.**3-14** / 2; | Tk.**182-183** / 156; | Tk.243 / **213-214**; | Tk.**410-?411** / 372; |
| Tk.15-119 / 3-7; | Tk.184-201 / 157-174; | Tk.244-290 / 215-261; | Tk.412-427 / 373-388; |
| Tk.**20-22** / 8; | Tk.**202-204** / 175; | Tk.**291-292** / 262; | Tk.**428-429** / 389; |
| Tk.23 / 9; | Tk.205-210 / 176-181; | Tk.293-331 / 263-301; | Tk.430-434 / 390-394; |
| Tk.**24-34** / 10; | Tk.**211-212** / 182; | Tk.**332-339** / 302; | Tk.**435-436** / 395; |
| Tk.35-91 / 11-67; | Tk.**213-214** / 183; | Tk.340-401 / 303-364; | Tk.437-449 / 396-408; |
| Tk.**92-94** / 68; | Tk.215-241 / 184-210; | Tk.**402-403** / 365; | Tk.**450-451** / 409; |

[57] EHRHARD, "Recently Discovered Manuscripts ...," p. 262.

[58] DAN MARTIN as quoted by R. MAYER in *A Scripture of the Ancient Tantra Collection*, pp. 239-40.

[59] E. KANEKO, *Ko tantra Zenshu Kaidai Mokuroku (Descriptive Catalogue of the rNying ma rgyud 'bum)*.

[60] See the THDL-T catalogue: http://www.thdl.org/xml/ngb/showNgb.php?doc=Tk.ed.xml

The *Rig 'dzin rje* NGB, extant in 30 out of original 33-volumes (volumes 3, 9, and 31 are missing),[61] apparently was made in honor of Rig-'dzin Tshe-dbang nor-bu (1698-1755) by either one of his direct students or a later follower of his lineage. Its affiliation with other editions still needs to be worked out. MAYER has found out that in the case of one particular text, *Phur pa bcu gnyis*, which he has critically edited, the *Rig 'dzin rje* version has a close relationship to *gTing skyes* and even though neither of them descended from the other, both descended from a common ancestor, itself descended from a text which was also an ancestor of the *Kathmandu* edition.[62] This may or may not be the case in respect to all the other texts, especially in the case of the *gTing skyes* edition, as CANTWELL and MAYER (in quoting GENE SMITH and MATTHIEU RICARD) point out that the first part of the *gTing skyes* may have been "heavily emended" to make its readings agree with those of *sDe dge*. These emendations were done "silently" and the modern reader might have no idea that "they only took place at the time of producing the modern reproduction."[63] The extent of "silent" emendation of colophons, texts, and collections by the editors has yet to be determined. Nevertheless, it would seem that in one way or another it will have far reaching implications in any future attempts to establish affiliations and relationships between different NGB editions.

---

[61] See the on-line catalogue of the *Rig 'dzin rje* NGB edition as prepared by CANTWELL, MAYER and FISHER: http://ngb.csac.anthropology.ac.uk/ngbcat.html. S. VAN SCHAIK has catalogued the first volume of *Rig 'dzin rje* in "A Catalogue of the First Volume of the Waddell Manuscript rNying ma rgyud 'bum," pp. 32-48.

[62] R. MAYER, *A Scripture of the Ancient Tantra Collection*, p. 258.

[63] C. CANTWELL and R. MAYER, "The sGang steng-b *rNying ma'i rGyud 'Bum* manuscript from Bhutan: Introduction," p. 13.

### 3.3 Bhutanese Tradition

The Bhutanese tradition[64] is represented by the *mTshams brag*, *sGang steng-a*, *sGang steng-b*, and *sBra me'i rtse* manuscripts. The *mTshams brag* edition, extant in 46-volumes, is a 1982 photo-offset litho reproduction of a manuscript version of the *rNying ma'i rgyud 'bum* from the mTshams brag monastery in Bhutan.[65] The exact origin of the edition is not known but it is believed that it was calligraphed between 1728 and 1748, from a Punakha original, at the order of mTshams-brag sPrul-sku Ngag-dbang 'brug-pa (1682-1748).[66] It seems to be very closely related to *sGang steng-b*, also a 46-volumes edition, which has recently been catalogued by CANTWELL, MAYER, KOWALEWSKY, and ACHARD.[67] The ancestry of these editions, as well as of that of *sGang steng-a* and *sBra me'i rtse* which have not yet been studied or catalogued, may be traced to lHo brag lHa lung and to the third and fourth Pad-gling gsung-sprul incarnations, Tshul-khrims rdo-rje (1598-1669) and Ngag-dbang Kun-bzang rdo-rje (1680-1723). Both produced copies of the NGB, and CANTWELL and MAYER suggest that one of the *sGang steng* NGB sets may have been written sometimes between 1640-1650, and thus go back to Tshul-khrims rdo-rje. They also point out that it appears unlikely that *mTshams brag* was

---

[64] In Bhutan as in Tibet, Tibetan Buddhism was the main (if not the only) religion, and from 8th to 17th centuries, as ARIS in *Bhutan: The Early History of a Himalayan Kingdom* points out, "many Tibetan Buddhist teachers fled [to Bhutan] to take refuge from troubles in Tibet," p. 82.

[65] See the on-line THDL-M catalogue of the *mTshams brag* NGB edition as prepared by a team of editors coordinated by D. GERMANO: http://www.thdl.org/xml/ngb/showNgb.php?doc=Tb.ed.xml

[66] LOPON PEMALA, "Preface," p. 4.

[67] See C. CANTWELL, R. MAYER, M. KOWALEWSKY, and J.-L. ACHARD, "The sGang steng-b *rNying ma'i rGyud 'Bum* manuscript from Bhutan: The Catalogue Section."

copied from *sGang steng-b*, or *sGang steng-b* from *mTshams brag*, but rather that both manuscripts were copied from the same exemplar who may or may not be *sGang steng-a* or *sBra me'i rtse*.[68]

[68] C. CANTWELL and R. MAYER, "The sGang steng-b *rNying ma'i rGyud 'Bum* ...," pp. 9-10.

## 4. DOXOGRAPHICAL CATEGORIES AND STRUCTURES

The vast number of texts that the *rNying ma'i rgyud 'bum* editions comprise, between 447 and 939 (THDL), made it necessary at an early stage to establish an order in their arrangement, and in terms of structure all extant editions are organized, more or less, in doxographical categories according to their content and/or importance. Thus, in the *gTing skyes* edition, texts are organized into distinct groups and subgroups, and the overall organization is based upon three distinct systems: *rDzogs chen* (Tk.1-Tk.186), *Anuyoga* (Tk.187-Tk.217), and *Mahāyoga* (Tk.218-Tk.447). Some of these categories are further subdivided into sections and subsections as follows: *rDzogs chen* (or *Atiyoga*) is divided into *Sems sde* (Tk.1-Tk.72), *Klong sde* (Tk.73-Tk.89), and *Man ngag sde* (Tk.90-Tk.186), with *Man ngag sde* further subdivided into *Phyi nang gi skor* (Tk.90-Tk.106), *gSang ba'i skor* (Tk.107-Tk.118), *Phyi ti'i skor* (Tk.119-Tk.135), *Yang ti'i skor* (Tk.136-Tk.168), and *Yang gsang bla na med pa'i skor* (Tk.169-Tk.186); and *Mahāyoga* divided into *sGyu 'phrul gyi skor* (Tk.218-Tk.241), *sDe bco brgyad* (Tk.242-Tk.254), *'Jam dpal gshin rje'i gshed po'i rgyud skor* (Tk.255-Tk.294), *Padma dbang chen rta mgrin skor* (Tk.295-Tk.317), *Yang dag thugs skor* (Tk.318-Tk.328), *bDud rtsi yon tan rgyud* (Tk.329-Tk.351), *Phur pa phrin las skor* (Tk.352-Tk.392),

*Ma mo'i rgyud skor* (Tk.393-Tk.413), *bDe gshegs 'dus pa* (Tk.414-Tk.427), and *bsTan srung gi skor* (Tk.428-Tk.447).[69]

All three traditions—the Eastern Tibetan, the Southern Central Tibetan, and the Bhutanese—show an astonishingly consistent pattern in the organization of individual sections and subsections, and suggest that the doxographical classification of texts may prove as a reliable and appropriate criterion for determining the interrelation and affiliation of NGB witnesses. For example, *gTing skyes* and *Rig 'dzin rje* are very close to one another in both structure and content and seem to form a close family, while *sDe dge* differs significantly in its structure and the sequential ordering of the texts not only from these two editions but also from *mTshams brag* and all the other Bhutanese witnesses.[70] The *sDe dge* edition is unique because it reverses the order of the *rDzogs chen* sections and subsections. It starts with *Yang ti'i skor*, *Phyi ti'i skor*, and *Yang gsang bla na med pa'i skor*, and then continues with the rest of the *Man ngag sde*, *Klong sde*, and *Sems sde*. It also differs from *gTing skyes* in its *Mahāyoga* category as it has an extra section with extra texts, *Bla ma'i dgongs 'dus*.[71] The *mTshams brag* edition is also unique, compared to *gTing skyes* or *sDe dge,* as it is a lot bigger, with some 492 extra texts, and has a tendency to follow a loose structure with texts from different sections,

---

[69] CANTWELL and MAYER in "Doxographical Structures in the Rig 'dzin Tshe dbang norbu Edition of the *rNying ma'i rgyud 'bum*" suggest a doxographical category for each text of the *gTing skyes* and *Rig dzin 'rje* editions, with the text numbers for the *gTing skyes* being based on the Kaneko catalogue. These text numbers are based on the THDL-T catalogue.

[70] For specific examples see CANTWELL, "Distinctive Features of the Rig 'dzin tshe dbang nor bu (Waddell) Edition of the *Rnying ma'i rgyud 'bum*," pp. 364-367; and Appendix "B" and "C".

[71] See Appendix "C", texts Dg.223-Dg.233.

especially in the *rDzogs chen* category, interspersed. It reflects a Bhutanese-based tradition with an entirely different classificatory scheme.[72]

The standard grouping of texts for the Eastern Tibetan and the Southern Central Tibetan traditions seems to derive from 'Jigs-med gling-pa's catalogue. The catalogue does not indicate any doxographical membership; but its texts do seem to be organized in a precise and systematic way, and many clusters of texts that can be identified in *gTing skyes* and *sDe dge* follow its sequential order.[73] Tshe-dbang mchog-grub's catalogue, on the other hand, provides a clear and explicit doxographical structure where categories and subdivisions are clearly indicated.[74] What is uncertain is to what extent the texts that are classified together were composed and transmitted as distinct traditions prior to the editorial activity of the NGB compilers who brought them together. The lack of access to editions or catalogues of the NGB prior to the end of the 18th century (perhaps one day bSod-nams rgyal-mtshan's provisional list could shed some light on the late 15th, early

---

[72] These distinctions have already been pointed out by C. CANTWELL in "Distinctive Features of the Rig 'dzin tshe dbang nor bu (Waddell) Edition of the *Rnying ma'i rgyud 'bum*," p. 362. For specific examples of a loose structure see the equivalent *mTshams brag* texts for the *gTing skyes* texts in Appendix "A", *Man ngag sde, Phyi nang gi skor*, texts Tk.90-Tk.106; and *Man ngag sde, Yang ti'i skor*, texts Tk.136-Tk.138.

[73] Some examples are: in vol. NGA (4), JL.68-JL.76 ['Jigs-med gling-pa (JL)] correspond to Tk.96-Tk.104 and Dg.82-Dg.89; and in vol. JA (7), JL.115- JL.126 correspond to Tk.123-Tk.134 and Dg.36-Dg.47. Although there are departures from 'Jigs-med gling-pa in both *gTing skyes* and *sDe dge*, *sDe dge* does appear to resemble 'Jigs-med gling-pa's catalogue more closely than *gTing skyes* as we find not only small groups of texts following the same order but even an entire volume, vol. ZHA (21), with the same texts in the same sequential order. This comparative analysis is based on the 'Jigs-med gling-pa, THDL-T, and THDL-D catalogues.

[74] See J.-L. ACHARD, "Rig 'dzin Tshe dbang mchog grub (1761-1829) et la constitution du *rNying ma rgyud 'bum* de sDe dge," pp. 6-8. ACHARD provides a synthetic doxography of the *sDe dge* edition that is based on Tshe-dbang mchog-grub's *dkar chag*.

16th centuries) renders any such doxographical schemes as questionable and places their reliability in doubt.

According to the traditional historiography, all rNying ma pa categories, sections and subsections that are used to identify particular traditions, whether *rDzogs chen*, *Anuyoga* or *Mahāyoga*, claim to stem from the 8th century. This does not seem to be the case according to some present day scholarship. In his article, "The Funerary Transformation of the Great Perfection (*Rdzogs chen*)," GERMANO points out that the apparent unitary nature of the category *rDzogs chen* obscures the fact that when it comes to their content and practice the diverse traditions subsumed under this rubric are often stunningly different and highly critical of each other.[75] He distinguishes between the "pristine" *rDzogs chen* and the "tantric" (or funerary, visionary) *rDzogs chen*. The "pristine" *rDzogs chen* is represented by the pre-10th century texts that fall under the rubric of *Sems sde*, such as the *Kun byed rgyal po'i mdo* and a group of "Eighteen *sems-sde* texts" (*sems sde bco brgyad*), five called the "Five early translations" (*sNga 'gyur lnga*) of Vairocana, and thirteen the "Thirteen later translations" (*Phyi 'gyur bcu gsum*) of Vimalamitra.[76] These texts

---

[75] D. GERMANO, "The Funerary Transformation of the Great Perfection (*Rdzogs chen*)," p. 8.

[76] Professor NEUMAIER has published an article on *Kun byed rgyal po'i mdo*, "A Nyingmapa Text: The Kun-byed rgyal-po'i mdo," and has made a translation of the text, *The Sovereign All-Creating Mind, the Motherly Buddha. A translation of the Kun byed rgyal po'i mdo*. A list of the eighteen *Sems-sde* texts appears in gNubs-chen Sangs-rgyas ye-shes' *bSam gtan mig sgron*, as quoted by KARMAY, *The Great Perfection (rDzog Chen)*, pp. 23-24; in *rJe btsun tham cad mkhyen pa Vai-ro-tsa-na'i 'dra 'bag chen ma*, as quoted by KARMAY, "An Open Letter by Pho-brang Zhi-ba-'od to the Buddhists in Tibet," p. 25 n. 101; in kLong-chen-pa's (1308-1364) *Chos dbyings mdzod* and *Grub mtha' mdzod*, and in Nyang-ral Nyi-ma 'od-zer's (1136-1204) *Chos 'byung*, as quoted by NEUMAIER, "The *bSam gtan mig sgron* and Its rDzogs chen Quotations: A Study in the

are bound together primarily by a strict omission of all of the following elements pertaining to tantric Buddhism:

> ritual presentations, meditative systems with discrete prescriptive techniques, visionary practices of light images, mantric technology, subtle body practices and ideology, sexological rhetoric and practices, generation-phase texts and iconographic detail, and death/funerary Buddhism with its associated violent, exorcistic ideology and praxis.[77]

The "tantric" *rDzogs chen* texts, on the other hand, are texts that began to emerge in the late 10th century and developed during the 11th to 14th centuries. They fall under the rubric of *Man ngag sde*, and its various traditions, and embody the gradual "transformation" of the "pristine" *rDzogs chen* into "tantric" *rDzogs chen* by incorporating rituals, contemplative techniques, and funerary elements.[78] Some of the most prestigious *Man ngag sde* texts are the "Seventeen Tantras" (*rGyud bcu bdun*), included within the NGB editions as translations from Sanskrit, but "made public" only at the end of 11th century. The origin of the texts is claimed to go back to Vimalamitra, who expounded them to Myang Ting-nge-'dzin during the dynastic period. Myang concealed the texts, and later, after more than two

---

Production of Tibetan Texts," pp. 4-12. Considerable confusion reigns over theses lists as the titles vary from one source to another.

[77] D. GERMANO, "The Funerary Transformation of the Great Perfection (*Rdzogs chen*)," p. 12.

[78] GERMANO, *op. cit.*, p. 13.

centuries, they were [re]discovered by lDang-ma lHun-rgyal and lCe-btsun Seng-ge dbang-phyug.[79]

As more and more such texts were [re]discovered during the following centuries, later redactors of the *rNying ma'i rgyud 'bum* canon either accepted them as authoritative and included them in their compilations, or ignored them. Thus, in the *mTshams brag* edition the *rDzogs chen* rubric (or *Atiyoga* - as classified by the THDL), vols. 1-14, contains 368 texts as compared to 160 in *sDe dge* and 186 in *gTing skyes*; the *Anuyoga*, vols. 15-17, contains 33 texts as compared to 28 and 31; and the *Mahāyoga*, vols. 18-46, contains 538 texts as compared to 230 and 229, respectively. Of note is that the *mTshams brag* edition also contains entire volumes of texts that are not to be found in *gTing skyes* or *sDe dge*, such as vol. 3, 8 (with the exception of Tb.174, Tb.185, Tb.188, and Tb.192), and 14.

It is interesting to note that the *mTshams brag* edition, in spite of its 492 extra texts as compared to *gTing skyes,* is missing four important *rDzogs chen* Sems sde texts. One could assume, perhaps, based on the presumption that the content of some works might contain intrinsic meanings, superior in one way or another to that found in other similar works, that it is justifiable to exclude some texts, preserve others, and canonize new ones. However, this does not seem to be the case. The four texts that are not to be found in the *mTshams brag* edition are: *Rig pa'i khu byug*, *rTsal chen sprugs pa*, *Khyung chen lding ba*, and *rDo la gser gzhun*.

---

[79] See S.G. KARMAY, *The Great Perfection (rDzog Chen)*, pp. 209-210.

These texts belong to the group of "Five early translations" (the fifth being *Mi nub pa'i rgyal mtshan nam mkha che*). They seem to have been highly valued in the *rDzogs chen* tradition, as some of them were entirely incorporated and form separate chapters in other works. Thus, *Rig pa'i khu byug* (a short text in six verses) forms, under the title *rDo rje tshig drug*, the thirty-first chapter of the *Kun byed rgyal po'i mdo*, while *Khyung chen lding ba* forms the twenty-second chapter of the same work. Nevertheless, of the four texts, *Rig pa'i khu byug*, the first of the eighteen texts, appears to have been by far one the most important texts in the *rDzogs chen* Sems *sde* tradition. In addition to forming a chapter in the *Kun byed rgyal po'i mdo*, it was incorporated in the second chapter of *'Khor ba rtsad nas gcod pa nyi zla dang mnyam pa dri ma med pa'i rgyud*, and occurs slightly expanded in the second chapter of *nGes par sto pa'i mdo dang 'grel pa*.

Western scholars' interest in *Rig pa'i khu byug* was greatly enhanced by the fact that an extant copy, belonging most probably to the 10th century, was discovered at the beginning of the 20th century by A. STEIN in the caves of Tun huang, in northern China.[80] Some Tibetologists, based on their study and research, consider this text as "the basic text," and praise it as "the original germ of the fundamental ideas of what we may call the *rDzogs chen* theories" and "the basic structure on which later texts are built, expanded and elaborated."[81]

---

[80] The text can be found on page 206 in L. DE LA VALLEE-POUSSIN, *Catalogue of the Tibetan Manuscripts from Tun-huang in the Indian Office Library*, as IOL 647.

[81] S.G. KARMAY, *The Great Perfection (rDzog Chen)*, pp. 47-48.

Notwithstanding their perceived importance, these *rDzogs chen* S*ems sde* texts are missing in the *mTshams brag* edition and they raise problematical questions, that one day may need to be answered, about the authority of the NGB editors and the motives and/or principles that guided them in their efforts to compile and/or edit this collection, or any other one for that matter, and decide what is or is not canonical, and for what reasons.

## 5. TEXTS, TRANSLATORS AND EDITORS

Based on the traditional Tibetan accounts, Tibetan Buddhism could be defined as a culture of institutionalized textual translation. Translation was the driving force as well as the focus and the defining characteristic of both periods of Buddhist dissemination in Tibet, *sNga dar* and *Phyi dar*. Textual composition and development of new ideas, a major factor of dissemination and progress in Indian Buddhism, was discounted in favor of translation, and confined to texts produced in India and in an Indic language. This approach made possible for Tibetans to translate a vast amount of foreign texts; however, it also created some critical and apparently insurmountable problems when it came to legitimize local, indigenous developments and innovations. By the middle of the eleventh century a model of authentic and legitimate textual transmission was developed that prescribed Buddhist literature composed in Tibet as illegitimate. It presupposed an Indic origin for every text with a canonical status, and stipulated that an authentic Indian master transmit the text to a Tibetan translator, and they, together, render it into Tibetan language. Once the model became normative, it presented all traditions with a paradoxical problem: how to uphold model's principles, and, still, innovate and produce new scriptures.

gSar ma practitioners managed to mediate the problem by a recourse to what recently has been described as "gray texts," neither wholly Indian nor entirely Tibetan. Their close proximity and ready access to Indian masters made it feasible

for them to produce collaborative texts, whether in Sanskrit or some other language, which most probably never existed as such in India.[82] Furthermore, Indian masters themselves apparently were also eager to produce texts that were in demand in Tibet. Rong-bande Shes-rab-'od (1166-1233) in his *Chos byung grub mtha' chen po* points out that Indian Pandits "impelled by their desire for gold, inquire[d] as to what form of Dharma is prized in Tibet, and they then fabricate[d] many of these teachings in response."[83]

rNying ma pas, on the other hand, faced especially a daunting task as they were far removed from their alleged sources of transmission located in the dynastic period. In making their case for legitimacy they appealed to a two fold classification of texts: *gTer ma* (rediscovered teachings),[84] and *bKa' ma*, (transmitted precepts). Traditional narratives suggest that *gTer ma* texts are teachings concealed in the past by a renowned teacher, most often the eighth century Indian master, Padmasambhava,[85] and rediscovered at a later date by a *gTer*

---

[82] R.M. DAVIDSON, "Gsar-ma Apocrypha: Gray Texts, Oral Traditions, and the Creation of Orthodoxy."

[83] See R.M. DAVIDSON's translation of the relevant passage in *Tibetan Renaissance: Tantric Buddhism in the Rebirth of Tibetan Culture*, p. 232.

[84] *gTer ma*, lit. "Treasure," may refer equally well to a specific teaching or to some physical object, such as a jewel or an icon. On *gTer ma* see E.M. DARGYAY, *The Rise of Esoteric Buddhism in Tibet*, pp. 62-210; TULKU THONDUP, *Hidden Teachings of Tibet: An Explanation of the Terma Tradition of Tibetan Buddhism*; DUDJOM RIMPOCHE, *The Nyingma School of Tibetan Buddhism*, pp. 743-881; and J. GYATSO, "Drawn from the Tibetan Treasury: The Gter-ma Literature."

[85] dPa'-bo gTsug-lag 'phreng-ba, as quoted by J. GYATSO in "The Logic of Legitimation in the Tibetan Treasure Tradition," p. 98, provides the following list of *gTer ma* concealers in his *Chos 'byung mkhas pa'i dga' ston* (written in 1565): Padmasambhava, 'Tsho-rgyal, Khri-srong lde-btsan, Mu-tig btsan-po, sNubs Nam-mkha'i snying-po, sNyags (Jñānakumāra), Vairocana, sNa-nam rDo-rje bdud-'joms, and sNubs Sangs-rgyas ye-shes.

*ston* (a Treasure discoverer);[86] while *bKa' ma* texts are teachings that have been passed on, throughout centuries, from master to disciple in an unbroken succession.

The *gTer ma* texts are ahistorical, in the sense that their transmission is not concerned with history or historical development. Thus, the ultimate source of a *gTer ma* is a Buddha (Samantabhadra, Vajradhara, Vajrasattva, etc.), residing in a timeless realm, a Buddha field, who transmits the text to an early rNying ma patriarch, such as Padmasambhava. The master, then, codifies the text into a written form and conceals it as a Treasure to be rediscovered sometimes in the future. A *gTer ston*, based on the prophecy made by the concealer and his own vision and spiritual realization, reveals this cryptic text and renders it into an intelligible form. Furthermore, the text can be re-concealed again and later rediscovered by yet another *gTer ston*. In this process, a text "rediscovered" in the 19th century could be treated either as an authentic 13th century text, when it was first time revealed, or as a dynastic period text, when it was first time concealed.

The most problematical aspect in the *gTer ma* tradition is the fact that the legitimacy of texts rests on the authority of concealers and revealers; while, their relative status and prestige depend on these same texts and tend to mutually reinforce one another. For example, the *gTer ma* texts such as the *Padma thang yig shel brag ma* and the *bKa' thang sde lnga*, discovered by O-rgyan gling-pa (1329-

[86] The first *gTer ston* seems to have been Sangs-rgyas bla-ma (ca. 1000-1080). Nyang-ral Nyi-ma 'od-zer together with Gu-ru Chos-kyi dbang-phyug (1212-1270), rDo-rje gling-pa (1346-1405), O-rgyan Padma ling-pa (1459-1521), and 'Jam-dbyangs mKhyen-brtse'i dbang-po (1820-1892) are considered as the most prominent, and are known as the Five Discoverer Kings. See TULKU THONDUP, *Hidden Teachings of Tibet*, p. 72.

1367), are the primary sources on the revered authority and the exalted status of Padmasambhava.[87] On the other hand, the authenticity and the legitimacy of these texts are dependent on the authority of Padmasambhava himself.

It would seem that Padmasambhava's legend is closely tied to the emergence of the *gTer ma* tradition. The *dBa' bzhed* chronicle, one of the most celebrated texts of Tibetan historiography, allegedly in its earliest form dating back to the dynastic period, portrays Padmasambhava in a peripheral position restricted to subduing local deities and performing water-miracles. Unsuccessful in pleasing either the king or the ministers, he apparently left Tibet before completing his ritualistic tasks or giving and concealing any special teachings or texts.[88] Still, by the 11th century his role in the transmission and the translation of Buddhist texts is elevated to a central position. In his overview of the supposed chronological order of the lineal transmission of the Buddhist teachings to Tibet, an account now lost but quoted in several later rNying ma histories, Rong-zom Chos-kyi bzang-po (11th century) places Padmasambhava first, followed by Śāntigarbha, Buddhaguhya, Hūmkara, Śrī Siṃha/Vairocana, Prajñāvarman/Dānaśila, and Vimalamitra. Later on, in the 12th century, Nyang-ral Nyi-ma 'od-zer (1136-1204) provides a modified version of Rong-zom's list, and while agreeing with Padmasambhava, Buddhaguhya and Hūmkara, he replaces Śāntigarbha, Prajñāvarman and most remarkably Śrī Siṃha

---

[87] On Padmasambhava's biographies see A.-M. BLONDEAU's article "Analysis of the Biographies of Padmasambhava according to the Tibetan Tradition: Classification of the Sources."

[88] PASANG WANGDU and H. DIEMBERGER, *bBa' bzhed: The Royal Narrative Concerning the Bringing of the Buddha's Doctrine to Tibet*, pp. 55-59.

/Vairocana with a second transmission by Vimalamitra, than Guhya and Jinamitra. GERMANO rightly points out, that Nyang-ral in his list seems to "valorize" Padmasambhava by "de-emphasizing" some of his main rivals for dynastic period fame, i.e., Śrī Siṃha and Vairocana.[89] His success as a *gTer ston* was directly linked to Padmasambhava's transmission, and his own prestige depended greatly on the perceived authority of Padmasambhava.

In terms of legitimizing a text, it has to be noted that discoverer's level of spiritual realization may be an important and perhaps necessary condition; however, it is not sufficient as he must also demonstrate that his *gTer ma* was already predicted in the past. His vision of the concealer, and concealer's prophecy in the form of *Byang bu*, a certificate received or discovered by the *gTer ston* prior to his discovery of the *gTer ma* itself, certify and provide legitimacy both to the discoverer and to the discovery. They authorize the *gTer ston* and guarantee that the *gTer ma* is indeed a genuine Treasure.[90] This "circular" and "self-reinforcing phenomenon," where a concealer's authority depends on the discovered texts, while the legitimacy of the texts and the prestige of the *gTer ston* depend on the perceived authority of the concealer, does not instill great confidence in the *gTer ma* process of textual transmission. Nevertheless, as a strategy for the autentification of rNying ma texts composed in Tibet and by the Tibetans, rather than accurate historical

---

[89] See D. GERMANO, "The Seven Descents and the Early History of rNying ma Transmissions," p. 239. On Rong-zom-pa's list see p. 227; on Nyang-ral's list p. 228.

[90] J. GYATSO, "The Logic of Legitimation in the Tibetan Treasure Tradition," pp. 113, 126-30.

representation, the *gTer ma* tradition has had a resounding success as new texts have been continually revealed since at least the 11th century.

The *bKa' ma* texts, transmitted precepts, represent the second model of textual legitimation in the rNying ma school of Tibetan Buddhism, that of *bKa' ma* tradition. Unlike the *gTer ma* texts, they are presumed to be historical and, as such, their production (translation) and transmission apparently could be traced, more or less successfully depending on the reliability of the available textual evidence, from the time of their first translation into Tibetan, in the dynastic period, up to the present. Furthermore, as most of the texts in the *rNying ma'i rgyud 'bum* canon seem to be *bKa' ma* texts, based on their respective colophons, they are of special interest in any attempt to take a closer look at the production and transmission of the NGB editions as well.

The authority and legitimacy of the *bKa' ma* texts is based on the traditional, usually unquestioned claims that they are "translations made in the dynastic period," and that they have been "passed on in an unbroken succession." These authoritative and presumably definitive and certain claims raise a series of problems for the present day scholars who study the rNying ma tradition, as textual studies tend to suggest that the early history of the tradition and the subsequent evolution and development have been obscured by later historiographies, textual emendations, and editorial revisions. One relevant example is that of the *rDzogs chen Man ngag sde* tradition. Most of the *Man ngag sde* texts, primarily associated

with Padmasambhava and Vimalamitra, in terms of translation and transmission, and thus claiming to stem from the 8th century, would seem to be later 11th to early 14th century developments.[91] As it is apparent, two historical "visions" of the rNying ma tradition seem to be emerging: the traditionalist "received history," and the modernist "developed history." In this context, a scholar has the option of either to uncritically defer to traditional claims, accept the received history as a fact, and attempt to reconcile the most notable inconsistencies by "bracketing off" the irreconcilable differences; or, to provide a sensible account of the problem, and question the claims by examining the evidence that is educed to support and demonstrate these claims. For most scholars the first option does not seem a viable alternative as critical scholarship requires more than an un-argued assertion and demands evidence that will stand up to objective scrutiny. It requires proof or at least a body of persuasive evidence that would establish the future studies of rNying ma school on a firm and sound foundation.

Traditional claims, authoritative as they may be, in a close scrutiny do not seem as certain as their proponents assert them to be. For example, the claim that the *bKa' ma* texts were "passed on in an unbroken succession," even though true in a relative sense as we do seem to possess works known under the titles that have been mentioned in ancient texts, may be misleading if we assume that the present texts are one and the same as the ancient texts. Professor Neumaier, in a recent

---

[91] See E.M. DARGYAY, *The Rise of Esoteric Buddhism in Tibet*, pp. 54-61; and D. GERMANO, "The Funerary Transformation of the Great Perfection (Rdzogs chen)."

article entitled "The *bSam gtan mig sgron* and its *rDzogs chen* Quotations: A Study in the Production of Tibetan Texts," has examined and successfully documented through facts that the extant texts, in her context *rDzogs chen* texts, are not identical with the texts of the past. The textual body of eighteen *Sems sde* texts as found in *rNying ma'i rgyud 'bum* was compared to quotes as given in gNubs-chen Sangs-rgyas ye-shes' text *bSam gtan mig sgron* (10th century), the earliest known account of the *rDzogs chen* tradition. The conclusion reached is that since the time of gNubs-chen "the majority of *rDzogs chen* texts have undergone changes so significant that they resulted in the loss of about half of the quoted lines."[92] This examination, therefore, suggests that some, if not most, ancient texts, even though "passed on," have been subjected during the course of their long history of textual transmission to various editorial emendations, revisions, and corrections.

The second claim, that the *bKa' ma* texts are "translations made in the dynastic period," is even more problematic. Scholars for some time have speculated that the statements contained in the translators' colophons attached to the rNying ma texts, as found in the extant *rNying ma'i rgyud 'bum* editions, may not be as valuable and reliable for the dating of the texts as the tradition itself tends to assume. The challenge, however, was, and still is, to go beyond such a general suspicion and provide positive reasons for questioning such a claim. This is not an easy task as the evidence to the contrary is apparently overwhelming: the translators themselves

[92] See E.K. NEUMAIER's conclusion in "The *bSam gtan mig sgron* and its *rDzogs chen* Quotations: A Study in the Production of Tibetan Texts," pp. 9-10.

clearly state that they have translated these specific texts. The question is then, were these statements made by the translators themselves, or perhaps are nothing more than later attributions made in their names? These are crucial questions upon which so much depends, but of which we have little understanding as of yet. The role of major NGB editors, such as Ratna gling-pa or 'Jigs-med gling-pa, in editing and emending texts, whether substantially or not, has not been explored and we do not yet know the manner of their involvement. However, as the following examples tend to suggest, it seems undisputable that major editors played a significant role in the way texts were transmitted.

It is interesting to note that in the two NGB editions, *gTing skyes* and *sDe dge*, several similar texts are known under different titles. Thus, text Tk.221 known as *dPal gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa* in *gTing skyes*, is known in *sDe dge* as *sGyu 'phrul bzhi bcu pa* (Dg.195); text Tk.321, *dPal he ru ka'i gal po gsang ba'i rgyud*, is known as *Zhi khro 'bum rgyud* (Dg.304); and text Tk.405, *Ma mo snang srid thig le'i rgyud*, is known as *rGyud lung byang skor rtsa rgyud* (Dg.384).[93] These variations could be explained by two possibilities: (a) they represent two distinct textual traditions; or (b) they result from a later editorial intervention. Both of these alternatives are equally plausible even though, at first glance, the first one (a) seems more probable. After all, it is known that some ancient texts were translated several times by different translators. They were

[93] For further similarities and variations in the text-titles, as found in *gTing skyes* and *sDe dge*, see Appendix "A".

transmitted as recensions and circulated as versions with different number of chapters until one translation became normative and was included in the canon as a scripture. Still, the second alternative, that later editors, in either tradition, could have emended the titles by resorting to earlier manuscripts, an oral tradition, or a personal, conjectural understanding derived from their own reading of the texts, cannot be ignored or discounted as editors may have had their own reasons or agendas to promote of which we are not aware of.

A puzzling case of apparent editorial intervention can be found in the three available catalogues of the NGB *sDe dge* edition: the two copies of the Tshe-dbang mchog-grub's catalogue as found in *sDe dge* (TCH-D) and in *gTing skyes* (TCH-T),[94] and the Tibetan and Himalayan Digital Library catalogue (THDL-D). What is unexpected is that in a comparative analysis we find instances where the number of chapters in equivalent texts does not correspond to one another. Thus, we may note that some texts in each one of the three catalogues seem to have equivalent number of chapters in the other two: TCH-D and TCH-T give equivalent number of chapters for texts Dg.79, Dg.148, Dg.150, Dg.226, and Dg.304 as compared to THDL-D; THDL-D and TCH-T share Dg.271, Dg.285, Dg.333, and Dg.354; while THDL-D and TCH-D share Dg.376, Dg.422, Dg.423, and Dg.441.

[94] For reference see p. 23 n. 42 above.

*Table 1:*
*Significative Differences in the Number of Chapters*

| Dg. | TCH-D | TCH-T | THDL-D |
|---|---|---|---|
| Dg.79 / 86: | - 30 chs. | - 30 chs. | - 27 chs. |
| Dg.148 / 164: | - 22 chs. | - 22 chs. | - 20 chs. |
| Dg.150 / 166: | - 39 chs. | - 39 chs. | - 17 chs. |
| Dg.226 / 238: | - 30 chs. | - 30 chs. | - 13 chs. |
| Dg.271 / 281: | - 18 chs. | - 8 chs. | - 8 chs. |
| Dg.285 / 295: | - 18 chs. | - 8 chs. | - 8 chs. |
| Dg.289 / 299: | - 20 chs. | - 60 chs. | - 61 chs. |
| Dg.304 / 314: | - 16 chs. | - 16 chs. | - 17 chs. |
| Dg.333 / 337: | - 18 chs. | - 15 chs. | - 15 chs. |
| Dg.354 / 358: | - 17 chs. | - 5 chs. | - 5 chs. |
| Dg.376 / 380: | - 22 chs. | - 24 chs. | - 22 chs. |
| Dg.422 / 424: | - 7 chs. | - 8 chs. | - 7 chs. |
| Dg.423 / 425: | - 7 chs. | - 8 chs. | - 7 chs. |
| Dg.441 / 443: | - 15 chs. | - 16 chs. | - 15 chs. |

Research and comparison with other catalogues also suggests that most of the texts that do not share the number of chapters, exception in our case is Dg.148 for THDL-D and Dg.376 for TCH-T, provide a unique number that is not to be found in any other well-known catalogue or collection, whether in 'Jigs-med gling-pa, *gTing skyes* or *mTshams brag*. Now, the implication seems to be that the three catalogues could not possibly be based on the same 1794-98 *sDe dge* NGB xylograph. This would make sense in the case of THDL-D, if it can be documented that it is based on a later, perhaps even post 1980s, "revised" *sDe dge* edition, but it

is hardly possible in the case of TCH-D and TCH-T as they are supposed to be two copies of one and the same text, the Tshe-dbang mchog-grub catalogue. This raises a daunting problem for the historical transmission of these catalogues and the question is: how is this possible? The easiest way out would be to dismiss these samples, out-of-hand, as mere "anomalies" due to scribal and/or editorial errors. It is true that scribes do make mistakes, and that editors, based on their own assumptions and methodology, may combine chapters that "originally" were separate, or assign a number to a specific section of a text and treat it as a separate chapter. However, the fact that these "anomalies" are to be found in two copies of the same text (TCH-D and TCH-T), as well as the significative number of cases that disagree on the number of chapters in the TCH-D and THDL-D catalogues, 32 to be more specific, renders such an explanation unrealistic and posits editorial intervention, in one form or another, as a possibility that simply cannot be ruled out. This is especially true if we take into account another "deviation" that can be found in the three catalogues, this time related to the translators of the texts.

A comparison of TCH-D, THDL-D, and TCH-T reveals that the names of the translators differ considerably in 41 out of 190 texts (based on TCH-D). In several instances the translators as given: (1) vary in numbers; (2) function as different members of teams from a catalogue to a catalogue; (3) differ on who is attributed to a text; and (4) can be present in one catalogue and absent in another (See *Table 2*).

*Table 2:*
*Significative Differences in the Names of the Translators**

| | Dg. | TCH-D | THDL-D |
|---|---|---|---|
| (1) | Dg.24 / 24: | **Vimalamitra** | Vimalamitra |
| | | **Jñānakumāra** | Jñānakumāra |
| | | **Dran-pa ye-shes** | - |
| | Dg.162 / 178: | **Dharmabodhi** | Dharmabodhi |
| | | **Lo-tsā-ba Che btsan-skyes** | Lo-tsā-ba Che btsan-skyes |
| | | **Dhanarakṣita** | - |
| | Dg.265 / 276: | **Sangs-rgyas ye-shes** | Sangs-rgyas ye-shes |
| | | **Vasudhara** | - |
| | Dg.270 / 280: | rDo-rje khri-gtsug | **rDo-rje khri-gtsug** |
| | | Vasudhara | * |
| | Dg.272 / 282: | Sangs-rgyas ye-shes | **Sangs-rgyas ye-shes** |
| | | Vasudhara | * |
| | Dg.288 / 298: | lCe Kukkurāja | **lCe Kukkurāja** |
| | | Rakṣisiddhi | * |
| | Dg.297 / 307: | **Padmasambhava** | Padmasambhava |
| | | **Vairocana** | Vairocana |
| | | **Kha che Ānanda** | - |
| | Dg.359 / 363: | **rDo-rje thod-phreng** | rDo-rje thod-phreng |
| | | **lCe Kukkurāja** | lCe Kukkurāja |
| | | **Brang-ti Dza-ya rakṣita** | - |
| | Dg.363 / 367: | **Padmasambhava** | Padmasambhava |
| | | **lCe Kukkurāja** | lCe Kukkurāja |
| | | **Brang-ti Dza-ya rakṣita** | - |
| | Dg.404 / 367: | **Bla-ma Nag-po ro-'dzin** | Bla-ma Nag-po ro-'dzin |
| | | **Gyi-ljang Bu-dkar** | - |
| (2) | Dg.97 / 104: | Vairocana | **Vairocana** |
| | | Vimalamitra | **Śrī Siṃha** |
| | Dg.159 / 175: | Jñānakumāra | **Jñānakumāra** |
| | | Vimalamitra | **Dri-med bshes-gnyen** |
| | Dg.214 / 226: | **Dharmaśrīprabha** | **Dharmaśrīprabha** |
| | | **Vimalamitra** | **Ratna-agra** |
| | Dg.219 / 231: | Lo-tsā-ba 'Jing-gsal-'bar | **Lo-tsā-ba 'Jing-gsal-'bar** |
| | | Vimalamitra | **Viśvamitra** |
| | Dg.256 / 268: | **Vasudhara** | Vasudhara |
| | | **Sangs-rgyas ye-shes** | rDo-rje yang-dbang gter |
| | Dg.278 / 288: | **Vasudhara** | Vasudhara |
| | | **Sangs-rgyas ye-shes** | rDo-rje yang-dbang gter |
| | Dg.361 / 361: | **Jñānagarbha** | Jñānagarbha |
| | | **Vairocana** | .Rin-chen bzang-po |

* NOTE: The "highlighted" text and the "asterisk" indicate the names as found in TCH-T.

| | Dg. | TCH-D | THDL-D |
|---|---|---|---|
| (3) | Dg.163-164 / 179: | **Vimalamitra** | Viśvamitra |
| | | **Cog-ro Klu'i rgyal-mtshan** | Vairocana [Dg.163] |
| | Dg.257 / 269: | Sangs-rgyas ye-shes | rDo-rje yang-dbang gter |
| | | Vasudhara | - |
| | Dg.281 / 291: | Sangs-rgyas ye-shes | rDo-rje khri-gtsug |
| (4) | Dg.234 / 246: | * | Padmasambhava |
| | | * | Vairocana |
| | Dg.235 / 247: | * | Padmasambhava |
| | | * | Vairocana |
| | Dg.237 / 249: | * | Padmasambhava |
| | | * | Vairocana |
| | Dg.280 / 290: | * | Padmasambhava |
| | | * | Bla-ma sPrin-gyi shugs-can |
| | Dg.308 / 318: | * | Padmasambhava |
| | | * | Hūṃkara |
| | Dg.364 / 368: | - | **'Khrungs-pa'i nag-po'i-zhabs** |
| | | - | **Dhanadena** |
| | Dg.405 / 407: | - | **dGe-slong Tshul-khrims rgyal-ba** |
| | Dg.419 / 421: | * | Śrī Siṃha |
| | | * | rDo-rje yang-dbang gter |
| | Dg.1 / 1: | **O-rgyan chen-po** | - |
| | Dg.77 /84: | **Vimalamitra** | - |
| | Dg.161 / 177: | **Vimalamitra** | - |
| | | **Cog-ro Klu'i rgyal-mtshan** | - |
| | Dg.170 / 185: | **rDo-rje yang-dbang gter** | - |
| | Dg.271 / 271: | Vasudhara | * |
| | | **rDo-rje yang-dbang gter** | - |
| | Dg.277 / 287: | **Vasudhara** | - |
| | | **Sangs-rgyas ye-shes** | - |
| | Dg.310-317 / 320: | Vimalamitra | * |
| | | Jñānakumāra | * |
| | Dg.354 / 358: | **Vairocana** | - |
| | | **Jñānagarbha** | - |
| | Dg.393 / 397: | **Vairocana** | - |
| | | **Śrī Siṃha** | - |
| | Dg.422 / 424: | **Vimalamitra** | - |
| | Dg.423 / 425: | **Vimalamitra** | - |
| | Dg.426 / 428: | **Vimalamitra** | - |
| | | **Jñānakumāra** | - |
| | Dg.444 / 446: | **Slob-dpon rDo-rje gro-lod** | - |
| | | **Lo-tsā-ba Zhang-drung** | - |

EIMER, a distinguished scholar in Tibetan Buddhism who specializes in the *bKa' 'gyur* and the *bsTan 'gyur* studies, considers that printing with wooden blocks is a technique of producing a fair number of "identical copies" of the same text, and any noticeable differences in these copies are most likely due to the alteration (re-carving) of the existent blocks—alterations most often limited to the replacing of single syllables, words or phrases, but sometimes extended to the inserting of long passages, whole texts or even entire volumes.[95] In our case, as *Table 2* clearly illustrates, the differences related to the names of the translators are considerable in all three catalogues and suggest an intentional rather than a transmissional variance. Emendations—conscious changes made by editors—are evident and they constitute a serious problem as the question which of catalogues, if any, is the original catalogue of the 1794-98 *sDe dge* NGB xylograph begs to be answered. No clear and straightforward solution to this enigma is apparent as any of the catalogues could have been emended, but the THDL-D seems as the most unlikely candidate. It is a present day catalogue based on the "extant" *sDe dge* NGB and compared to TCH-D it provides "alternative" textual ascriptions in which the role and status of translators such as Vimalamitra and Vasudhara is being marginalized and that of Padmasambhava elevated and enhanced. Vimalamitra, a well documented and known figure of the ancient period, apparently was/is competing with Padmasambhava for a central role in the transmission of Buddhist doctrines to

[95] H. EIMER, "Two Versions of a Volume within the Lhasa Kanjur."

Tibet. While mentioned in TCH-D, he is excluded altogether (Dg.77, Dg.161, Dg.310-317, Dg.422, Dg.423, and Dg.426) or is replaced by other translators (Dg.97, Dg.159, Dg.214, Dg.219, and Dg.163-164) in some THDL-D texts. It is also so in the case of Vasudhara (8th century), a relatively less known authority from Nepal who may have visited Tibet during Khri-srong lde-btsan's reign, the same time as Vimalamitra, to assist in the work of translation.[96] He is also excluded from several texts (Dg.265, Dg.270, Dg.272, Dg.271, and Dg.277) or re-assigned to a different team (Dg.256 and Dg.278). Padmasambhava, on the other hand, is found attached to texts that do not mention any translator in TCH-D (Dg.234, Dg.235, Dg.237, Dg.280, and Dg.380).

What is interesting about the THDL-D catalogue is that it diverges not only from TCH-D and TCH-T, which could be expected if we assume that it is based on a later revised edition, but also from *gTing skyes* and *mTshams brag*. Thus, when it comes to the translators who are attributed to a text (3), or those who are mentioned or exclude from a text (4) it accords with *gTing skyes* and *mTshams brag* (with the exception of Dg.161, Dg. 256, and Dg.393); however, it diverges from all known accounts when the translators vary in number (1). In texts such as Dg.162, Dg.265, Dg.270, Dg.288, and Dg.363, THDL-D excludes one translator and mentions one instead of two, or two instead of three. These "discrepancies" do show that many

[96] See K. DOWMAN, "A Buddhist Guide to the Power Places of the Kathmandu Valley," p. 240.

texts were subjected to alteration, at least in regard to their colophons, and that the editors felt themselves at liberty to adapt, change and emend texts.

The role of editors in emending and "altering" textual attributions can also be noted in the differences between the two copies of the Tshe-dbang mchog-grub catalogue, TCH-D and TCH-T. In the case of texts where the translators vary in number (1) TCH-T excludes Vasudhara from Dg.270 and Dg.272, and Rakṣisiddhi from Dg.288, and provides only one translator instead of two. It specifies different teams (2) in Dg.97, Dg.159, and Dg.219 by replacing Vimalamitra with Śrī Siṃha, Dri-med bshes-gnyen, and Viśvamitra. It mentions translators for texts that in TCH-D lack one, Dg.364 and Dg.405, and excludes translators from texts that do have one, Dg.310-317. In all these cases the TCH-T catalogue differs from TCH-D and is in accord with THDL-D catalogue. Considering the fact that DIL-MGO MKHYEN-BRTSE RIN-PO-CHE appended the catalogue to the *gTing skyes* edition in 1972, it is reasonable to assume that it may have been revised before it was calligraphed. Present research does not allow us to draw a definitive conclusion on the textual materials, whether catalogues or editions, on which the revision of the TCH-T, or that of the "extant" *sDe dge* edition, may have been based on. It could turn out that the "extant" edition was emended based, at least in part, on the TCH-T catalogue. The research nevertheless allows us to suggest that out of the three catalogues, the TCH-D is most probably the closest to the original 1797 *dkar chag*

as prepared by Tshe-dbang mchog-grub for the 1794-98 *sDe dge* NGB xylograph edition.

Several causes for the variation in textual attribution could be suggested. Firstly, an editor might have thought it permissible to omit, as well as to add or to substitute a translator's name. Secondly, an editor might have thought, based on other manuscripts, that a mistake has been made by a previous editor who has been misled and, as such, misattributed the texts. Thirdly, an editor might have deliberately emended the colophons to suite his own purpose and/or agenda as his own career as a *gTer ston* (most editors were also renown Treasure discoverers) was advanced on the basis of his relationship (reincarnation, transmissional lineage, etc.) to a master that had a great reputation, a wide personal following, and some major lifelong achievements (perhaps someone like the "mythical" Padmasambhava). Whatever the reasons for an attribution, its implications are deep and far-reaching affecting the texts, the translators and the readers. An attribution anchors a text to an individual. On the one hand, translator's prestige lends the text authority and credibility and his sanctity makes the work worth reading regardless of its literary quality; on the other hand, texts of great importance enhance and elevate translator's reputation. An attribution also connects a text to a network of lineages and associations, as well as to a specific historical period. This becomes especially important for the early rNying ma period as so little is known about texts and transmissions that any evidence, be it ever so small or controversial, is seized

upon and made to yield the maximum amount of information that can be derived from it. Sometimes it happens that this evidence is magnified far beyond its true worth and made to yield unjustified and even erroneous deductions. A scholar, for example, facing scanty testimony and the absence of any compelling evidence, may be tempted to establish a relative chronology, for a text or a tradition, based on historical data garnered from external "textual evidence," such as colophons and/or catalogues. The working assumption could be that there are no positive reasons to question an attribution and thus presume that this is already an established fact backed by the cumulative authority of a succession of editors. The traditional scholarship seems to have been based on this presumption. However, a serious problem arises if the reliability and accuracy of ascriptions is successfully called into question. The divergences found in the three *sDe dge* catalogues, TCH-D, TCH-T, and THDL-D, clearly illustrate that rNying ma editors were indeed emending, altering, and putting new attributions into circulation with an unquestionable authority as though they were unchallengeable facts and as if they hardly concerned the reader how they were arrived at. In these circumstances the whole question of dating and attribution remains open to speculation and consequent disagreement.

Another implication for a "new" or "revised" attribution is that it could tempt an editor or a scholar to argue that if a translator did translate one work, he was most probably involved with some other work, or works, in the same genre or the

same topic. This could set-up a chain reaction in which a merely speculative attribution is used as a basis for further claims affecting an entire tradition. It would also alter scholar's perception of translator's personality, lineage affiliation, and lifelong activity, and result in an eventual distorted biography. A relevant example is the attribution of the *Man ngag lta ba'i phreng ba* (MTPh) text, a commentary on the 13th chapter of the *gSang ba snying po* (*Guhyagarbha*) tantra, to Padmasambhava. Some scholars, such as DALTON, consider that "all indications point to the reliability of the attribution,"[97] even though these "indications" are not as clear and straightforward as the scholars would tend to suggest. KARMAY, who has studied and translated the text, notes that two copies of the MTPh are known to be extant: one is found in the *bsTan 'gyur* with the title *lTa ba dang theg pa la sogs pa'i khyad par bsdus pa'i bskyud byang* and the colophon: *man ngag gi rgyal po lta ba'i phreng ba*; and another, that was recently published, is found among the works of Rong-zom Chos-kyi bzang-po (11th c.) under the title *Man ngag lta ba'i phreng ba* and a different colophon: *slob dpon chen po padma 'byung gnas kyis mdzad pa'o*.[98] What is puzzling is that the *bsTan 'gyur* copy, unlike the Rong-zom copy, does not contain any indication of who its author may have been. As both extant witnesses cannot be right, it would seem that Padmasambhava was either added later to the text or perhaps removed from it.

---

[97] J. DALTON, "A Crisis of Doxography: How Tibetans Organized Tantra During the 8th-12th Centuries," p. 132 n. 41.

[98] See S.G. KARMAY, *The Great Perfection (rDzog Chen): A Philosophical and Meditative Tradition in Tibetan Buddhism*, pp. 137-38. The translation of the text can be found on pp. 152-163, and the transliteration on pp. 163-171.

Two other sources that attribute the MTPh text to Padmasambhava are the *bSam gtan mig sgron,* gNubs-chen Sangs-rgyas ye-shes' work, and the *sBa bzhed* chronicle. The *bSam gtan mig sgron* quotes MTPh, known under the title *lTa phreng*, two times and includes a short note which states that the work is composed by Padmasambhava: *slob dpon pad ma'i lta phreng la sogs*. KARMAY, based on this note, suggests that it is clear that at the time of gNubs-chen, the MTPh was already ascribed to Padmasambhava.[99] The problem with most *bSam gtan mig sgron*'s notes is that they are not reliable, and KARMAY himself points this out in his reference to another note found in the same text, this time one that mentions gLang dar-ma. He states:

> Whether this note and others in *bSam gtan mig sgron* form an integral part of *bSam gtan mig sgron*, i.e. if they are of the author's own or later insertions, is at present a matter of conjecture."[100]

As we can see, the text may indeed predate gNubs-chen, but it is far from certain that its attribution to Padmasambhava is reliable or authentic. The second source, *sBa bzhed*, does not fare any better than the first one. According to this text, Padmasambhava composed MTPh just before he left Tibet. Unfortunately, the *sBa bzhed*, a supplemented version and one of the latest of the three extant witnesses, assigned by SORENSEN to the 14 century, is known to have been extensively

---

[99] KARMAY, *The Great Perfection (rDzog Chen)*, pp. 142-43.
[100] KARMAY, *op. cit.*, p. 94 n. 44.

embellished and modified. The earliest copy, *dBa' bzhed*, which is tentatively assigned by SORENSEN to the 11th century, does not mention Padmasambhava composing this particular text while in Tibet, or any other text for that matter.[101]

The *Man ngag lta ba'i phreng ba* text is the only extant text on *rDzogs chen* that is attributed to Padmasambhava, and as scholars seem to have reached different conclusions based on the same evidence, the implications are far reaching. KARMAY, for one, concludes that even though the text's ascription to Padmasambhava dates back to at least the 10th century, the actual author remains unknown and the composition of the text probably belongs to the late-9th or early-10th centuries.[102] For DALTON, on the other hand, who considers the attribution as reliable, *Man ngag lta ba'i phreng ba* text is Padmasambhava's text, and the text's main ideas are treated as Padmasambhava's own. There is no distinction made between the text and the "purported" author. Once the distinction is erased, the tradition that the text belongs to, in our case a certain form of *rDzogs chen*, becomes the tradition that the "presumed" author has followed; and as our text, *Man ngag lta ba'i phreng ba*, is a fundamental text of this particular tradition, Padmasambhava, who may have had nothing to do with *rDzogs chen* as he is repeatedly and consistently associated mainly with Tantric texts and practices, becomes the main figure, an initiator of a tradition that is said to have been

[101] P.K. SORENSEN, "Preface," p. XIII. On Padmasambhava and his visit to Tibet, as portrayed in *dBa' bzhed*, see PASANG WANGDU and H. DIEMBERGER, *bBa' bzhed: The Royal Narrative Concerning the Bringing of the Buddha's Doctrine to Tibet*, pp. 52-59.

[102] KARMAY, *The Great Perfection (rDzog Chen)*, pp. 149-152.

introduced to Tibet in the 8th century. The available evidence, scanty as it is, cannot be dismissed out of hand as it could indeed eventually turn out that it reflects a historical reality; however, if we take into consideration the fact that rNying ma scholars had an important, though controversial, role to play in the transmission of texts, were involved in the process of textual legitimation and attribution, and apparently felt themselves at liberty to adapt, change and emend texts, the available evidence does not warrant such a conclusion and further research based on sound and compelling evidence is called for in order to reliably establish the credibility of such an attribution, or any other "new" or "revised" attribution that is or already was put forward.

## 5. CONCLUSION

The study of the rNying ma tradition of Tibetan Buddhism in general and the *rNying ma'i rgyud 'bum* canon in particular in the Western academy is a recent phenomenon. Much of current knowledge about the historical factors, the formative processes, and the early and later transmission of the various *rNying ma'i rgyud 'bum* editions are "sketchy," at best, and remain relatively unknown. As far as we know the earliest proto-NGB collection may have been established sometimes between the 11th and the 14th centuries, and Ratna gling-pa may well have been the first great redactor of the NGB. The first well documented major redactor is 'Jigs-med gling-pa. His editorial activity in terms of doxographical arrangement of texts was highly influential and both extant NGB editions, the *gTing skyes* and the *sDe dge*, tend to follow its structure and the sequential ordering of the texts. It would seem that new editions of the NGB were made by either: collecting and compiling rNying ma texts (*lHun grub* edition); copying the texts from an extant exemplar (*mTshams brag* and *sGang steng* editions); or collating texts from various other editions (*sDe dge* edition).

The role of the NGB editors in the redaction of new NGB editions is still unclear and needs to be worked out as we cannot yet claim to understand much about their editorial policies. What is unquestionable is that they did emend texts (colophons) as well as catalogues of particular NGB editions (*sDe dge*). The motives for these emendations, i.e. making "new" attributions, remain elusive as

several factors may have contributed, such as editors' personal interest and/or their quest to "legitimize" some texts by associating them with well known and highly respected figures of the past, usually from the dynastic period. Personal interest based on the desire for privilege and authority may have played a role; however, most Tibetans had a vested interest in the process of textual legitimation as it was central for the Tibetan scriptures and their lineage holder's survival. Tibetans responded to these challenges by developing a process of authentication, in both *gTer ma* and *bKa' ma* rNying ma traditions, that made it possible for the rNying ma pa writers to appropriate new Indic materials, and for the indigenous Tibetan spirituality to flourish and to develop a vision of Buddhism that was indeed truly Tibetan. As such, these developments opened the doors for innovation and creativity, as rNying ma traditions developed new varieties of rituals and literature, and made it possible for the Buddhist religion to become indigenized in Tibet and make the transition from the Indian form of Buddhism to the Tibetan Buddhism.

The traditional vision of the history of rNying ma texts and traditions as "received" is in a dire need of assessment and reinterpretation. This vision provides a picture that is partial and skewed and which detracts from the contributions made by the rNying ma pas for both the Tibetan Buddhism and the Buddhist religion as a whole. Perhaps, a history seen as "developed" would provide a more realistic picture and thus acknowledge and give its due to Tibetans. Further research in all these areas—NGB, legitimation, and "developed" history—is a major desideratum.

# PART TWO

## *APPENDICES*

## TECHNICAL NOTES

Appendix "A" provides a structured list of the *gTing skyes* and the *sDe-dge* NGB texts arranged in Tibetan alphabetical order according to *Bod rgya tshig mdzod chen mo* (The Great Tibetan-Tibetan-Chinese Dictionary). The *gTing skyes* text-titles are given, and the *sDe-dge* are re-constructed (the *mTshams brag* text-numbers, i.e. Tb.291, are included for reference only). For example, in the *gTing skyes* edition the text, Tk.186, is known under the title *bKra shis mdzes ldan chen po'i rgyud: dpal nam mkha' chen po/*; while the equivalent text in the *sDe-dge* edition, Dg.57, is know as *bKra shis mdzes ldan dpal nam mkha' med pa'i rgyud kyi rgyal po/*. Parts of the *gTing skyes* text-title that can not be found in *sDe-dge* are bracketed [...], and those that are found in *sDe-dge* but are missing in *gTing skyes* are provided in the footnotes.

> bKra shis mdzes ldan [chen po'i rgyud:] dpal nam mkha'[1] [chen po]/
> ⟨Tk.186, Dg.57, Tb.291⟩
>
> [1] nam mkha' med pa'i rgyud kyi rgyal po

The Appendices "B" and "C" provide the equivalent text-numbers for the *gTing skyes* and the *sDe-dge*, as found in the *gTing skyes* (Tk.), *sDe-dge* (Dg.) and the *mTshams brag* (Tb.) editions. All data is arranged in the same format. For instance: text number, Tk: Tk.1, is given first; than volume, V-tib: 1 ka; followed by folios where the text is located, Folios: 2.1-166.6; and the number of chapters for each text, Chs.: 57. All information has been extrapolated from the Bibliographic Record of each text as provided by the Tibetan and Himalayan Digital Library Catalogues.

## APPENDIX "A"
### A Structured List of *gTing skyes* and *sDe-dge* Texts
Arranged in Tibetan Alphabetical Order

Kun tu bzang po thugs kyi me long gi rgyud zhes bya ba thams cad ston pa'i rgyud/
⟨Tk.184, Dg.59, Tb.293⟩
kun tu bzang po nam mkha' che rtsa ba[1] bsdus pa'i rgyud/
⟨Tk.75, Dg.93, Tb.87⟩
kun tu bzang mo klong gsal 'bar ma nyi ma'i gsang rgyud/
⟨Dg.446⟩
kun du[2] bzang po klong drug pa'i rgyud/
⟨Tk.185, Dg.62, Tb.296⟩
kun 'dus/
⟨Tk.27, Dg.434, Tb.32⟩
kun bzang[3] srog gi thig pa 'bras bu ye grol chen po'i rgyud/
⟨Tk.148, Dg.11, Tb.117⟩
kro dha khrag 'thung rol pa'i rgyud chen po/
⟨Tk.326, Tb. 577⟩
klu 'dul ba zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.315, Dg.303, Tb.566⟩
klu'i rgyal pos sdus pa'i rgyud/
⟨Tk.340⟩
klong chen rab 'byams rgyal po'i rgyud/
⟨Tk.74, Dg.92, Tb.238⟩
klong gsal 'bar ma nyi ma'i gsang rgyud/
⟨Dg.445⟩
bka' brgyad rgyud gsang ba 'dus pa/ gter kha 'og ma/
⟨Dg.251, Tb.451⟩
bkra shis pa'i dpal[4]/
⟨Tk.40, Dg.152, Tb.19⟩
bkra shis mdzes ldan [chen po'i rgyud:] dpal nam mkha'[5] [chen po]/
⟨Tk.186, Dg.57, Tb.291⟩
sku thams cad kyi snang ba ston pa dbang rdzogs pa rang byung chen po'i rgyud/
⟨Tk.169, Dg.50, Tb.284⟩
sku dang ye shes thams cad 'dus pa'i sangs rgyas mdud pa/
⟨Tk.392, Dg.338, Tb.642⟩
sku gdung 'bar ba tsha tsha dang mchod rten gyi rgyud/
⟨Tk.207, Dg.444, Tb.398⟩

---

[1] rtsal
[2] kun tu
[3] kun tu bzang po
[4] dpal rig pa'i khu byug
[5] nam mkha' med pa'i rgyud kyi rgyal po

**sku gsung thugs rdo rje rtsa ba thams cad rdzogs pa'i rgyud/ rtsal du kun tu/**
〈Dg.428, Tb.240〉
**sku'i rgyud padma 'khyil ba**[1]**/**
〈Tk.112, Dg.72, Tb.234〉
**skye med ka dag zang ka'i rgyud/**
〈Tk.135, Dg.49, Tb.249〉

**KHams gsum sgron ma/**
〈Dg.435〉
**khyad par 'phags pa'i mdo/**
〈Tk.7, Dg.111, Tb.11〉
**khrag 'thung rol pa'i rgyud/**
〈Tk.327, Tb.578〉
**khro bo khams gsum rnam par rgyal ba'i rgyud/**
〈Tk.383, Dg.347, Tb.693〉
**khro bo [chen po] stobs po che'i rgyud/**
〈Tk.384, Dg.348, Tb.694〉
**khro bo chen po**[2] **gzhan gyis mi thub pa'i rgyud/**
〈Tk.381, Dg.345, Tb.691〉
**khro bo [chen po] gshin rje gshed po'i rgyud/**
〈Tk.378, Dg.342, Tb.688〉
**khro bo**[3] **chen po'i stobs kyis rnal 'byor dbang phyug sgrub pa'i**[4] **rgyud/**
〈Tk.235, Dg.205, Tb.442〉
**khro bo rnam par rgyal ba'i rtog pa'i rgyal po gsang ba'i rgyud/**
〈Dg.262, Tb.517〉
**khro bo dbyug pa sngon po'i rgyud/**
〈Tk.377, Dg.341, Tb.687〉
**khro bo sbyin sreg gi**[5] **le'u/**
〈Tk.212, Dg.183, Tb.389〉
**khro bo mi g.yo mgon po'i rgyud/**
〈Tk.379, Dg.343, Tb.689〉
**khro bo dmar ser gsang ba'i rgyud lo'i nad ser ba bsrung ba/**
〈Tk.310, Tb.579〉
**khro bo lha rgyud kyi rtog pa chen po/**
〈Tk.200, Dg.175, Tb.435〉
**khro bo lha rgyud chen po**[6]**/**
〈Tk.199, Dg.174, Tb.434〉

---

1 'khyil pa zhes bya ba
2 rgyal po
3 gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa'i khro bo
4 grub pa'i sgyu 'phrul dra ba'i
5 sreg las kyi
6 chen mo

mkha' 'gro ma me lce 'bar ba'i rgyud/
⟨Tk.442, Dg.376, Tb.739⟩
mkha' 'gro'i gsang rgyud bka'i sde mig/
⟨Dg.232, Tb.363⟩
'khor lo rdo rje['i rgyud]/
⟨Tk.53, Dg.141, Tb.120⟩

Gol sgrib ston pa'i[1] mdo/
⟨Tk.8, Dg.112, Tb.12⟩
glang po [che] rab 'bog gi rgyud/
⟨Tk.250, Dg.219, Tb.405⟩
rgyal ba rdo rje sems dpa'i dgongs pa bstan pa thams cad kyi bu gcig pa zhes bya ba'i rgyud/
⟨Dg.423, Tb.320⟩
rgyud kyi khog snying sdeb pa/
⟨Dg.67⟩
rgyud kyi rgyal po khro bo rnam par rgyal ba'i rgyud/
⟨Tk.376, Dg.340, Tb.686⟩
rgyud kyi rgyal po khro bo hu'm ka ra'i rgyud/
⟨Tk.375, Dg.339, Tb.685⟩
rgyud kyi rgyal po chen po sgyu 'phrul snying po bkod pa/
⟨Tk.236, Tb.430⟩
rgyud kyi rgyal po chen po sgyu 'phrul dra ba/ theg pa chen po'i yang chen po'i tshul zab mo/ gsang ba'i mchog/
⟨Tk.251, Tb.443⟩
[rgyud kyi rgyal po] zla gsang thig le [zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po mchog tu gsang ba]/
⟨Tk.241, Dg.210, Tb.406⟩
rgyud kyi rgyal po [chen po] dpal 'jig rten snang byed/
⟨Tk.355, Dg.350, Tb.667⟩
rgyud kyi rgyal po chen po dpal bdud rtsi rol pa/
⟨Tk.248, Dg.217, Tb.629⟩
[rgyud kyi rgyal po chen po dpal] gsang ba[2] 'dus pa[3]/
⟨Tk.242, Dg.211, Tb.409⟩
rgyud kyi rgyal po chen po las kyi phreng ba/
⟨Tk.244, Dg.214, Tb.413⟩
rgyud kyi rgyal [po][4] nyi zla 'od 'bar mkha' klong rnam dag rgya mtsho klong gsal rgyud/
⟨Tk.150, Dg.13, Tb.270⟩

---

[1] bstan pa'i
[2] de bzhin gshegs pa thams cad kyi sku gsung thugs kyi gsang chen gsang ba
[3] 'dus pa zhes bya ba brtag pa'i rgyal po chen po
[4] rtse rgyal

rgyud kyi rgyal po ting[1] 'dzin mchog gi rgyud[2]/
⟨Tk.193, Dg.169, Tb.96⟩
[rgyud kyi] rgyal po[3] rta mgrin gyi rgyud/
⟨Tk.380, Dg.344, Tb.690⟩
[rgyud kyi rgyal po] bdud rtsi[4] 'khyil pa'i rgyud/
⟨Tk.382, Dg.346, Tb.692⟩
rgyud kyi rgyal po rdo rje mkha' 'gro'i rgyud las srid pa phra men rgya mtsho bsdus pa/
⟨Dg.397⟩
rgyud kyi rgyal po rdo rje phreng ba/
⟨Tk.353, Dg.351, Tb.677⟩
rgyud kyi rgyal po gser gyi rus sbal rdo rje theg pa rtsa ba'i rgyud/
⟨Tk.42, Dg.133, Tb.169⟩
rgyud thams cad kyi rgyal po nyi zla'i snying po 'od 'bar ba bdud rtsi rgya mtsho 'khyil ba'i rgyud/
⟨Tk.122, Dg.48, Tb.262⟩
rgyud thams cad kyi rtse rgyal nam mkha' 'bar ba'i rgyud/
⟨Tk.137, Dg.2, Tb.249⟩
sgyu 'phrul rgya mtsho[5] [zhes bya ba'i rgyud]/
⟨Tk.230, Dg.198, Tb.437⟩
sgyu 'phrul thal ba'i rgyud chen po/
⟨Tk.231, Dg.204, Tb.439⟩

NGan sngags gtsug lag gi rgyud phyi ma['i yang phyi ma]/
⟨Tk.285, Dg.276, Tb.507⟩
nges pa ston[6] pa'i mdo/
⟨Tk.10, Dg.114, Tb.14⟩
ngo sprod[7] [gzhi'i] rgyud[8]/
⟨Tk.98, Dg.427, Tb.116⟩
ngo sprod rin po che sprad pa zhing khams bstan pa'i rgyud/
⟨Tk.178, Dg.60, Tb.294⟩
dngos grub chen po 'byung ba zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.429, Dg.401, Tb.929⟩
sngags kyi [bsrung] ma[9] e' ka dza' ti'i rgyud/
⟨Tk.398, Dg.372, Tb.714⟩

---

1 ting nge
2 rgyud las
3 khro bo'i rgyal po
4 khro bo bdud rtsi
5 rgya mtsho'i rgyud chen po
6 nges par bstan
7 sku gsum gyi snang ba gsal bar ngo sprod
8 pa'i rgyud
9 srung ma dpal

sngags rgyud phyi ma'i phyi ma/
〈Tk.411〉

bCom ldan 'das bde bar gshegs pa thams cad 'dus pa phyi ma'i rgyud/
〈Tk.415, Dg.235, Tb.453〉
[bcom ldan 'das bde bar gshegs pa thams cad 'dus pa zhes bya ba][1] rtsa ba'i rgyud kyi rgyal po [chen po]/
〈Tk.414, Dg.234, Tb.452〉
[bcom ldan 'das] bde gshegs 'dus pa'i sngags rgyud phyi ma'i phyi ma/
〈Tk.416, Dg.236, Tb.454〉
[bcom ldan 'das] zla gsang chen po'i mdo/
〈Tk.217, Dg.188, Tb.374〉

CHos chen po rmad du byung ba/
〈Tk.62, Dg.148, Tb.148〉
chos nyid zhi ba'i lha rgyud/
〈Tk.198, Dg.173, Tb.433〉
chos thams cad byang chub kyi sems rdzogs pa chen po[2] 'khor ba rtsad nas gcod pa rgya mtsho dang mnyam pa rnyeg pa[3] med pa'i rgyud/
〈Tk.17, Dg.120, Tb.39〉
chos thams cad byang chub kyi sems rdzogs pa chen po 'khor ba rtsad nas gcod pa nyi zla dang mnyam pa dri ma med pa'i rgyud/
〈Tk.18, Dg.121, Tb.40〉
chos thams cad byang chub kyi sems rdzogs pa chen po 'khor ba rtsad nas gcod pa nam mkha' dang mnyam pa yi ge med pa'i rgyud/
〈Tk.16, Dg.119, Tb.38〉
chos thams cad byang chub kyi sems rdzogs pa chen po 'khor ba rtsad nas gcod pa rin po che dang mnyam pa skye ba med pa'i rgyud/
〈Tk.19, Dg.123, Tb.41〉
chos thams cad rdzogs pa chen po byang chub kyi sems kun byed rgyal po/
〈Tk.1, Dg.104, Tb.1〉
chos thams cad rdzogs pa chen po byang chub kyi sems su 'dus pa'i mdo/
〈Tk.3, Dg.107, Tb.7〉
chos thams cad sems nyid ye shes rgyal po[4] dngos grub rang byung[5] [du spyod par] dbang bskur [ba zhes bya] ba'i rgyud/
〈Tk.46, Dg.438, Tb.239〉
chos rdzogs par byed pa'i ngo sprod/
〈Tk.94, Tb.114〉

---

[1] bka' brgyad bde gshegs 'dus pa las
[2] rdzogs pa chen po byang chub kyi sems
[3] rnyog pa
[4] rgyal po zhes
[5] rang gyur

Ji bzhin brnyes pa nam mkha' dang mnyam pa zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.240⟩
'jam dpal khro bo snying gzer gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.267, Dg.274, Tb.504⟩
'jam dpal[1] gyi bshad rgyud[2]/
⟨Tk.96, Dg.82, Tb.271⟩
'jam dpal dgongs pa 'dus pa/ gsang sngags chen po'i rgyud/
⟨Tk.97, Dg.83, Tb.273⟩
'jam dpal 'dus pa'i rgyud/
⟨Tk.167, Tb.272⟩ / [Dg.33, Tb.192⟩
'jam dpal ma ru tse'i sngags rgyud las/ phyi ma'i phyi ma/
⟨Tk.292, Dg.284, Tb.551⟩
'jam dpal dmar po zor ba dmar nag gi rgyud/
⟨Tk.281, Tb.552⟩
'jam dpal dmar po'i sngags rgyud kyi rgyal po/
⟨Tk.278, Tb.546⟩
'jam dpal gshin rje ma ru tse'i sngags rgyud bstan pa/
⟨Tk.268, Dg.286, Tb.553⟩
'jam dpal gshin rje'i dmar po'i shan pa srog gi 'khor lo'i rgyud/
⟨Tk.277, Tb.544⟩
'jam dpal gshin rje'i gshed kyi gsang rgyud/
⟨Dg.254, Tb.519⟩
'jam dpal gsang ba'i rgyud phyi ma/
⟨Tk.291, Dg.283, Tb.550⟩
'jig rten gyi 'phrin las spros pa bsod nams chen po rdzogs par byed la shes rab chen po rgyud pa/
⟨Tk.93, Tb.113⟩
'jig rten mchod bstod [b]sgrub pa rtsa ba'i rgyud/
⟨Tk.426, Dg.248/398, Tb.466⟩
'jig rten las 'das pa'i mdo/
⟨Tk.323, Tb.598⟩
'jig rten gsum gyi shes pa bsgral ba'i rgyud/
⟨Tk.286, Dg.277, Tb.506⟩
rje btsan dam pa/
⟨Tk.26, Dg.433, Tb.25⟩

NYa mo[3] bag la nyal [gyi rgyud]/
⟨Tk.58, Dg.145, Tb.167⟩

---

[1] 'phags pa 'jam dpal
[2] rgyud rin po che'i phreng ba
[3] byang chub kyi sems nya mo

nyi ma dang zla ba kha sbyor ba chen po gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.172, Dg.64, Tb.298⟩
snying tig bkol ba'i rgyud 'ug pa'i gdong can/
⟨Dg.394, Tb.718⟩
snying thig bkol ba'i rgyud/
⟨Dg.392, Tb.719⟩
snying po bcud spungs nam mkha' klongs yangs kyis rgyud/
⟨Tk.131, Dg.44, Tb.266⟩
snying po rdo rje rin po che thams cad gcig pa'i rgyud/
⟨Tk.102, Dg.87, Tb.243⟩

gTan la 'bebs pa'i mdo [dang/ don gyi 'grel pa]/
⟨Tk.9, Dg.113, Tb.13⟩
gter snying rin po che spungs pa'i rgyud/
⟨Tk.128, Dg.41, Tb.265⟩
rta mchog rol pa'i rgyud chen po/
⟨Tk.295, Dg.288, Tb.556⟩
rtog pa thams cad bsdus pa[1] zhes bya ba/ sangs rgyas thams cad dang mnyam par sbyor ba/ mkha' 'gro ma sgyu ma bde ba'i mchog gi rgyud phyi ma'i phyi ma/
⟨Tk.239, Dg.209, Tb.403⟩
lta ba klong yangs chen po'i rgyud/[2]
⟨Tk.89, Dg.429, Tb.188⟩
lta ba thams cad kyi rgyal po kun tu bzang po che ba la rang gnas pa'i rgyud/
⟨Tk.191, Dg.167/443, Tb.93⟩
lta ba la shan chen po rin chen sgron ma rtsa ba'i rgyud/
⟨Tk.147, Dg.5, Tb.252⟩
bstan pa thams cad kyi snying po sems can thams cad la sangs rgyas rang chas chen por bzhugs pa'i rgyud/
⟨Dg.422, Tb.319⟩
bstan pa[3] [yongs kyi] gtad pa/
⟨Tk.14, Dg.118, Tb.18⟩

THag ring du 'gro ba nam mkha'i mtha' dang mnyam pa'i rgyud/
⟨Tk.52, Tb.168⟩
thams cad bdud rtsi lnga'i rang bzhin/
⟨Dg.318, Tb.624⟩
thams cad bdud rtsi lnga'i rang bzhin/ rin po che 'phreng ba'i rgyud/
⟨Tk.331, Dg.321, Tb.632⟩

---

[1] 'dus pa
[2] chos thams cad kyi don ston pa rdzogs chen thig le nyag gcig ye nas bya rtsol bral ba/
[3] byang chub sems kyi bstan pa

thams cad bdud rtsi lnga'i rang bzhin dngos grub chen po nye ba'i snying po mchog[1] [gi lung]/
〈Tk.332, Dg.310, Tb.616〉
thams cad bdud rtsi lnga'i rang bzhin dngos grub chen po nye ba'i snying po'i mchog/
〈Tk.348, Dg.325, Tb.626〉
thams cad bdud rtsi lnga'i rang bzhin du 'khrungs shing skye bar byed pa 'bras bu rin po che'i 'od ltar bstan pa'i[2] rgyud/
〈Tk.346, Dg.323, Tb.635〉
thams cad bdud rtsi'i rang bzhin/
〈Tk.343〉
thig le kun 'dus chen po'i rgyud/
〈Tk.111, Dg.71, Tb.220〉
thig le kun gsal chen po'i rgyud/
〈Tk.107, Dg.68, Tb.303〉
thig le mthong brtol gyi[3] rgyud/
〈Tk.165, Dg.12, Tb.104〉
thig le ye shes bcud spungs sgron ma 'od 'bar[4] [kyi] rgyud/
〈Tk.129, Dg.42, Tb.268〉
thig le gsang ba'i brda'i rgyud/
〈Tk.115, Dg.426, Tb.306〉
[thig le'i ngang las shar ba yi/] thabs dang shes rab kyi rgyud/ srog gi thigs pa/ bdud rtsi'i bum pa/ snang byed [kyi] spu gri'i rgyud/
〈Tk.151, Dg.10, Tb.254〉
thugs kyi thigs pa'i man ngag/
〈Tk.225〉
thugs kyi yang snying dgongs pa'i bcud 'dus pa/
〈Tk.132, Dg.45, Tb.267〉
thugs kyi yang snying ma mo 'bum tig gi rgyud/
〈Tk.402, Dg.382, Tb.733〉
thugs rje chen po'i gtor ma[5]/ sha khrag rus pa'i gtor rgyud chen po/
〈Tk.201, Dg.176, Tb.380〉
theg pa yas 'bubs[6] [kyi mdo dang/ don gyi 'grel pa dgu pa]/
〈Tk.11, Dg.115, Tb.15〉

Dam tshig bkod pa sa gzhi'i rgyud rin po che spung pa'i rgyan/
〈Tk.103, Dg.88, Tb.119〉

---

[1] mchog bam po chen po brgyad pa
[2] 'bar ba'i
[3] brdol gyi
[4] 'bar ba'i
[5] gtor ma dang
[6] 'bubs theg pa dgu'i mdo

dam tshig chen po'i rgyal po dam tshig bkod pa'i rgyud/
〈Tk.194, Tb.97〉
dam tshig thams cad kyi nyams chag[s] [b]skong ba'i lung [lnga]/ bshags pa thams cad kyi rgyud dri ma med pa'i rgyal po/
〈Tk.253, Dg.221, Tb.415〉
dur khrod[1] khu byug rol pa'i rgyud[2]/
〈Tk.188, Dg.165, Tb.370〉
dur khrod phung po 'bar ba man ngag gi rgyud/
〈Tk.99, Dg.84, Tb.163〉
dur khrod lha mo[3] nag mo'i [rang] rgyud[4]/
〈Tk.409, Dg.390, Tb.724〉
de bzhin rigs kyi sgrub thabs gsang ba me dpung thugs kyi rgyud/
〈Tk.325, Dg.309, Tb.447〉
de bzhin gshegs pa lnga'i bkra shis kyi tshigs su bcad pa/
〈Dg.417〉
de bzhin gshegs pa thams cad kyi sku dang/ gsungs dang/ thugs dang/ yon tan dang/ 'phrin las gsang bar bka' spros pa[5]/ dbang rgyas rta mchog rol pa'i rgyud chen po/
〈Tk.296, Dg.289, Tb.558〉
de bzhin gshegs pa thams cad kyi 'khor lo/ /nam mkha'i mdzod kyi rgyud/ 'jig rten 'das pa'i mdo/
〈Tk.216, Tb.372〉
de bzhin gshegs pa thams cad kyi dgongs pa/ bla na med pa/ gsang ba rta mchog rol pa'i rgyud chen po/
〈Tk.246, Dg.215, Tb.407〉
de bzhin gshegs pa thams cad kyi dgongs pa khro bo 'dus pa'i rgyud/
〈Tk.287, Dg.278, Tb.377〉
de bzhin gshegs pa thams cad kyi dgongs pa'i khro bo 'dus pa/ bde gshegs spyi[r] dril rta mgrin rngog ma leb rgan[6] gyi rgyud/
〈Tk.303, Dg.297, Tb.570〉
de bzhin gshegs pa thams cad kyi ting nge 'dzin dngos[7] su bshad pa: ye shes 'dus pa'i mdo: theg pa chen po gsang ba bla na med pa'i rgyud: chos thams cad kyi 'byung gnas: sangs rgyas thams cad kyi dgongs pa: gsang sngags [sa] cig pa'i ye shes: rdzogs pa chen po don gsal bar byed pa'i rgyud: rig pa rang shar chen po'i rgyud/
〈Tk.179, Dg.52, Tb.286〉

---

[1] de bzhin gshegs pa thams cad kyi sku dang/ gsung dang/ thugs kyi gsang ba dur khrod
[2] rgyud ces bya ba theg pa chen po'i mdo
[3] 'phags pa lha mo
[4] rgyud phyi ma las kyi rim pa
[5] bgros pa
[6] le brgan
[7] 'dzin yongs

de bzhin gshegs pa thams cad kyi thugs/ gsang ba'i ye shes/ don gyi snying po/ rdo rje bkod pa'i rgyud/ rnal 'byor grub pa'i lung/ kun 'dus rig pa'i mdo/ theg pa chen po/ mngon pa'i rtogs pa/ chos kyi rnam grangs rnam par bkod pa zhes bya ba'i mdo/

⟨Tk.187, Dg.162, Tb.373⟩

de bzhin gshegs pa thams cad kyi thugs gsang ba'i ye shes don gyi snying po/ khro bo rdo rje'i rigs/ kun 'dus rig pa'i mdo/ /rnal 'byor [bs]grub pa'i rgyud ces bya ba theg pa chen po'i mdo/

⟨Tk.189, Dg.161, Tb.371⟩

de bzhin gshegs pa thams cad kyi rakta dmar gyi rgyud/

⟨Tk.206, Dg.179, Tb.385⟩

[de bzhin gshegs pa thams cad kyi gsang ba/ gsang ba'i mdzod chen po/ /mi zad pa gter gyi sgron ma/ brtul shugs[1] chen po bsgrub pa'i rgyud/][2] ye shes rngam pa glog gi 'khor lo[3] zhes bya ba theg pa chen po'i mdo/

⟨Tk.190, Dg.163/164, Tb.369⟩

de bzhin gshegs pa thams cad kyi gsang ba rtogs pa'i rgyal po/

⟨Tk.308, Tb.575⟩

de bzhin gshegs pa thams cad kyis dgongs pa lung bstan pa/ rnal 'byor chen po'i gsang ba rnam par phye ba/ rnal 'byor spyod pa'i sa/ dpal rdo rje 'phreng ba'i mngon par brjod pa/ rta mchog rol pa'i lung/ rgyud thams cad kyi snying po/ dbang chen 'dus pa'i rgyud/

⟨Tk.316, Dg.296, Tb.445⟩

de bzhin gshegs pa zhi ba thams cad 'dus pa rtsa ba'i rgyud[4]/

⟨Tk.418, Dg.240, Tb.458⟩

de bzhin gshegs pa legs par gsungs pa'i gsung rab rgya mtsho'i snying por gyur pa rig pa 'dzin pa'i sde snod dam snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa 'dzam gling mtha'i gru khyab pa'i rgyan/

⟨Tk.448⟩

don gyi snying po sangs rgyas thams cad kyi 'byung gnas: rig pa kha yan du gtong ba'i man ngag: snang ba ye shes kyi grogs su 'char ba'i man ngag: brda yi rdo rje 'chang gi gral thob pa'i man ngag/

⟨Tk.183⟩

drag sngags 'dus pa rdo rje rtsa ba'i rgyud/

⟨Tk.427, Dg.249/399, Tb.467⟩

drag sngags mtshon cha nag po'i rgyud/

⟨Dg.266, Tb.877⟩

drag po sngags rgod sdig pa snying 'dzings kyi rgyud/

⟨Tk.283, Dg.265, Tb.509⟩

---

[1] brtul zhugs [Dg.163]

[2] 'phags pa rgyud kyi rgyal po [Dg.164]

[3] 'khor lo'i mdo [Dg.164]

[4] rgyud chen po

drag po phung byed kyi rgyud/
〈Tk.284, Dg.275, Tb.513〉
drag po las kyi go rim/
〈Tk.213, Dg.184, Tb.390〉
drag po las kyi le'u/
〈Tk.214, Dg.185, Tb.391〉
dri med ka dag gi rgyud/ rin po che gsal ba chen po/
〈Tk.134, Dg.47, Tb.165〉
bdud bya rog mgo brtsegs[1] gsang ba sgrol byed kyi rgyal po ki kang rog ti'i mdo snying bzer[2] nag po'i rgyud chen po/
〈Tk.445, Dg.413, Tb.931〉
bdud rtsi 'khyil ba[3] 'chi med tshe'i rgyud/
〈Tk.350, Dg.327, Tb.627〉
bdud rtsi bcud thigs sgron ma brtsegs pa'i rgyud/
〈Tk.130, Dg.43, Tb.257〉
bdud rtsi chen po 'khor lo 'bar ba'i rgyud/
〈Tk.330, Dg.320, Tb.631〉
bdud rtsi chen po chos nyid gsang ba'i rgyud/
〈Tk.349, Dg.326, Tb.628〉
[bdud rtsi chen po mchog gi lung 'bum sde las/ 'bras bu chen po lnga sgrub pa'i lung dang/ de sman du sbyar ba'i thabs bstan pa'i] bam po [ste/] drug pa/[4]
〈Tk.337, Dg.315, Tb.621〉
[bdud rtsi chen po mchog gi lung 'bum sde las/ lung gi rgyal po rtog pa'i mchog 'khor lo bskor ba'i nang nas/ mgo 'jug gi don] bam po brgyad [kyi tha ma]/[5]
〈Tk.339, Dg.317, Tb.623〉
bdud rtsi mchog gi lung 'bum sde las/] bsgrub pa'i lus[6] dang gzugs kyi mtshan nyid dang/ sbyor ba'i man ngag dang/ [ngang la] 'ga' na[7] grub pa'i lung [bstan] ste/ bam po[8] gsum pa/
〈Tk.334, Dg.312, Tb.618〉
[bdud rtsi mchog gi lung 'bum sde las/ ma ha yo ga bsgrub thabs kyi lung ste] bam po lnga pa/[9]
〈Tk.336, Dg.314, Tb.620〉

---

1 brtsigs
2 snying gzer
3 'khyil pa
4 bam po chen po drug pa/
5 bam po chen po brgyad pa/
6 bsgrub pa chen po'i lung
7 'ga' na bsgrub pa'i lung dang/ byang chub kyi sems kyi yon tan dang/ a m'ri ta
8 bam po chen po
9 bam po chen po lnga pa/

[bdud rtsi mchog gi lung 'bum sde las/ ra sa ya na bsgrub pa'i] bam po [ste] gnyis pa/[1]

⟨Tk.333, Dg.311, Tb.617⟩

bdud rtsi bde ba chen po'i rgyud/

⟨Tk.345, Dg.322, Tb.633⟩

bdud rtsi bum [pa sgrub] pa'i lung/

⟨Tk.338, Dg.316, Tb.622⟩

bdud rtsi[2] ye shes 'od ldan gyi rgyud/

⟨Tk.351, Dg.328, Tb.636⟩

bdud rtsi rin po che ye shes gsang ba'i 'khor lo'i rgyud/

⟨Tk.329, Dg.319, Tb.634⟩

bdud rtsi las rgya mtsho'i rgyud/

⟨Tk.347, Dg.324, Tb.630⟩

bde ba chen po byang chub kyi sems rmad du byung ba'i le'u/

⟨Tk.44, Dg.437, Tb.55⟩

bde ba phra bkod/

⟨Tk.30, Dg.132, Tb.31⟩

bde bar gshegs pa thams cad kyi 'phrin las 'dus pa phur pa rtsa ba'i rgyud/

⟨Tk.423, Dg.245, Tb.463⟩

[bde bar gshegs pa thams cad 'dus pa spyi'i rgyud las/] ma tshangs [ba skongs][3] ba'i rgyud/

⟨Tk.417, Dg.237, Tb.457⟩

bde bar gshegs pa thams cad 'dus pa'i rgyud rab tu 'byed pa sde mig gi rgyud/

⟨Dg.238, Tb.455⟩

bde bar gshegs pa'i bstan pa thams cad kyi snying po rig pa 'dzin pa'i sde snod rdo rje theg pa snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa lha'i rnga bo che lta bu'i gtam [zhes bya ba'i stod cha]/

⟨Tk.449, Dg.448⟩

bde bar gshegs pa'i bstan pa thams cad kyi snying po rig pa 'dzin pa'i sde snod rdo rje theg pa snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa lha'i rnga bo che lta bu'i gtam [zhes bya ba'i smad cha]/

⟨Tk.450, Dg.448⟩

bde 'jam/[4]

⟨Tk.24, Dg.127, Tb.30⟩

bde gshegs 'dus pa'i rgyud/

⟨Dg.250, Tb.449⟩

bder gshegs 'dus pa'i rgyud rab tu 'byed pa'i lde mig las khro bo'i skabs/

⟨Dg.239, Tb.456⟩

---

[1] bam po chen po gnyis pa/

[2] sangs rgyas thams cad kyi bdud rtsi

[3] ma tshang kha bskang

[4] rdzogs chen bde 'byams/

rdo rje khros pa phur pa rtsa ba'i rgyud/
〈Tk.354, Dg.329, Tb.680〉
rdo rje rtse mo 'dus pa'i rgyud/
〈Tk.113, Dg.73, Tb.408〉
rdo rje 'bar ba'i rgyud/
〈Dg.361, Tb.682〉
rdo rje dur mo'i tantra zhes bya ba'i rgyud chen po/
〈Tk.210, Dg.181, Tb.387〉
rdo rje bdud rtsi'i rgyud/
〈Tk.342, Tb.384〉
rdo rje bdud rtsi'i rgyud/
〈Tk.344, Tb.384〉
rdo rje gzi ldan 'bar ba'i rgyud/
〈Tk.254, Dg.222, Tb.431〉
rdo rje rigs kyi sgrub lugs khro bo pun d.a ri ka'i tantra/
〈Tk.324, Dg.308, Tb.446〉
rdo rje srin po rno ba rdo rje mchu can gyi rgyud [zhes bya ba] rgyud thams cad kyi snying po/ 'khor ba dong sprug[s]/ chen po'i rgyud/
〈Tk.117, Dg.77, Tb.436〉
rdo rje srin po bse yi skyes bu can/ gnod sbyin dmar po'i rgyud/
〈Tk.276, Tb.543〉
rdo rje phur pa bcu gnyis rgyud[1]/
〈Tk.389, Dg.368, Tb.664〉
rdo rje phur pa chen po gsod byed 'bar ba'i rgyud/
〈Tk.374, Tb.652〉
rdo rje phur pa mdung rtse dmar po'i rgyud/
〈Tk.366, Dg.356, Tb.676〉
rdo rje phur pa phrin las [kyi] 'khor lo gab pas gsang ba'i rgyud kyi rgyal po/
〈Tk.356, Dg.359, Tb.666〉
rdo rje phur pa zhe sdang yongs su dag pa'i rgyud kyi rgyal po/
〈Tk.358, Dg.364, Tb.660〉
rdo rje phur pa zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po/
〈Tk.385, Tb.663〉
rdo rje phur pa gsang ba gdam ngag can gyi rgyud/
〈Tk.359, Dg.366, Tb.669〉
rdo rje phur pa gsang ba'i rgyud chen po/
〈Tk.391, Dg.362, Tb.661〉
rdo rje phur pa gsang ba'i[2] rgyud 'byung po kun 'dul/
〈Tk.357, Dg.365, Tb.665〉
rdo rje phur pa gsang ba'i rtsa ba rnal 'byor chen po/ /yang dag pa'i rgyud/
〈Tk.352, Tb.105〉

---

[1] kyi rgyud
[2] gsang ba'i sngags

rdo rje phur pa'i chos thams cad kyis gsang ba'i don dbyings dang ye shes gnyis su med pa'i rgyud kyi rgyal po/
⟨Tk.360, Dg.354, Tb.670⟩
rdo rje phur bu chos thams cad mya ngan las 'das pa'i rgyud chen po/
⟨Tk.373, Dg.337, Tb.659⟩
rdo rje phur bu gsang ba'i rtsa ba rnal 'byor chen po yang dag pa'i rgyud/
⟨Dg.331, Tb.678⟩
rdo rje 'bar[1] gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.370, Dg.360, Tb.647⟩
rdo rje yang rtse'i rgyud/
⟨Tk.100, Dg.85, Tb.241⟩
rdo rje yang[s] [r]tog gi [snying po'i] rgyud/
⟨Tk.101, Dg.86, Tb.242⟩
rdo rje sems dpa' sgyu 'phrul dra ba las/ gsang ba'i snying po de kho na [nyid] bstan pa/ rol pa chen po [thal ba'i] rgyud/
⟨Tk.232, Dg.197, Tb.425⟩
rdo rje sems dpa' sgyu 'phrul dra ba gsang ba thams cad kyi me long zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.228, Dg.202, Tb.441⟩
rdo rje sems dpa' snying gi me long gi rgyud/
⟨Tk.182, Dg.58, Tb.292⟩
rdo rje sems dpa' nam mkha' che kun tu bzang po gsang ba'i snying po [spu gri padma ral gri 'khor lo'i] rgyud/
⟨Tk.78, Dg.431, Tb.49⟩
rdo rje sems dpa' che rgyas pa zhes bya ba/ rnal 'byor pha'i rgyud/
⟨Tk.55, Tb.51⟩
rdo rje sems dpa' che[2] rgyas pa zhes bya ba rnal 'byor ma'i rgyud[3]/
⟨Tk.56, Dg.143/441, Tb.52⟩
rdo rje sems dpa' nam mkha' che rgyas pa yi ge med pa'i rgyud/
⟨Tk.37, Dg.126, Tb.24⟩
rdo rje sems dpa' nam mkha' che bram ze rgyas pa'i rgyud/
⟨Tk.43, Dg.436, Tb.50⟩
rdo rje sems dpa' nam mkha' che gsang ba'i snying po rnal ma don gyi rgyud/
⟨Tk.68, Dg.154, Tb.48⟩
rdo rje sems dpa' nam mkha'i mtha' dang mnyam pa'i rgyud chen po/
⟨Tk.77, Dg.97, Tb.47⟩
rdo rje sems dpa' yi ge brgya pa dbang mchog rgyal po'i rgyud/
⟨Dg.14, Tb.327⟩
rdo rje sems dpa'i lta ba/
⟨Tk.23⟩

---

[1] 'bar ba
[2] nam mkha' che
[3] ma yi rgyud [Dg.143]; pa'i rgyud [Dg.441]

rdo rje sems dpa'i zhal gdang gi me[1] rgyud/
〈Tk.215, Dg.186, Tb.392〉
rdo rje sems dpa' yi ge brgya pa thugs phrin las thams cad kyi dam tshig gi rgyud/
〈Dg.16, Tb.328〉
rdo rje sems dpa'i yi ge brgya pa dbang mchog rgyal po'i rgyud/
〈Dg.15, Tb.327〉
rdo rje gsang ba chen po'i sku rin po che dbyig gi sgron ma shes rab chen po'i mdo/
〈Tk.106, Dg.91, Tb.166〉
rdo rje gsang ba'i snying po rtsa ba'i rgyud de kho na nyid nges pa/
〈Tk.233, Tb.440〉

Nag po chen po gzugs can gcer bu'i rgyud/
〈Tk.431, Dg.409, Tb.926〉
nam mkha' 'brug sgrogs thog babs klog 'dus spyi rgyal rgya mdud rgyud[2]/
〈Tk.146, Dg.4, Tb.251〉
nor bu 'phra bkod rang gi don thams cad gsal bar byed pa'i rgyud/
〈Tk.174, Dg.66, Tb.300〉
gnad kyi gdams ngag skor gsum/
〈Dg.424, Tb.321〉
[gnub kyi man ngag drag po'i sngags rgod bstan bsrungs spu gri lta bu'i rgyud/
padma dbang rgyal gyi bka'/] dregs pa pho mo 'dus pa'i las kyi rgyud/
〈Tk.270, Dg.287, Tb.520〉
gnod sbyin gar mkhan mchog gi rgyud/
〈Tk.280, Tb.548〉
gnod sbyin gdong gsum pa'i rgyud/[3]
〈Tk.288, Dg.280/?279, Tb.511〉
gnod sbyin ma ru tse ro langs gsang ba'i rgyud/
〈Tk.269, Dg.285, Tb.555〉
rnam par bgrang ba'i mdo/
〈Tk.4, Dg.108, Tb.8〉
rnal 'byor gyi tshogs rgyud chen po/
〈Tk.203, Tb.382〉
rnal 'byor gyi tshogs rgyud chen po/
〈Tk.204, Tb.383〉
rnal 'byor dbang phyug chen mo ral gcig ma'i rgyud/
〈Tk.438, Dg.410, Tb.726〉
rnal 'byor [gsang ba'i][4] tshogs rgyud chen po/
〈Tk.202, Dg.177, Tb.381〉

---

[1] kyi ma
[2] kyi rgyud
[3] gshin rje nag po chu thig sngon mo'i rgyud/ [Dg.279]
[4] rnal 'byor nang gi

snang srid kha sbyor bdud rtsi bcud thig 'khor[1] mtha' gcod pa'i rgyud [phyi ma'i phyi ma]/
〈Tk.121, Dg.35, Tb.261〉
snang srid kha sbyor bdud rtsi bcud thig 'khor ba thog mtha' gcod pa'i rgyud/
〈Tk.119, Dg.35, Tb.259〉
snang srid kha sbyor bdud rtsi bcud thigs 'khor ba thog mtha' gcod pa'i rgyud [phyi ma]/
〈Tk.120, Dg.35, Tb.260〉

Padma dbang chen dregs pa gsang byed kyi rgyud/
〈Tk.297, Tb.559〉
padma dbang chen yang gsang khros pa'i rgyud/
〈Tk.317, Dg.300, Tb.567〉
padma'i lha thams cad 'dus pa dpal rta mgrin gyi rgyud ngo mtshar rmad du byung ba/
〈Tk.309, Tb.376〉
dpal kun tu bzang po bde ba chen po'i man ngag/[2]
〈Tk.50, ?Dg.139, Tb.162〉
dpal khrag 'thung gal po [che]/
〈Tk.320, Dg.306, Tb.597〉
dpal khrag 'thung 'dus pa rtsa ba'i rgyud/
〈Tk.420, Dg.242, Tb.460〉
dpal khrag 'thung 'dus pa'i rgyud/
〈Tk.318, Dg.307, Tb.448〉
dpal mgon po nag po dur khrod mngon par rol pa mtshon cha 'khor lo zhes bya ba'i rgyud/
〈Dg.407〉
dpal mgon po nag po gsang ba snying gi 'khor lo dngos grub chen po 'byung ba'i rgyud/
〈Tk.428, Dg.400, Tb.928〉
dpal sgyur 'phrul dra ba ye shes kyi snying po'i rgyud/
〈Tk.229, Tb.428〉
dpal bcom ldan 'das dbang chen 'dus pa rtsa ba'i rgyud/
〈Tk.422, Dg.244, Tb.462〉
dpal[3] che mchog 'dus pa rtsa ba'i rgyud/
〈Tk.419, Dg.241, Tb.459〉
dpal che ba'i che mchog rta mgrin gsang ba 'dus pa'i rgyud/
〈Tk.311, Tb.580〉

---

[1] 'khor ba thog
[2] yang 'byed 'phrul gyi lde'u mig/
[3] bcom ldan 'das dpal

dpal mchog dang po [zhes bya ba theg pa chen po'i] rtog pa'i[1] [rgyal po]/
⟨Tk.243, Dg.212/213, Tb.412⟩
dpal[2] snying rje rol pa'i rgyud/ ['jig rten las 'das pa] gsang ba'i[3] [mdo]/
⟨Tk.247, Dg.216, Tb.410⟩
dpal rta mgrin gyi rgyud phyi ma/
⟨Tk.307, Tb.569⟩
dpal rta mgrin [gyi] las rgyud/
⟨Tk.304, Dg.298, Tb.573⟩
dpal rta mgrin gsang ba'i 'phrin las kyi rgyud/
⟨Tk.313, Dg.301, Tb.571⟩
dpal drag sngags zla gsang nag po'i rgyud/
⟨Tk.266, Dg.257, Tb.503⟩
dpal rdo rje khro bo chen po rta mgrin zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po/
⟨Tk.306, Tb.568⟩
[dpal] rdo rje[4] phur pa'i [bshad] rgyud [dri med 'od]/
⟨Tk.372, Dg.332, Tb.683⟩
dpal rdo rje gzhon nu thugs rje khros pa rtsa ba'i rgyud kyi bshad pa/
⟨Tk.371, Dg.330, Tb.674⟩
dpal rdo rje[5] [gzhon nu] me long gsal ba'i spu gri reg [mchod][6]/ /'khor lo rtsibs kyi rgyud/
⟨Tk.361, Dg.349, Tb.679⟩
dpal ldan nag po chen po me lce 'phreng ba zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.435, Dg.402, Tb.922⟩
dpal[7] nag po chen po sku gsung thugs khros pa'i rgyud/
⟨Tk.433, Dg.406, Tb.921⟩
dpal nag po chen po drag po'i [rtag] pa[8] dur khrod chen po'i rgyud/
⟨Tk.434, Dg.408, Tb.930⟩
dpal nag po chen po'i rgyud dur khrod nag po/
⟨Tk.432, Dg.404, Tb.924⟩
dpal nam mkha' med pa sku gdung 'bar ba chen po'i rgyud/
⟨Tk.177, Dg.55, Tb.289⟩
dpal padma dbang chen dreg pa zil gnon gyi rgyud/
⟨Tk.299, Tb.561⟩
dpal padma dbang chen dregs pa gnad 'bebs kyi rgyud/
⟨Tk.301, Dg.292, Tb.562⟩

---

[1] sngags kyi rtog pa'i dum bu [Dg.213]
[2] dpal he ru ka
[3] gsang ba zab mo'i mchog
[4] de bzhin gshegs pa chen po rdo rje
[5] rdo rje phur pa
[6] gcod
[7] dpal mgon po
[8] brtag pa

dpal padma dbang chen dregs pa dbang [bsdus][1] kyi rgyud/
〈Tk.302, Dg.293, Tb.565〉
dpal padma dbang chen dregs pa tshar [bcod][2] kyi rgyud/
〈Tk.312, Dg.299, Tb.563〉
dpal padma dbang chen dregs pa [b]srung bzlog yon tan gyi rgyud/
〈Tk.298, Dg.290, Tb.560〉
dpal padma dbang chen padma gar gyi dbang phyug gis dregs pa can gzan la 'bebs pa 'phrin las kyi rgyud/
〈Tk.300, Dg.291, Tb.561〉
dpal 'bar khro mo'i rgyud/
〈Tk.205, Dg.178, Tb.393〉
dpal tshe bdag nag po drag sngags [sngon][3] du phyung ba'i rgyud kyi rgyal po/
〈Tk.274, Dg.273, Tb.500〉
dpal tshe bdag nag po'i rgyud/ drag sngags kyi de kho na srog dmar len gyi spu gri/
〈Dg.267〉
dpal tshe bdag nag po'i 'phrin las kyi dgongs pa/ thams cad rdzogs pa'i rgyud chen po/
〈Tk.260, Dg.263, Tb.501〉
dpal zla gsang drag sngags nag po [bshan] pa[4] spu gri'i rgyud/
〈Tk.265, Dg.256, Tb.505〉
[dpal] zla gsang[5] [nag po'i rgyud]/
〈Tk.255, Dg.255, Tb.468〉
[dpal] zla gsang nag po[6]['i rgyud]/
〈Tk.257, Dg.252, Tb.470〉
dpal zla gsang nag po'i rgyud/
〈Tk.294, Tb.468〉
dpal zla gsang nag po'i rtsa ba'i rgyud/
〈Tk.256, Dg.253, Tb.469〉
dpal[7] gshin rje 'khrul 'khor nag po sdig pa snying 'dzings gsang ba'i rgyud/
〈Tk.261, Dg.264, Tb.508〉
dpal gshin rje nag po me rlung skyi[n] [thang][8] 'khrug pa rgyud kyi rgyal po/
〈Tk.262, Dg.259, Tb.502〉
dpal sangs rgyas thams cad[9] mnyam par sbyor ba[10] [zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po]/

---

[1] sdud
[2] gcod
[3] mngon
[4] dpal drag sngags zla gsang nag po gshan pa
[5] zla gsang me lce phreng ba
[6] nag po dregs pa tshar gcod
[7] 'jam dpal
[8] skyi 'dang
[9] thams cad dang
[10] sbyor ba mkha' 'gro ma sgyu ma bde ba'i mchog ces bya ba'i rgyud phyi ma

⟨Tk.237, Dg.208, Tb.404⟩
dpal gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa/[1]
⟨Tk.221, Dg.195, Tb.418⟩
dpal gsang ba'i snying po'i phyi ma/
⟨Tk.219, Tb.426⟩
dpal he ru ka'i gal po gsang ba'i rgyud/[2]
⟨Tk.321, Dg.304, Tb.599⟩
dpal he ru ka'i thugs kyi rgyud gal po/
⟨Tk.322, Dg.305, Tb.600⟩
dpal lha mo nag mo'i thugs kyi srog sgrub gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.440, Dg.391, Tb.716⟩
spar byang/
⟨Tk.451⟩
spyod pa nyi zla dang mnyam pa'i rgyud kyi dka' 'grel/
⟨Dg.122⟩
spyod pa thams cad kyi rgyal po brtson pa don ldan gyi rgyud/
⟨Tk.196, Dg.171, Tb.94⟩
spros gcod[3] sde lnga'i rgyud/
⟨Tk.124, Dg.37, Tb.264⟩
spros bral don gsal chen [mo][4]/
⟨Tk.136, Dg.1, Tb.301⟩

PHun sum tshogs pa'i mdo dang don gyi 'grel pa [gsum]/
⟨Tk.5, Dg.109, Tb.9⟩
phur pa karma las kyi rgyud/
⟨Tk.362, Dg.334, Tb.675⟩
phur pa bcu gnyis kyi rgyud ces bya ba'i mdo[5]/
⟨Tk.249, Dg.218, Tb.414⟩
phur pa bcu gnyis 'byung ba'i rgyud [chung ngu] bstan pa[6]/
⟨Tk.388, Dg.367, Tb.684⟩
phur pa[7] chen po gtor ma'i rgyud/
⟨Tk.363, Dg.335, Tb.662⟩
phur pa rdo rje bkod pa rnal 'byor chen po'i rgyud/
⟨Tk.386, Dg.352, Tb.668⟩
phur pa yak sha za byed 'bar ba dam tshig gi rgyud/
⟨Tk.364, Dg.336, Tb.673⟩

---

[1] sgyu 'phrul bzhi bcu pa/
[2] zhi khro 'bum rgyud/
[3] spros pa gcod pa
[4] chen po'i rgyud
[5] ces bya ba theg pa chen po'i mdo
[6] chen po bstan pa
[7] rdo rje phur pa

phur pa gsang ba'i dgongs rgyud chen po/
⟨Tk.390, Dg.363, Tb.681⟩
phyir bzlog pa stobs [can][1] rta mgrin gyi rgyud/
⟨Tk.314, Dg.302, Tb.574⟩
phra men spyang kyi[2] las kyi rgyal po'i rgyud/
⟨Tk.412, Dg.396, Tb.731⟩
'phags pa 'jam dpal khro bo gshin rje gshed rgyal po gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.275, Tb.518⟩
'phags pa 'jam dpal gyi mtshan yang dag par brjod pa/
⟨Tk.227, Dg.194, Tb.424⟩
'phags pa 'jam dpal mched bzhi'i sngags rgyud/
⟨Tk.290, Dg.282, Tb.549⟩
'phags pa 'jam dpal dri ma med pa'i gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.258, Dg.258, Tb.496⟩
'phags pa 'jam dpal las bzhi'i 'khor lo'i gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.273, Dg.268, Tb.514⟩
'phags pa 'jam dpal gshin rje nag po gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.263⟩
'phags pa 'jam dpal gshin rje gshed nag po chen po gsang ba'i rgyud/
⟨Dg.260, Tb.477⟩
'phags pa 'jam dpal gshin rje'i rgyal po sdig[s] pa stobs chen gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.264, Dg.270, Tb.510⟩
'phags pa 'jam dpal gshin rje'i rgyal po ma ru tse thugs kyi rgyud/
⟨Tk.282, Tb.554⟩
'phags pa 'jam dpal gshin rje'i gshed nag po/ /gsang ba drug cu pa'i rgyud kyi rgyal po chen po/
⟨Tk.293⟩
'phags pa 'jam dpal gsang ba'i rgyud kyi rgyal po/ /pra khog snang gi rtag pa[3]/ phyi ma'i rgyal po sgrub pa'i lung/ /khro bo rnam par rgyal ba'i rgyud phyi ma'i yang phyi ma/
⟨Tk.259, Dg.261, Tb.515⟩
['phags pa rtogs pa'i rgyal po/] sgyu 'phrul dra ba le'u stong phrag brgya pa las/ mtshan nyid dang [rgyud thams cad] lung gi[4] [spyad pa/ de bzhin gshegs pa thams cad kyi gsang ba/] gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa['i le'u] las/ sgyu 'phrul le lhag/
⟨Tk.222, Dg.196, Tb.420⟩
'phags pa thabs kyi zhags pa padma phreng [gi don bsdus pa zhes bya ba'i rgyud]/
⟨Tk.252, Dg.220, Tb.416⟩

---

[1] stobs chen
[2] sbyang ki
[3] brtag pa
[4] lung gi spyi

'phags pa thams cad bdud rtsi'i rang bzhin zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po/
⟨Tk.341, Tb.625⟩
'phags pa yangs pa'i grong khyer du 'jug pa'i mdo chen po/
⟨Dg.415⟩
['phags pa] rdo rje nag mo dbang phyug ma'i rgyud phyi ma/
⟨Tk.410, Dg.387, Tb.725⟩
['phags pa rdo rje] nag mo [dbang phyug ma'i] sngags rgyud[1] phyi ma/
⟨Tk.408, Dg.388, Tb.722⟩
'phags pa spyan ras gzigs ting [nge] 'dzin rtse gcig gi rgyud/
⟨Tk.168, Dg.34, Tb.246⟩
'phags pa las bzhi 'khor lo gsang ba'i rgyud las/ rgyud phyi ma rim par bkod pa/
⟨Dg.269⟩
'phags pa sangs rgyas thams cad kyi ye shes kyi rtse mo'i rgyud kyi rgyal po chen po/
⟨Tk.387, Dg.353, Tb.658⟩
'phags pa[2] he [b]sdud ['bar ma'i] rgyud[3]/
⟨Tk.444, Dg.377, Tb.740⟩
'phags pa [lha mo] rdo rje nag mo dbang phyug ma zhes bya ba'i sngags [kyi] rgyud kyi rgyal po/
⟨Tk.407, Dg.386, Tb.721⟩
'phags pa lha mo nag mo'i sngags rgyud/
⟨Dg.389, Tb.723⟩
'phrin las thams cad kyi rgyal po skabs sbyor bdun pa'i rgyud/
⟨Tk.195, Dg.170, Tb.95⟩
'phrin las phun sum tshogs pa'i rgyud/
⟨Tk.369, Dg.333, Tb.672⟩

Bang mdzod 'phrul gyi me long [rgyud phyi ma'i phyi ma byas pa ma tshang ba kha bskang pa]/
⟨Tk.51, Dg.140, Tb.161⟩
byang [b]skor gyi rgyud phyi ma/
⟨Tk.406, Dg.385, Tb.736⟩
byang chub kyi sems kun tu bzang po rig pa rang[4] rtsal shar ba'i rgyud/
⟨Tk.76, Dg.94, Tb.85⟩
byang chub kyi sems kun byed rgyal po/ lta ba nam mkha' ltar mtha' dbus med pa'i rgyud/ nam mkha'i snying po mchog gi don gsang ba mchog gi mdo lung brgyad cu rtsa bzhi pa/[5]
⟨Tk.2, Dg.105/106, Tb.3/4⟩

---

[1] sngags kyi rgyud phyi ma'i
[2] 'phags ma
[3] 'bang ba'i rgyud
[4] rang gi
[5] rgyud phyi ma zhes bya ba mdo lung bcu gnyis pa/ [Dg.105]

byang chub kyi sems khams gsum sgron ma/
⟨Tk.32, Tb.36⟩
byang chub kyi sems khyung chen gyi rgyud/
⟨Tk.36, Dg.125, Tb.21⟩
byang chub kyi sems khyung chen ldings pa/
⟨Tk.21⟩
byang chub[1] kyi sems rgyal mtshan rtse mo'i rgyud/
⟨Tk.116, Dg.75, Tb.308⟩
byang chub kyi sems bsgom pa/
⟨Dg.134, Tb.84⟩
byang chub kyi sems bsgom pa yi ge med pa'i rgyud/
⟨Dg.135⟩
byang chub kyi sems bsgom pa yi ge med pa'i rgyud/
⟨Tk.45, Tb.53⟩
[byang chub kyi sems] thugs[2] rgyud rin po che spungs pa'i rgyan/
⟨Tk.71, Dg.158, Tb.309⟩
byang [chub kyi] sems [bde ba'i] myu gu/
⟨Tk.29, Dg.131, Tb.34⟩
byang chub kyi sems mi 'gyur ba'i thig le tig/
⟨Tk.33, Tb.26⟩
byang chub kyi sems rma bya ['jing] bsnol[3] gyi rgyud las/ /mtha'i mun sel chen po zhes bya ba/ nam mkha' rnam par dag par byed pa/
⟨Tk.61, Dg.442, Tb.92⟩
byang chub kyi sems rmad du byung ba/ [byang chub kyi sems rmad du byung ba'i le'u/]
⟨Tk.64, Dg.150, Tb.56⟩
byang chub kyi sems rmad du byung ba'i rgyud/
⟨Tk.66, Dg.151, Tb.54⟩
byang chub [kyi] sems rtsal chen gyi rgyud/
⟨Tk.35, Dg.124, Tb.20⟩
byang chub kyi sems ye shes rdzogs pa'i rgyud/
⟨Tk.83, Dg.101, Tb.43⟩
byang chub kyi sems rin [po] che[4] 'khor lo zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.54, Dg.142, Tb.121⟩
byang chub kyi sems lung rnal 'byor chen po'i rgyud theg pa chen po'i mdo/
⟨Dg.166⟩
byang chub sems sgom pa[5]/
⟨Tk.38, Dg.157, Tb.22⟩

---

[1] rdzogs pa chen po byang chub
[2] thugs kyi
[3] mjing bsnol
[4] rin chen
[5] sgom pa rdo la gser zhun

byang chub sems[1] [b]sgom pa'i rgyud/
⟨Tk.69, Dg.155, Tb.37⟩
byang chub sems[2] rdo rje 'od 'phro ba'i rgyud kyi rim pa/
⟨Tk.84, Dg.103, Tb.23⟩
[byang chub sems] nam mkha'i rgyal po/
⟨Tk.34, Dg.128, Tb.28⟩
byang chub sems mi 'gyur ba'i rdo rje/ /thugs rje chen po'i 'od/ gnam sa spar 'debs/
⟨Tk.85, Tb.33⟩
[byang chub sems] rtse mo byung rgyal [zhes bya ba bsam gtan]/
⟨Tk.25, Dg.129, Tb.29⟩
byang chub sems[3] rdzogs pa chen po ye shes bdun [gyi] rgyud[4]/
⟨Tk.39, Dg.136, Tb.86⟩
byang sems[5] man ngag rin chen phreng ba[6]/
⟨Tk.48, Dg.138, Tb.159⟩
bye brag 'byed pa'i mdo/
⟨Tk.6, Dg.110, Tb.10⟩
dbang gi rgyal po dbang [b]skur rgyal po'i rgyud/
⟨Tk.192, Dg.168, Tb.98⟩
dbang chen 'dus pa'i rgyud[7]/
⟨Tk.305, Dg.294, Tb.557⟩
dbang chen bsdus pa'i tantra/
⟨Dg.295, Tb.595⟩
dbyings gsang ba'i 'khor lo'i rgyud/
⟨Tk.413, Dg.395, Tb.744⟩
'byung po kun 'dul zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.104, Dg.89, Tb.400⟩
['byung po 'dus pa chen po] lha 'dre stong gi dra ba'i rgyud[8]/
⟨Tk.447, Dg.414, Tb.934⟩
'bras bu chen po lnga bsgral ba/
⟨Tk.335, Dg.313, Tb.619⟩
sbas pa zab[9] mo mdung rtse'i rgyud/
⟨Tk.368, Dg.355, Tb.671⟩
sbyin sreg las kyi le'u/
⟨Tk.211, Dg.182, Tb.388⟩

---

[1] kyi sems
[2] kyi sems
[3] kyi sems
[4] 'byung ba'i rgyud
[5] byang chub sems kyi
[6] phreng ba bang mdzod 'phrul gyi lde mig
[7] rgyud chen po
[8] rgyud chen po
[9] gsang ba zab

Ma mo e ka dza ti za byed spyang[1] rgyal nag mo'i rgyud/
⟨Tk.443, Dg.375, Tb.729⟩
ma mo byang chub kyi sems gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.403, Dg.383, Tb.734⟩
ma mo thams cad kyi las rgyud lung/
⟨Tk.394, Tb.713⟩
ma mo 'dus pa rtsa ba'i rgyud/
⟨Tk.424, Dg.246, Tb.464⟩
[ma mo 'dus pa'i rgyud] gsang ba gtan tshig[2]/ ma mo 'dus pa'i tantra/
⟨Tk.400, Dg.380, Tb.745⟩
ma mo snang srid thig le'i rgyud/[3]
⟨Tk.405, Dg.384, Tb.735⟩
ma mo srid pa zla gsang thig le'i rgyud/
⟨Tk.401, Dg.381, Tb.746⟩
ma mo lam rgyud lung/
⟨Tk.397, Dg.371, Tb.712⟩
man ngag snying gi dgongs pa rgyal ba'i bka' zhes pa'i rgyud/
⟨Tk.110, Dg.425, Tb.326⟩
man ngag thams cad kyi sdom/
⟨Tk.49, Dg.440, Tb.160⟩
man ngag brtsegs pa gri gug gi rgyud/
⟨Tk.430, Dg.405, Tb.925⟩
mu tig[4] 'phreng [ba zhes bya] ba'i rgyud/
⟨Tk.175, Dg.61, Tb.295⟩
rma bya ['jing] bsnol gyi rgyud[5]/ 'bras bu bla na med pa'i theg pa/
⟨Tk.60, Dg.147, Tb.90⟩

rTSa rlung thig le'i rgyud/
⟨Tk.153, Dg.6, Tb.255⟩
rtsal chen sprugs pa/
⟨Tk.22⟩

rDZogs pa chen po kun tu bzang po ye shes gsal bar ston pa phyi ma gsang ba'i rgyud/
⟨Tk.160, Dg.421, Tb.106⟩

---

[1] sbyang
[2] gtan tshigs zhes bya'o
[3] rgyud lung byang skor rtsa rgyud/
[4] mu tig rin po che
[5] byang chub kyi sems rma bya mjing bsnol gyi rgyud las

rdzogs pa chen po kun tu bzang po ye shes gsal bar ston pa gsang sngags kyi lam mchog 'dus pa'i rgyud/
〈Tk.70, Dg.156, Tb.108〉
rdzogs pa chen po kun tu bzang po ye shes gsal bar ston pa'i rgyud/
〈Tk.157, Dg.28, Tb.102〉
rdzogs pa chen po kun tu bzang po ye shes gsal bar ston pa'i rgyud phyi ma/
〈Tk.158, Dg.29, Tb.103〉
rdzogs pa chen po kun tu bzang po ye shes gsal bar ston pa'i rgyud phyi ma'i[1] phyi ma/
〈Tk.159, Dg.30, Tb.105〉
〈Tk.161, Dg.420, Tb.107〉
rdzogs pa chen po[2] 'khor ba [btsad][3] gcod kyi rgyud/
〈Tk.139, Dg.18, Tb.141〉
rdzogs pa chen po 'khor rtsad nas gcod pa/ /chos sku skye med rig pa'i rgyud/
〈Tk.144, Dg.19, Tb.142〉
rdzogs pa chen po chos nyid byang chub kyi sems/ thig le rgya mtsho gnas la 'jug pa zhes bya ba'i rgyud/
〈Tk.47, Dg.439, Tb.124〉
rdzogs pa chen po chos nyid byang chub kyi sems/ rin chen bkod pa rnam par dbye ba'i rgyud/
〈Tk.63, Dg.149, Tb.125〉
rdzogs pa chen po chos nyid byang chub kyi sems bkra shis mi 'gyur ba gsal bar gnas pa'i rgyud/
〈Tk.41, Dg.137, Tb.122〉
rdzogs pa chen po nges don thams cad 'dus pa ye shes nam mkha'[4] mnyam pa'i rgyud/ lta sgom[5] thams cad gyi[6] snying po/ [/mnyam pa nyid kyi rgyal po/][7]
〈Tk.162, Dg.24, Tb.152〉
rdzogs pa chen po nges don 'dus pa'i rgyud/ lta ba thams cad kyi snying po rin po che rnam par bkod pa/
〈Tk.138, Dg.17, Tb.140〉
rdzogs pa chen po nges don 'dus pa'i yang snying/ kun tu bzang po ye shes klong gi rgyud/ rin po che gser gyi yang zhun/
〈Tk.163, Dg.23, Tb.150〉
rdzogs pa chen po lta ba thams cad kyi snying po'i rgyud/
〈Tk.156, Dg.27, Tb.155〉

---

1 phyi ma'i yang [Dg.30]
2 rdzogs pa chen po rin po che
3 rtsad
4 nam mkha' dang
5 lta bsgom
6 kyi
7 rin po che rnam par bkod pa/

**rdzogs pa chen po lta ba'i yang snying/ sangs rgyas thams cad kyi dgongs pa/ nam mkha' klong yangs kyi rgyud/**
⟨Tk.140, Dg.20, Tb.143⟩
**rdzogs pa chen po thig le gsang ba de kho na nyid nges pa'i rgyud/**
⟨Tk.118, Dg.76, Tb.307⟩
**rdzogs pa chen po don 'dus rig pa'i gsung rang byung bde ba'i 'khor lo/**
⟨Tk.143, Dg.25, Tb.146⟩
**rdzogs pa chen po byang chub kyi sems/ /kun la 'jug pa rnam dag ston pa'i rgyud/**
⟨Tk.79, Dg.102, Tb.123⟩
**rdzogs pa chen po ma rig mun pa rab tu sel bar byed pa'i lta ba/ ye shes gting nas rdzogs pa'i rgyud/**
⟨Tk.155, Dg.26, Tb.153⟩
**rdzogs pa chen po rmad byung don gyi snying po/ /rang byung bde ba'i 'khor lo'i rgyud/**
⟨Tk.142, Dg.418, Tb.147⟩
**rdzogs pa chen po ye shes 'khor lo gsang ba thugs rgyud**[1]**/**
⟨Tk.166, Dg.32, Tb.88⟩
**rdzogs pa chen po shin tu rnal 'byor sangs rgyas thams cad 'byung ba'i rgyud/ /ye shes chos kyi sku/ /don 'dus rig pa'i gsung/ /gsang ba thugs kyi ting 'dzin [ni]/ /rang 'byung bde ba'i 'khor lo/ /mthar phyin 'bras bu'i rgyud/**
⟨Tk.141, Dg.22, Tb.149⟩
**rdzogs pa chen po sa gcig pa/**
⟨Tk.20⟩
**rdzogs pa chen po sangs rgyas thams cad kyi dgongs pa chos sku gcig tu 'dus par bka' bgros pa'i don/ /rin po che yon tan kun 'byung gi rgyud/**
⟨Tk.145, Dg.21, Tb.144⟩
**rdzogs pa chen po'i chig chod kun grol chen po zhes bya ba'i rgyud/**
⟨Dg.447, Tb.364⟩
**rdzogs pa chen po'i lta ba ye shes gting rdzogs kyi rgyud/**
⟨Tk.67, Dg.153, Tb.154⟩
**rdzogs pa spyi gcod/**
⟨Tk.31, Tb.35⟩

**ZHi ba lha rgyud chen po/**
⟨Tk.197, Dg.172, Tb.432⟩

**Yang dag bsgrub pa'i rgyud/**
⟨Tk.328, Tb.601⟩
**[yang ti nag po] srog gi 'khor lo'i rgyud [le med]/**
⟨Tk.149, Dg.8, Tb.118⟩

---

[1] thugs kyi rgyud

yang gsang lta ba thal gyi rgyud [las]/ /kun tu bzang po srog g[y]i spu gri/ rdo rje sems dpa'i thugs kyi reg [m]chod/ /ro langs bde ba'i thugs kyi srog[s] gi thigs pa/ [rgyud] pa[1] gsum pa/ lta ba la thal gyi rgyud/
〈Tk.152, Dg.9, Tb.253〉
yi ge med pa'i rgyud chen po zhes bya ba: rin po che rgyal mtshan gyi rgyud: rgyal po'i gdung rgyud: lta ba nam mkha'i [mtha'] dang mnyam pa'i rgyud[2]/
〈Tk.171, Dg.51, Tb.285〉
yi dam gyi gsang rgyud bka'i tha ram/
〈Dg.231, Tb.362〉
yum gzungs ma'i dngos grub chen po'i rgyud/[3]
〈Tk.393, Dg.369, Tb.708〉
[yum bzung ma'i dngos grub chen mo'i rgyud] ma mo srid pa'i rdzong lung chen mo ['bras bu nges par bstan pa'i rgyud phyi ma]/
〈Tk.396, *Dg.369, *Tb.708〉
ye shes 'khor lo'i rgyud/
〈Tk.164, Dg.31, Tb.58〉
ye shes mar me'i rgyud/
〈Tk.108, Dg.69, Tb.325〉
ye shes bla ma chen po'i rgyud/
〈Tk.114, Dg.74, Tb.235〉
ye shes gsang ba sgron ma rin po che man ngag gi rgyud/
〈Tk.80, Dg.98, Tb.44〉
ye shes gsang ba zhes bya ba'i rgyud/
〈Tk.82, Dg.100, Tb.42〉
yongs su rdzogs pa'i mdo/
〈Tk.12, Dg.116, Tb.16〉
[yongs su rdzogs pa'i mdo dang] don gyi 'grel pa lnga [pa][4]/
〈Tk.13, Dg.117, Tb.17〉

Ral gcig ma chos kyi[5] bdag mo spu gri ya ma'i rgyud/
〈Tk.439, Dg.373, Tb.738〉
rig pa 'dzin pa 'dus pa'i[6] rgyud/
〈Tk.425, Dg.247, Tb.465〉
rigs pa rang grol chen po[: thams cad grol ba'i] rgyud/
〈Tk.180, Dg.53, Tb.287〉

---

[1] brgyud pa
[2] rgyud chen po/
[3] ma mo srid pa'i rdzongs lung chen mo/
[4] lnga po
[5] chos kyi dbyings
[6] 'dus pa rtsa ba'i

rin po che 'khor lo [rtsegs] pa'i[1] rgyud/
⟨Tk.57, Dg.144, Tb.156⟩
rin po che 'khor lo zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.81, Dg.99, Tb.57⟩
rin po che rgyas pa chen po'i rgyud/
⟨Tk.73, Dg.160, Tb.137⟩
rin po che bcud kyi yang snying[2] spros gcod rtsa ba'i rgyud/
⟨Tk.123, Dg.36, Tb.263⟩
rin po che gdam ngag sna tshogs 'khor lo'i rgyud/
⟨Tk.86, Dg.430, Tb.157⟩
rin po che gdams ngag sna tshogs 'khor lo [bskor ba]'i rgyud phyi ma/
⟨Tk.87, Dg.95, Tb.158⟩
rin po che bdud rtsi bcud thig [gi][3] rgyud/
⟨Tk.125, Dg.38, Tb.258⟩
rin po che snang byed kyi rgyud/
⟨Tk.59, Dg.146, Tb.127⟩
rin po che snang gsal spu gri 'bar bas 'khruḷ snang[4] rtsad nas gcod pa nam mkha'i [mtha'] dang mnyam pa'i rgyud/
⟨Tk.126, Dg.39, Tb.256⟩
[rin po che dpungs pa'i][5] yon tan chen po ston pa'i rgyud kyi rgyal po/
⟨Tk.173, Dg.54, Tb.288⟩
rin po che spyi gnad skyon sel thig le kun gsal gyi rgyud/
⟨Tk.127, Dg.40, Tb.269⟩
rin po che 'phags lam bkod pa'i rgyud/
⟨Tk.88, Dg.96, Tb.45⟩
rin po che 'byung bar byed pa sgra thal 'gyur chen po'i rgyud/
⟨Tk.181, Dg.56, Tb.290⟩
rin po che srid pa bar[6] do [rang] snang ba'i rgyud/
⟨Tk.90, Dg.78, Tb.110⟩
rin po che'i me lha zhi bar gyur [ba][7] 'bar ba'i rgyud/
⟨Tk.209, Dg.180, Tb.386⟩
ro bsreg thal ba nag po thams cad rdzogs par 'dus pa'i rgyud kyi rgyal po [chen po]/
⟨Tk.92, Dg.80, Tb.112⟩
srid pa rgyud lung[8] phyi ma/ kha bar las[9] rgya mtsho'i rgyud/

---

1 brtsegs pa'i
2 snying thog tha dras thag gcod pa
3 thigs kyi
4 snang thams cad
5 rin chen spungs pa
6 bar ma
7 gyur pa
8 rgyud lung gi rgyud
9 nag po las

⟨Tk.395, Dg.370, Tb.710⟩
srid pa'i bem[s]/
⟨Tk.446, Dg.411, Tb.737⟩
srid pa'i mtsho[1] bzhi'i rgyud/
⟨Tk.399, Dg.379, Tb.742⟩
srog gi 'khor lo/
⟨Tk.28, Dg.130, Tb.27⟩
srog gi 'byung ba rgyud kyi rgyal po/
⟨Tk.65, Tb.89⟩
srog tig dang snying tig gi rgyud/
⟨Dg.393. Tb.720⟩

[La zlo gsang ba'i 'khor lo blo thag bcad cing bstan pa gtad pa dang bcas pa/] la zlo gsang ba'i 'khor lo zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.15, Dg.432, Tb.5⟩
las kyi mkha' 'gro ma de kho na nyid gsum du 'dus pa zhes bya ba'i rgyud/
⟨Dg.378, Tb.728⟩
las kyi mkha' 'gro ma de kho na nyid gsum du 'dus pa zhes bya ba'i rtsibs kyi rgyud chen po/
⟨Tk.404, Tb.727⟩
las[2] [kyi] mgon [po] bya rog gdong [can] gyi rgyud/
⟨Tk.437, Dg.412, Tb.927⟩
bla ma dgongs pa 'dus pa las/ dad brtson dang ldan pa'i skyes bus rgyud 'chang ba'i thabs dang/ rgyud kyi che ba bstan pa/
⟨Dg.223⟩
bla ma dgongs pa 'dus pa las bla ma yi dam mkha' 'gro thams cad kyi drag sngags phrin las kyi rgyud spu gri reg chod/
⟨Dg.229, ?Tb.360⟩
bla ma yi dam mkha' 'gro thams cad kyi sku rgyud shel gyi ri bo rnam par bkod pa/
⟨Dg.225, Tb.356⟩
bla ma yi dam mkha' 'gro thams cad kyi thugs bcud 'dus pa'i rgyud kyi rgyal po pad sdong brtsegs pa/
⟨Dg.224, Tb.355⟩
bla ma yi dam mkha' 'gro thams cad kyi thugs rgyud nam mkha'i klong yangs/
⟨Dg.227, Tb.358⟩
bla ma yi dam mkha' 'gro thams cad kyi yon tan gyi rgyud bstan pa'i srog shing/
⟨Dg.228, Tb.359⟩
bla ma yi dam mkha' 'gro thams cad kyi gsung rgyud rin chen 'brug sgra/
⟨Dg.226, Tb.357⟩
bla ma'i gsang rgyud bka'i bang mdzod/
⟨Dg.230, Tb.361⟩

---

[1] srid pa rgya mtsho
[2] nag po chen po las

**SHis par brjod pa'i tshigs su bcad pa/**
⟨Dg.416⟩
**sho na [mu] dkar nag gi rgyud/**
⟨Tk.367, Dg.358, Tb.695⟩
**gshin rje sngags bzlog zhes bya ba'i rgyud/**
⟨Tk.289, Tb.522⟩
**gshin rje nag po gsang ba de kho na nyid kyi rgyud kha thun/**
⟨Tk.271, Dg.271, Tb.498⟩
**gshin rje nag po ngan sngags phyir bzlog pa'i rgyud/**
⟨Dg.281, Tb.512⟩
**gshin rje nag po kha thun gsang ba de kho na nyid phyi ma'i rgyud/**
⟨Tk.272, Dg.272, Tb.499⟩
**gshin rje dmar po shan pa las kyi rgyud ces bya ba; spu gri reg chod ru mtshon dmar po'i drag sngags/**
⟨Tk.279, Tb.547⟩
**gshin rje'i gshed rab[1] 'dus pa rtsa ba'i rgyud/**
⟨Tk.421, Dg.243, Tb.461⟩

**Sangs rgyas kun gyi dgongs pa'i bcud bsdus ri bo brtsegs pa'i rgyud/**
⟨Tk.133, Dg.46, Tb.411⟩
**sangs rgyas thams cad kyi sras gcig po/ gsang ba gcod pa sa bon gyi rgyud/**
⟨Dg.233, Tb.304⟩
**sangs rgyas thig le nyag gcig/**
⟨Dg.7, Tb.229⟩
**sangs rgyas [ye shes][2] sems pa'i dgongs pa tshigs gsum pa/ zhes bya ba'i rgyud/**
⟨Tk.109, Dg.70, Tb.324⟩
**sangs rgyas thams cad mnyam par sbyor ba zhes bya ba rgyud kyi rgyal po/**
⟨Tk.238, Dg.207, Tb.402⟩
**seng ge rtsal rdzogs chen po'i rgyud/**
⟨Tk.170, Dg.65, Tb.299⟩
**[sems lung chen mo'i mdo] gsang ba spyi rgyud/**
⟨Tk.72, Dg.159, Tb.126⟩
**gsang snying rgya dpe'i 'gyur byang/**
⟨Dg.190⟩
**gsang bdag dgongs rgyan/**
⟨Dg.191⟩
**gsang bdag zhal lung/**
⟨Dg.192⟩
**gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa/**
⟨Tk.220, Dg.203, Tb.423⟩

---

[1] rab tu
[2] sangs rgyas rdo rje

gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa/ sgyu 'phrul brgyad pa zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.223, Dg.193, Tb.421⟩
gsang ba'i[1] snying po de kho na nyid nges pa[2] [rtsa ba'i rgyud]/
⟨Tk.218, Dg.189/201, Tb.417⟩
gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa'i[/ /sgyu 'phrul dra ba] bla ma chen po/
⟨Tk.224, Dg.200, Tb.419⟩
gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa'i [khro bo stobs kyi rgyud rgyal][3]/
⟨Tk.234, Dg.206, Tb.429⟩
[gsang ba'i snying po zab mo mchog] dpal[4] snying rje'i rol pa'i rgyud[5]/
⟨Tk.245, Dg.216, Tb.410⟩
gser gyi me tog mdzes pa rin po che'i sgron ma 'bar ba'i rgyud/
⟨Tk.176, Dg.63, Tb.297⟩
bse sgrom dmar po'i rgyud/
⟨Tk.365, Dg.357, Tb.696⟩

He ru ka 'dus pa'i rgyud phyi ma dpal he ru ka'i gal po dur khrod mngon par 'byung ba zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.319, Tb.596⟩
hum mdzad chen po'i rgyud/
⟨Tk.208, Dg.187, Tb.397⟩
lha rgyud rin [chen][6] spungs pa [zhes bya ba'i rgyud]/
⟨Tk.95, Dg.81, Tb.115⟩
lha rgyud [rin po che] dbang [gi][7] 'khor lo [zhes bya ba'i rgyud]/
⟨Tk.105, Dg.90, Tb.109⟩
lha chen po tshogs kyi bdag po lha'i ded dpon zhes bya bar lha rnams kyis grags/
⟨Tk.436, Dg.403, Tb.923⟩
lha ma yin g.yul ngo bzlog pa'i rgyud/
⟨Tk.91, Dg.79, Tb.111⟩
lha mo sgyu 'phrul dra ba chen [po][8] zhes bya ba'i rgyud/
⟨Tk.226, Dg.199, Tb.422⟩

E ka dza ti sbas pa nag mo'i rgyud/
⟨Tk.441, Dg.374, Tb.743⟩

---

[1] dpal gsang ba'i [Dg.201]
[2] rnam par nges pa [Dg.201]
[3] khro bo chen po stobs kyi rnal 'byor dbang phyug grub pa'i sgyu 'phrul dra ba'i rgyud
[4] dpal he ru ka
[5] rol pa'i rgyud gsang ba zab mo'i mchog
[6] rin po che
[7] dbang rin po che'i
[8] chen mo

## APPENDIX "B"

### *gTing skyes* Edition and its Equivalents in *sDe dge* & *mTshams brag*

**Volume 1 [KA]**

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.1 | 1 ka | 2.1-166.6 | - 57 | Dg.104 | 5 ca | 303a.2-366b.5 | - 57 | Tb.1 | 1 ka | 2.1-192.5 | - 57 |
| Tk.2 | 1 ka | 166.6-220.4 | - 27 | Dg.105 | 5 ca | 366b.5-375b.2 | ?- 12 | Tb.3 | 1 ka | 199.4-225.5 | ?- 12 (58-69) |
| *Tk.2 | | | | Dg.106 | 5 ca | 375b.2-387a.7 | ?- 15 | Tb.4 | 1 ka | 225.5-262.1 | ?- 15 (70-84) |
| Tk.3 | 1 ka | 220.4-235.4 | - 5 | Dg.107 | 6 cha | 1.1-8a.5 | - 5 | Tb.7 | 1 ka | 352.4-370.2 | - 5 |
| Tk.4 | 1 ka | 235.4-241.6 | - 3 | Dg.108 | 6 cha | 8a.5-10b.6 | - 3 | Tb.8 | 1 ka | 370.2-377.3 | - 3 |
| Tk.5 | 1 ka | 241.6-248.1 | - 6 | Dg.109 | 6 cha | 10b.6-13a.7 | ?- 4 | Tb.9 | 1 ka | 377.4-384.7 | - 6 |
| Tk.6 | 1 ka | 248.1-252.5 | - 2 | Dg.110 | 6 cha | 13a.7-15a.6 | - 2 | Tb.10 | 1 ka | 384.7-390.4 | - 2 |
| Tk.7 | 1 ka | 252.5-260.2 | - 2 | Dg.111 | 6 cha | 15a.6-18a.7 | - 2 | Tb.11 | 1 ka | 390.4-399.4 | - 2 |
| Tk.8 | 1 ka | 260.2-276.1 | - 2 | Dg.112 | 6 cha | 18a.7-24b.6 | - 2 | Tb.12 | 1 ka | 399.4-418.2 | - 2 |
| Tk.9 | 1 ka | 276.1-298.4 | - 2 | Dg.113 | 6 cha | 24b.6-33b.7 | ?- 1 | Tb.13 | 1 ka | 418.2-445.1 | - 2 |
| Tk.10 | 1 ka | 298.4-315.3 | - 2 | Dg.114 | 6 cha | 33b.7-40b.3 | - 2 | Tb.14 | 1 ka | 445.2-465.3 | - 2 |
| Tk.11 | 1 ka | 315.3-321.6 | - 2 | Dg.115 | 6 cha | 40b.3-43a.2 | - 2 | Tb.15 | 1 ka | 465.3-472.7 | - 2 |
| Tk.12 | 1 ka | 321.6-337.7 | - 2 | Dg.116 | 6 cha | 43a.2-49b.5 | - 2 | Tb.16 | 1 ka | 472.7-493.1 | - 2 |
| Tk.13 | 1 ka | 337.7-341.7 | - 1 | Dg.117 | 6 cha | 49b.5-51a.7 | - 1 | Tb.17 | 1 ka | 493.1-498.1 | - 1 |
| Tk.14 | 1 ka | 341.7-343.1 | - 1 | Dg.118 | 6 cha | 51a.7-51b.6 | - 1 | Tb.18 | 1 ka | 498.2-499.5 | - 1 |
| Tk.15 | 1 ka | 343.1-365.2 | - 10 | Dg.432 | 25 ra | 205a.7-214a.4 | - 10 | Tb.5 | 1 ka | 262.1-288.3 | - 10 |
| Tk.16 | 1 ka | 365.2-377.1 | - 13 | Dg.119 | 6 cha | 51b.6-56b.5 | - 13 | Tb.38 | 1 ka | 661.5-675.7 | - 13 |
| Tk.17 | 1 ka | 377.1-392.6 | - 7 | Dg.120 | 6 cha | 56b.5-63a.3 | - 7 | Tb.39 | 1 ka | 675.7-695.1 | - 7 |
| Tk.18 | 1 ka | 392.6-404.5 | - 11 | Dg.121 | 6 cha | 63a.3-67b.7 | - 11 | Tb.40 | 1 ka | 695.1-709.6 | - 11 |
| Tk.19 | 1 ka | 404.5-418.7 | - 14 | Dg.123 | 6 cha | 70a.7-76a.3 | - 14 | Tb.41 | 1 ka | 709.6-727.2 | - 14 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.20 | 1 ka | 419.1-419.4 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Tk.21 | 1 ka | 419.4-423.3 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Tk.22 | 1 ka | 423.3-424.1 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Tk.23 | 1 ka | 424.1-430.2 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Tk.24 | 1 ka | 430.2-432.3 | - 1 | Dg.127 | 6 cha | 88b.6-89a.7 | - 1 | Tb.30 | 1 ka | 618.6-621.3 | - 1 |
| Tk.25 | 1 ka | 432.3-442.5 | - 1 | Dg.129 | 6 cha | 91a.4-95a.2 | - 1 | Tb.29 | 1 ka | 606.2-618.5 | - 1 |
| Tk.26 | 1 ka | 442.5-443.5 | - 1 | Dg.433 | 25 ra | 214a.4-214b.1 | - 1 | Tb.25 | 1 ka | 592.7-594.1 | - 1 |
| Tk.27 | 1 ka | 443.5-445.3 | - 1 | ?Dg.434 | 25 ra | 214b.1-214b.7 | - 1 | Tb.32 | 1 ka | 624.3-626.2 | - 1 |
| Tk.28 | 1 ka | 445.3-448.1 | - 1 | Dg.130 | 6 cha | 95a.2-96a.2 | - 1 | Tb.27 | 1 ka | 598.2-601.4 | - 1 |
| Tk.29 | 1 ka | 448.1-453.2 | - 1 | Dg.131 | 6 cha | 96a.2-96a.7 | - 1 | Tb.34 | 1 ka | 628.5-634.5 | - 1 |
| Tk.30 | 1 ka | 453.2-455.6 | - 1 | Dg.132 | 6 cha | 96a.7-97a.7 | - 1 | Tb.31 | 1 ka | 621.3-624.3 | - 1 |
| Tk.31 | 1 ka | 455.6-456.7 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.35 | 1 ka | 634.6-636.1 | - 1 |
| Tk.32 | 1 ka | 456.7-457.5 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.36 | 1 ka | 636.1-636.7 | - 1 |
| Tk.33 | 1 ka | 457.5-461.1 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.26 | 1 ka | 594.1-598.1 | - 1 |
| Tk.34 | 1 ka | 461.1-464.7 | - 1 | Dg.128 | 6 cha | 89a.7-91a.4 | - 1 | Tb.28 | 1 ka | 601.4-606.1 | - 1 |
| Tk.35 | 1 ka | 465.1-475.6 | - 9 | Dg.124 | 6 cha | 76a.3-79b.7 | - 9 | Tb.20 | 1 ka | 524.6-537.5 | - 9 |
| Tk.36 | 1 ka | 475.6-495.2 | - 10 | Dg.125 | 6 cha | 79b.7-86b.7 | - 10 | Tb.21 | 1 ka | 537.5-560.6 | - 10 |
| Tk.37 | 1 ka | 495.2-499.7 | - 8 | Dg.126 | 6 cha | 87a.1-88b.6 | - 8 | Tb.24 | 1 ka | 586.6-592.7 | - 8 |
| Tk.38 | 1 ka | 499.7-508.2 | - 1 | Dg.157 | 6 cha | 339a.4-342b.1 | - 1 | Tb.22 | 1 ka | 560.7-571.2 | - 1 |
| Tk.39 | 1 ka | 508.2-526.1 | - 8 | Dg.136 | 6 cha | 112b.5-120b.5 | - 8 | Tb.86 | 4 nga | 27.1-50.4 | - 8 |
| Tk.40 | 1 ka | 526.1-544.4 | - 7 | Dg.152 | 6 cha | 300a.5-307b.7 | - 7 | Tb.19 | 1 ka | 499.6-524.6 | - 7 |
| Tk.41 | 1 ka | 544.4-597.7 | - 10 | Dg.137 | 6 cha | 120b.5-143b.7 | - 10 | Tb.122 | 5 ca | 2.1-71.5 | - 10 |
| Tk.42 | 1 ka | 597.7-628.7 | - 30 | Dg.133 | 6 cha | 97b.1-109b.4 | - 30 | Tb.169 | 7 ja | 961.4-999.7 | - 30 |
| Tk.43 | 1 ka | 628.7-651.5 | - 16 | Dg.436 | 25 ra | 215a.5-224a.2 | - 16 | Tb.50 | 2 kha | 529.4-556.7 | - 16 |

## Volume 2 [KHA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.44 | 2 kha | 2.1-68.7 | - 42 | Dg.437 | 25 ra | 224a.2-250a.3 | - 42 | Tb.55 | 2 kha | 693.6-774.1 | - 42 |
| Tk.45 | 2 kha | 68.7-75.5 | - 10 | ——— | —— | ———— | —— | Tb.53 | 2 kha | 646.3-654.4 | - 10 |
| Tk.46 | 2 kha | 75.5-128.6 | - 1 | Dg.438 | 25 ra | 250a.3-269b.2 | - 1 | Tb.239 | 9 ta | 617.7-677.3 | - 1 |
| Tk.47 | 2 kha | 128.6-148.7 | - 10 | Dg.439 | 25 ra | 269b.2-278a.7 | - 10 | Tb.124 | 5 ca | 100.5-127.2 | - 10 |
| Tk.48 | 2 kha | 148.7-208.1 | - 61 | Dg.138 | 6 cha | 144a.1-168b.4 | - 61 | Tb.159 | 7 ja | 659.1-739.2 | - 61 |
| Tk.49 | 2 kha | 208.1-226.3 | - 1 | Dg.440 | 25 ra | 278a.7-286b.3 | - 1 | Tb.160 | 7 ja | 739.2-763.6 | - 1 |
| Tk.50 | 2 kha | 226.3-252.6 | - 14 | Dg.139 | 6 cha | 168b.4-180a.5 | - 14 | Tb.162 | 7 ja | 780.2-816.4 | - 14 |
| Tk.51 | 2 kha | 252.6-264.7 | - 10 | Dg.140 | 6 cha | 180a.5-185b.3 | - 10 | Tb.161 | 7 ja | 763.6-780.2 | - 10 |
| Tk.52 | 2 kha | 265.1-299.2 | - 25 | ——— | —— | ———— | —— | Tb.168 | 7 ja | 919.6-961.4 | - 25 |
| Tk.53 | 2 kha | 299.2-312.6 | - 4 | Dg.141 | 6 cha | 185b.3-190b.7 | - 4 | Tb.120 | 4 nga | 765.5-781.1 | - 4 |
| Tk.54 | 2 kha | 312.6-332.5 | - 10 | Dg.142 | 6 cha | 190b.7-199b.2 | - 10 | Tb.121 | 4 nga | 781.1-805.7 | - 10 |
| Tk.55 | 2 kha | 332.5-362.3 | - 11 | ——— | —— | ———— | —— | Tb.51 | 2 kha | 556.7-595.3 | - 11 |
| Tk.56 | 2 kha | 362.3-399.1 | - 15 | Dg.143 | 6 cha | 199b.2-215b.5 | - 15 | Tb.52 | 2 kha | 595.3-646.2 | - 15 |
| *Tk.56 | | | | Dg.441 | 25 ra | 286b.3-302b.7 | - 15 | *Tb.52 | | | |
| Tk.57 | 2 kha | 399.2-426.2 | - 13 | Dg.144 | 6 cha | 215b.5-226b.2 | - 13 | Tb.156 | 7 ja | 588.1-624.1 | - 13 |
| Tk.58 | 2 kha | 426.2-453.4 | - 6 | Dg.145 | 6 cha | 226b.2-238a.4 | - 6 | Tb.167 | 7 ja | 883.6-919.6 | - 6 |
| Tk.59 | 2 kha | 453.5-460.6 | - 19 | Dg.146 | 6 cha | 238a.4-241a.3 | - 19 | Tb.127 | 5 ca | 213.2-222.1 | - 19 |
| Tk.60 | 2 kha | 460.6-475.7 | - 6 | Dg.147 | 6 cha | 241a.3-247b.7 | - 6 | Tb.90 | 4 nga | 139.2-158.4 | - 6 |
| Tk.61 | 2 kha | 475.7-486.7 | - 5 | Dg.442 | 25 ra | 303a.1-306b.2 | - 5 | Tb.92 | 4 nga | 175.1-187.2 | - 5 |
| Tk.62 | 2 kha | 486.7-531.7 | - 20 | Dg.148 | 6 cha | 248a.1-265b.2 | - 20 | Tb.148 | 6 cha | 570.4-621.2 | - 20 |
| Tk.63 | 2 kha | 531.7-566.7 | - 5 | Dg.149 | 6 cha | 265b.2-280a.1 | - 5 | Tb.125 | 5 ca | 127.2-171.7 | - 5 |
| Tk.64 | 2 kha | 566.7-624.7 | - 35 | Dg.150 | 6 cha | 280a.1-287b.3 | ?- 17 | Tb.56 | 2 kha | 774.1-856.1 | ?- 39 |
| Tk.65 | 2 kha | 624.7-650.5 | - 15 | ——— | —— | ———— | —— | Tb.89 | 4 nga | 105.2-139.2 | - 15 |

## Volume 3 [GA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.66 | 3 ga | 2.1-33.3 | - 11 | Dg.151 | 6 cha | 287b.3-300a.5 | - 11 | Tb.54 | 2 kha | 654.5-693.7 | - 11 |
| Tk.67 | 3 ga | 33.3-65.7 | - 27 | Dg.153 | 6 cha | 307b.7-320a.5 | - 27 | Tb.154 | 7 ja | 497.4-534.4 | - 27 |
| Tk.68 | 3 ga | 65.7-88.1 | - 12 | Dg.154 | 6 cha | 320a.5-328b.1 | - 12 | Tb.48 | 2 kha | 415.6-443.2 | - 12 |
| Tk.69 | 3 ga | 88.1-108.6 | - 11 | Dg.155 | 6 cha | 328b.1-336b.3 | - 11 | Tb.37 | 1 ka | 636.7-661.4 | - 11 |
| Tk.70 | 3 ga | 108.6-115.2 | - 5 | Dg.156 | 6 cha | 336b.3-339a.4 | - 5 | Tb.108 | 4 nga | 577.2-585.1 | - 5 |
| Tk.71 | 3 ga | 115.2-130.2 | - 5 | Dg.158 | 6 cha | 342b.1-348a.6 | - 5 | Tb.309 | 13 pa | 562.7-580.6 | - 5 |
| Tk.72 | 3 ga | 130.2-163.6 | - 25 | Dg.159 | 6 cha | 348a.6-360b.7 | - 25 | Tb.126 | 5 ca | 172.1-213.1 | - 25 |
| Tk.73 | 3 ga | 163.6-255.4 | - 61 | Dg.160 | 6 cha | 360b.7-395a.7 | - 61 | Tb.137 | 5 ca | 596.2-705.6 | - 61 |
| Tk.74 | 3 ga | 255.4-393.5 | - 48 | Dg.92 | 5 ca | 111b.5-169b.2 | - 48 | Tb.238 | 9 ta | 446.2-617.7 | - 48 |
| Tk.75 | 3 ga | 393.5-416.2 | - 17 | Dg.93 | 5 ca | 169b.2-180a.1 | - 17 | Tb.87 | 4 nga | 50.4-80.4 | - 17 |
| Tk.76 | 3 ga | 416.3-433.7 | - 14 | Dg.94 | 5 ca | 180a.1-187a.5 | - 14 | Tb.85 | 4 nga | 2.1-27.1 | - 14 |
| Tk.77 | 3 ga | 433.7-537.2 | - 27 | Dg.97 | 5 ca | ?203b.2-248b.1 | - 27 | Tb.47 | 2 kha | 278.2-415.5 | - 27 |
| Tk.78 | 3 ga | 537.3-606.6 | - 26 | Dg.431 | 25 ra | 179b.4-205a.7 | - 26 | Tb.49 | 2 kha | 443.2-529.4 | - 26 |
| Tk.79 | 3 ga | 606.7-631.4 | - 5 | Dg.102 | 5 ca | 288a.5-297b.7 | - 5 | Tb.123 | 5 ca | 71.5-100.5 | - 5 |

## Volume 4 [NGA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.80 | 4 nga | 2.1-24.2 | - 16 | Dg.98 | 5 ca | ?248b.1-257a.2 | - 16 | Tb.44 | 1 ka | 810.6-837.2 | - 16 |
| Tk.81 | 4 nga | 24.3-35.6 | - 8 | Dg.99 | 5 ca | 257a.2-261b.3 | - 8 | Tb.57 | 2 kha | 856.1-869.5 | - 8 |
| Tk.82 | 4 nga | 35.7-83.7 | - 12 | Dg.100 | 5 ca | 261b.3-279b.3 | - 12 | Tb.42 | 1 ka | 727.3-783.6 | - 12 |
| Tk.83 | 4 nga | 83.7-107.4 | - 10 | Dg.101 | 5 ca | 279b.3-288a.5 | - 10 | Tb.43 | 1 ka | 783.6-810.5 | - 10 |
| Tk.84 | 4 nga | 107.4-121.2 | - 12 | Dg.103 | 5 ca | 297b.7-303a.2 | - 12 | Tb.23 | 1 ka | 571.2-586.6 | - 12 |
| Tk.85 | 4 nga | 121.2-123.3 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.33 | 1 ka | 626.2-628.4 | - 1 |
| Tk.86 | 4 nga | 123.4-131.1 | - 4 | Dg.430 | 25 ra | 176b.7-179b.4 | - 4 | Tb.157 | 7 ja | 624.1-633.3 | - 4 |
| Tk.87 | 4 nga | 131.1-152.1 | - 16 | Dg.95 | 5 ca | 187a.5-195a.5 | - 16 | Tb.158 | 7 ja | 633.3-658.7 | - 16 |
| Tk.88 | 4 nga | 152.2-174.3 | - 10 | Dg.96 | 5 ca | 195a.5-203b.2 | - 10 | Tb.45 | 1 ka | 837.3-863.6 | ?- 7 |
| Tk.89 | 4 nga | 174.3-416.1 | - 53 | Dg.429 | 25 ra | 74a.1-176b.7 | - 53 | Tb.188 | 8 nya | 290.3-586.7 | - 53 |
| Tk.90 | 4 nga | 416.1-434.1 | - 16 | Dg.78 | 4 nga | 356b.1-364b.7 | - 16 | Tb.110 | 4 nga | 609.1-632.7 | - 16 |
| Tk.91 | 4 nga | 434.2-471.2 | - 30 | Dg.79 | 4 nga | 364b.7-380b.3 | ?- 27 | Tb.111 | 4 nga | 632.7-682.1 | - 30 |
| Tk.92 | 4 nga | 471.3-478.1 | - 6 | Dg.80 | 4 nga | 380b.3-388a.3 | ?- 16 | Tb.112 | 4 nga | 682.1-691.2 | - 6 |
| Tk.93 | 4 nga | 478.2-479.3 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.113 | 4 nga | 691.3-693.4 | - 1 |
| Tk.94 | 4 nga | 479.3-489.3 | - 9 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.114 | 4 nga | 693.4-705.4 | - 9 |
| Tk.95 | 4 nga | 489.3-528.7 | - 33 | Dg.81 | 5 ca | 1.1-18b.7 | - 33 | Tb.115 | 4 nga | 705.4-753.4 | - 33 |
| Tk.96 | 4 nga | 529.1-556.7 | - 10 | Dg.82 | 5 ca | 18b.7-30a.7 | - 10 | Tb.271 | 10 tha | 671.6-709.6 | - 10 |
| Tk.97 | 4 nga | 557.1-581.6 | - 6 | Dg.83 | 5 ca | 30a.7-40a.3 | ?- 8 | Tb.273 | 10 tha | 718.7-752.1 | ?- 7 |
| Tk.98 | 4 nga | 581.7-586.1 | - 8 | Dg.427 | 25 ra | 53b.5-55b.1 | - 8 | Tb.116 | 4 nga | 753.5-758.4 | - 8 |
| Tk.99 | 4 nga | 586.2-603.5 | - 11 | Dg.84 | 5 ca | 40a.3-46b.7 | - 11 | Tb.163 | 7 ja | 816.5-839.2 | - 11 |
| Tk.100 | 4 nga | 603.6-625.6 | - 21 | Dg.85 | 5 ca | 46b.7-55b.1 | - 21 | Tb.241 | 9 ta | 736.4-764.3 | - 21 |
| Tk.101 | 4 nga | 625.6-645.7 | - 15 | Dg.86 | 5 ca | 55b.1-64a.2 | - 15 | Tb.242 | 9 ta | 764.4-790.3 | - 15 |

## Volume 5 [CA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.102 | 5 ca | 2.1-30.4 | - 23 | Dg.87 | 5 ca | 64a.2-74b.7 | - 23 | Tb.243 | 9 ta | 790.3- 821.7 | - 23 |
| Tk.103 | 5 ca | 30.4-33.3 | - 4 | Dg.88 | 5 ca | 74b.7-75a.7 | ?- 3 | Tb.119 | 4 nga | 762.5-765.5 | - 4 |
| Tk.104 | 5 ca | 33.3-92.3 | - 32 | Dg.89 | 5 ca | 75a.7-99a.2 | - 32 | Tb.400 | 17 tsa | 710.6-783.4 | - 32 |
| Tk.105 | 5 ca | 92.3-112.1 | - 13 | Dg.90 | 5 ca | 99a.2-106b.7 | - 13 | Tb.109 | 4 nga | 585.1-609.1 | - 13 |
| Tk.106 | 5 ca | 112.1-124.2 | - 9 | Dg.91 | 5 ca | 106b.7-111b.5 | - 9 | Tb.166 | 7 ja | 869.6-883.6 | - 9 |
| Tk.107 | 5 ca | 124.2-289.7 | - 97 | Dg.68 | 4 nga | 212b.7-278b.7 | - 97 | Tb.303 | 13 pa | 296.6-492.5 | - 97 |
| Tk.108 | 5 ca | 289.7-301.7 | - 3 | Dg.69 | 4 nga | 279a.1-282b.5 | - 3 | Tb.325 | 13 pa | 780.4-795.2 | - 3 |
| Tk.109 | 5 ca | 301.7-314.5 | - 3 | Dg.70 | 4 nga | 282b.5-287b.6 | - 3 | Tb.324 | 13 pa | 764.6-780.4 | - 3 |
| Tk.110 | 5 ca | 314.5-352.5 | - 13 | Dg.425 | 25 ra | 35a.1-49b.6 | - 13 | Tb.326 | 13 pa | 795.2-843.2 | ?- 14 |
| Tk.111 | 5 ca | 352.5-386.3 | - 12 | Dg.71 | 4 nga | 287b.7-302a.5 | - 12 | Tb.220 | 9 ta | 194.5-236.7 | - 12 |
| Tk.112 | 5 ca | 386.3-441.7 | - 21 | Dg.72 | 4 nga | 302a.5-326a.5 | - 21 | Tb.234 | 9 ta | 328.7-399.2 | - 21 |
| Tk.113 | 5 ca | 441.7-469.1 | - 10 | Dg.73 | 4 nga | 326a.5-337b.7 | - 10 | Tb.408 | 18 tsha | 717.7-752.3 | - 10 |
| Tk.114 | 5 ca | 469.1-482.4 | - 7 | Dg.74 | 4 nga | 338a.1-343a.5 | - 7 | Tb.235 | 9 ta | 399.2-415.4 | - 7 |
| Tk.115 | 5ca | 482.4-492.2 | - 19 | Dg.426 | 25 ra | 49b.6-53b.5 | - 19 | Tb.306 | 13 pa | 528.2-540.4 | - 19 |
| Tk.116 | 5 ca | 492.2-500.2 | - 5 | Dg.75 | 4 nga | 343a.5-346a.7 | - 5 | Tb.308 | 13 pa | 553.1-562.7 | - 5 |
| Tk.117 | 5 ca | 500.2-515.6 | - 7 | Dg.77 | 4 nga | 350a.7-356b.1 | - 7 | Tb.436 | 21 zha | 697.4-715.5 | - 7 |
| Tk.118 | 5 ca | 515.6-525.6 | - 1 | Dg.76 | 4 nga | 346a.7-350a.7 | - 1 | Tb.307 | 13 pa | 540.4-553.1 | - 1 |
| Tk.119 | 5 ca | 525.6-601.4 | - 40 | Dg.35 | 2 kha | 203b.7-265b.7 | ?- 109 | Tb.259 | 10 tha | 259.4-355.7 | - 40 |

## Volume 6 [CHA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.120 | 6 cha | 2.1-34.5 | - 39 | *Dg.35 | | | | Tb.260 | 10 tha | 355.7-399.3 | - 39 |
| Tk.121 | 6 cha | 34.5-53.1 | - 31 | *Dg.35 | | | | Tb.261 | 10 tha | 399.3-423.2 | - 31 |
| Tk.122 | 6 cha | 53.1-120.2 | - 81 | Dg.48 | 3 ga | 18b.7-46b.7 | - 81 | Tb.262 | 10 tha | 423.2-510.1 | - 81 |
| Tk.123 | 6 cha | 120.2-133.6 | - 11 | Dg.36 | 2 kha | 265b.7-271b.1 | - 11 | Tb.263 | 10 tha | 510.2-527.1 | - 11 |
| Tk.124 | 6 cha | 133.6-146.4 | - 14 | Dg.37 | 2 kha | 271b.1-277a.7 | - 14 | Tb.264 | 10 tha | 527.2-543.3 | - 14 |
| Tk.125 | 6 cha | 146.4-170.5 | - 15 | Dg.38 | 2 kha | 277a.7-287a.7 | - 15 | Tb.258 | 10 tha | 224.4-259.4 | - 15 |
| Tk.126 | 6 cha | 170.5-230.5 | - 35 | Dg.39 | 2 kha | 287a.7-313a.2 | - 35 | Tb.256 | 10 tha | 101.2-182.7 | - 35 |
| Tk.127 | 6 cha | 230.5-238.1 | - 9 | Dg.40 | 2 kha | 313a.2-315b.6 | ?- 10 | Tb.269 | 10 tha | 614.5-624.3 | - 9 |
| Tk.128 | 6 cha | 238.1-243.2 | - 9 | Dg.41 | 2 kha | 315b.6-317b.7 | - 9 | Tb.265 | 10 tha | 543.4-549.7 | - 9 |
| Tk.129 | 6 cha | 243.2-254.6 | - 17 | Dg.42 | 2 kha | 317b.7-322b.7 | - 17 | Tb.268 | 10 tha | 598.7-614.5 | - 17 |
| Tk.130 | 6 cha | 254.6-285.7 | - 22 | Dg.43 | 2 kha | 322b.7-335b.5 | - 22 | Tb.257 | 10 tha | 182.7-224.4 | - 22 |
| Tk.131 | 6 cha | 285.7-304.6 | - 20 | Dg.44 | 2 kha | 335b.5-343a.7 | - 20 | Tb.266 | 10 tha | 549.7-574.2 | - 20 |
| Tk.132 | 6 cha | 304.6-323.6 | - 13 | Dg.45 | 2 kha | 343a.7-351a.4 | - 13 | Tb.267 | 10 tha | 574.2- 598.7 | - 13 |
| Tk.133 | 6 cha | 323.6-349.3 | - 21 | Dg.46 | 3 ga | 1.1-12b.4 | - 21 | Tb.411 | 19 dza | 181.2-213.3 | - 21 |
| Tk.134 | 6 cha | 349.3-364.4 | - 10 | Dg.47 | 3 ga | 12b.4-18b.7 | - 10 | Tb.165 | 7 ja | 850.3- 869.5 | - 10 |
| Tk.135 | 6 cha | 364.4-373.4 | - 10 | Dg.49 | 3 ga | 46b.7-50b.5 | - 10 | Tb.164 | 7 ja | 839.2-850.2 | - 10 |
| Tk.136 | 6 cha | 373.5-608.4 | - 122 | Dg.1 | 1 ka | 1.1-89b.6 | ?- 123 | Tb.301 | 13 pa | 2.1-288.6 | ?- 123 |
| Tk.137 | 6 cha | 608.4-635.6 | - 39 | Dg.2 | 1 ka | 89b.6-101a.1 | - 39 | Tb.249 | 10 tha | 2.1-42.2 | ?- 40 |

## Volume 7 [JA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.138 | 7 ja | 2.1-109.1 | - 81 | Dg.17 | 1 ka | 176b.7-222a.5 | - 81 | Tb.140 | 6 cha | 2.1-145.5 | - 81 |
| Tk.139 | 7 ja | 109.2-121.2 | - 7 | Dg.18 | 1 ka | 222a.5-227b.2 | - 7 | Tb.141 | 6 cha | 145.5-162.1 | - 7 |
| Tk.140 | 7 ja | 121.2-202.5 | - 53 | Dg.20 | 1 ka | 236b.7-269b.1 | - 53 | Tb.143 | 6 cha | 194.7-307.3 | - 53 |
| Tk.141 | 7 ja | 202.5-304.6 | - 67 | Dg.22 | 1 ka | 301b.7-344b.2 | - 67 | Tb.149 | 6 cha | 621.3-754.1 | - 67 |
| Tk.142 | 7 ja | 304.6-341.5 | - 27 | Dg.418 | 25 ra | 1.1-17a.4 | - 27 | Tb.147 | 6 cha | 520.6-570.3 | - 27 |
| Tk.143 | 7 ja | 341.5-387.5 | - 33 | Dg.25 | 2 kha | 130b.7-147b.5 | - 33 | Tb.146 | 6 cha | 464.5-520.6 | - 33 |
| Tk.144 | 7 ja | 387.5-413.2 | - 24 | Dg.19 | 1 ka | 227b.2-236b.7 | - 24 | Tb.142 | 6 cha | 162.1-194.7 | ?- 23 |
| Tk.145 | 7 ja | 413.2-499.6 | - 65 | Dg.21 | 1 ka | 269b.1-301b.7 | - 65 | Tb.144 | 6 cha | 307.4-414.7 | - 65 |
| Tk.146 | 7 ja | 499.7-505.1 | - 10 | Dg.4 | 1 ka | 106b.3-108b.5 | - 10 | Tb.251 | 10 tha | 61.6-68.5 | - 10 |
| Tk.147 | 7 ja | 505.1-525.4 | - 14 | Dg.5 | 1 ka | 108b.5-117a.2 | - 14 | Tb.252 | 10 tha | 68.5- 94.1 | - 14 |
| Tk.148 | 7 ja | 525.4-527.2 | - 1 | Dg.11 | 1 ka | 120b.6-121a.7 | - 1 | Tb.117 | 4 nga | 758.4-760.4 | - 1 |
| Tk.149 | 7 ja | 527.2-529.1 | - 1 | Dg.8 | 1 ka | 118b.5-119b.1 | - 1 | Tb.118 | 4 nga | 760.4-762.5 | - 1 |
| Tk.150 | 7 ja | 529.2-562.5 | - 24 | Dg.13 | 1 ka | 121b.7-135a.6 | - 24 | Tb.270 | 10 tha | 624.3-671.6 | - 24 |
| Tk.151 | 7 ja | 562.5-564.2 | - 1 | Dg.10 | 1 ka | 120.4-120b.6 | - 1 | Tb.254 | 10 tha | 95.7-97.7 | - 1 |
| Tk.152 | 7 ja | 564.2-565.6 | - 1 | Dg.9 | 1 ka | 119b.1-120a.4 | - 1 | Tb.253 | 10 tha | 94.1-95.7 | - 1 |
| Tk.153 | 7 ja | 565.6-568.4 | - 7 | Dg.6 | 1 ka | 117a.2-118b.3 | - 7 | Tb.255 | 10 tha | 98.1-101.2 | - 7 |
| Tk.154 | 7 ja | 568.4-583.4 | - 15 | Dg.3 | 1 ka | 101a.1-106b.3 | - 15 | Tb.250 | 10 tha | 42.3-61.6 | - 15 |

## Volume 8 [NYA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.155 | 8 nya | 2.1-57.8 | - 41 | Dg.26 | 2 kha | 147b.5-168a.7 | - 41 | Tb.153 | 7 ja | 433.5-497.3 | - 41 |
| Tk.156 | 8 nya | 58.1-101.5 | - 28 | Dg.27 | 2 kha | 168a.7-181b.5 | ?- 24 | Tb.155 | 7 ja | 534.4-588.1 | - 28 |
| Tk.157 | 8 nya | 101.5-113.6 | - 12 | Dg.28 | 2 kha | 181b.5-185b.7 | - 12 | Tb.102 | 4 nga | 548.5-563.3 | - 12 |
| Tk.158 | 8 nya | 113.6-116.4 | - 4 | Dg.29 | 2 kha | 186a.1-186b.6 | - 4 | Tb.103 | 4 nga | 563.3-566.5 | - 4 |
| Tk.159 | 8 nya | 116.4-119.6 | - 4 | Dg.30 | 2 kha | 186b.7-187b.7 | - 4 | Tb.105 | 4 nga | 568.3-572.1 | - 4 |
| *Tk.159 | | | | Dg.419 | 25 ra | 17a.4-18a.6 | - 4 | *Tb.105 | | | |
| Tk.160 | 8 nya | 119.6-121.3 | - 4 | Dg.421 | 25 ra | 19a.6-20a.1 | - 4 | Tb.106 | 4 nga | 572.1-573.7 | - 4 |
| Tk.161 | 8 nya | 121.3-123.7 | - 4 | Dg.420 | 25 ra | 18a.6-19a.6 | - 4 | Tb.107 | 4 nga | 574.1-577.2 | - 4 |
| Tk.162 | 8 nya | 124.1-478.2 | - 212 | Dg.24 | 2 kha | 1.1-130b.7 | - 212 | Tb.152 | 7 ja | 2.1-433.5 | - 212 |
| Tk.163 | 8 nya | 478.2-522.7 | - 37 | Dg.23 | 1 ka | 344b.2-361a.7 | - 37 | Tb.150 | 6 cha | 754.2-807.1 | - 37 |
| Tk.164 | 8 nya | 523.1-526.4 | - 7 | Dg.31 | 2 kha | 187b.7-189a.3 | - 7 | Tb.58 | 2 kha | 869.6-873.7 | - 7 |
| Tk.165 | 8 nya | 526.4-527.7 | - 1 | Dg.12 | 1 ka | 121a.7-121b.7 | - 1 | Tb.104 | 4 nga | 566.6-568.3 | - 1 |
| Tk.166 | 8 nya | 528.3-550.2 | - 19 | Dg.32 | 2 kha | 189a.3-197b.2 | - 19 | Tb.88 | 4 nga | 80.4-105.2 | - 19 |
| Tk.167 | 8 nya | 551.1-558.4 | - 16 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.272 | 10 tha | 23.1-25.5 | - 16 |
| Tk.168 | 8 nya | 558.4-569.3 | - 13 | Dg.34 | 2 kha | 200a.6-203b.7 | - 13 | Tb.246 | 9 ta | 896.3-908.4 | - 13 |

## Volume 9 [TA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.169 | 9 ta | 2.1-237.5 | - 25 | Dg.50 | 3 ga | 50b.5-144b.7 | - 25 | Tb.284 | 11 da | 2.1-298.1 | - 25 |
| Tk.170 | 9 ta | 238.1-363.7 | - 13 | Dg.65 | 4 nga | 139b.7-188b.3 | - 13 | Tb.299 | 12 na | 559.7-712.6 | - 13 |
| Tk.171 | 9 ta | 364.1-384.5 | - 6 | Dg.51 | 3 ga | 144b.7-152b.6 | - 6 | Tb.285 | 11 da | 298.1-322.7 | - 6 |
| Tk.172 | 9 ta | 386.1-435.4 | - 4 | Dg.64 | 4 nga | 117a.7-139b.7 | - 4 | Tb.298 | 12 na | 491.6- 559.7 | - 4 |
| Tk.173 | 9 ta | 436.1-466.4 | - 5 | Dg.54 | 3 ga | 303a.4-314a.5 | - 5 | Tb.288 | 11 da | 757.3-788.2 | - 5 |
| Tk.174 | 9 ta | 468.1-523.4 | - 14 | Dg.66 | 4 nga | 188b.3-209a.6 | - 14 | Tb.300 | 12 na | 712.6-777.7 | - 14 |
| Tk.175 | 9 ta | 523.5-577.7 | - 8 | Dg.61 | 4 nga | 50a.1-79b.7 | - 8 | Tb.295 | 12 na | 304.7-393.7 | - 8 |
| Tk.176 | 9 ta | 578.1-598.4 | - 4 | Dg.63 | 4 nga | 108b.2-117a.7 | - 4 | Tb.297 | 12 na | 467.3-491.6 | - 4 |
| Tk.177 | 9 ta | 600.1-624.4 | - 3 | Dg.55 | 3 ga | 314a.5-323b.7 | - 3 | Tb.289 | 11 da | 788.2-815.7 | - 3 |
| Tk.178 | 9 ta | 626.1-645.6 | - 3 | Dg.60 | 4 nga | 41b.1-49b.7 | - 3 | Tb.294 | 12 na | 280.1-304.7 | - 3 |

## Volume 10 [THA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.179 | 10 tha | 2.1-334.5 | - 86 | Dg.52 | 3 ga | 152b.6-283b.7 | - 86 | Tb.286 | 11 da | 323.1-699.1 | - 86 |
| Tk.180 | 10 tha | 334.5-386.5 | - 10 | Dg.53 | 3 ga | 284a.1-303a.4 | - 10 | Tb.287 | 11 da | 699.2-757.2 | - 10 |
| Tk.181 | 10 tha | 386.5-530.6 | - 6 | Dg.56 | 3 ga | 323b.7-379a.5 | - 6 | Tb.290 | 12 na | 2.1-173.3 | - 6 |
| Tk.182 | 10 tha | 530.6-578.4 | - 8 | Dg.58 | 4 nga | 8b.4-28b.7 | - 8 | Tb.292 | 12 na | 193.4-245.5 | - 8 |
| Tk.183 | 10 tha | 578.4-581.5 | - 1 | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— |
| Tk.184 | 10 tha | 581.6-610.1 | - 4 | Dg.59 | 4 nga | 28b.7-41b.1 | - 4 | Tb.293 | 12 na | 245.5-280.1 | - 4 |
| Tk.185 | 10 tha | 610.1-669.5 | - 6 | Dg.62 | 4 nga | 79b.7-108b.2 | - 6 | Tb.296 | 12 na | 394.1-467.3 | - 6 |
| Tk.186 | 10 tha | 669.5-685.4 | - 5 | Dg.57 | 4 nga | 1.1-8b.4 | - 5 | Tb.291 | 12 na | 173.3-193.4 | - 5 |

## Volume 11 [DA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.187 | 11 da | 2.1-537.2 | - 75 | Dg.162 | 7 ja | 110a.7-314a.7 | - 75 | Tb.373 | 16 ma | 2.1-617.5 | - 75 |
| Tk.188 | 11 da | 537.3-633.3 | - 14 | Dg.165 | 8 nya | 1.1-37b.6 | - 14 | Tb.370 | 15 ba | 213.1-321.6 | - 14 |

## Volume 12 [NA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.189 | 12 na | 2.1-276.1 | - 37 | Dg.161 | 7 ja | 1.1-110a.7 | ?- 33 | Tb.371 | 15 ba | 321.6-672.4 | - 37 |
| Tk.190 | 12 na | 276.1-438.7 | - 17 | Dg.163 | 7 ja | 314a.7-366b.6 | ?- 16 | Tb.369 | 15 ba | 2.1-212.7 | - 17 |
| *Tk.190 | | | | Dg.164 | 7 ja | 366b.6-382a.7 | ?- 1 | * Tb.369 | | | |
| Tk.191 | 12 na | 438.7-484.7 | - 31 | Dg.167 | 8 nya | 78a.7-96b.7 | ?- 17 | Tb.93 | 4 nga | 187.3-245.2 | - 31 |
| *Tk.191 | | | | Dg.443 | 25 ra | 306b.2-326a.7 | - 31 | *Tb.93 | | | |
| Tk.192 | 12 na | 484.7-531.1 | - 10 | Dg.168 | 8 nya | 96b.7-117a.4 | - 10 | Tb.98 | 4 nga | 465.5-526.6 | - 10 |
| Tk.193 | 12 na | 531.1-560.1 | - 11 | Dg.169 | 8 nya | 117a.4-128b.7 | - 11 | Tb.96 | 4 nga | 334.3-371.5 | - 11 |
| Tk.194 | 12 na | 560.1-626.7 | - 34 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.97 | 4 nga | 371.5-465.5 | - 34 |
| Tk.195 | 12 na | 627.2-662.4 | - 7 | Dg.170 | 8 nya | 128b.7-142a.4 | - 7 | Tb.95 | 4 nga | 286.6-334.2 | - 7 |
| Tk.196 | 12 na | 662.6-693.5 | - 6 | Dg.171 | 8 nya | 142a.4-154b.7 | - 6 | Tb.94 | 4 nga | 245.2-286.5 | - 6 |

## Volume 13 [PA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.197 | 13 pa | 2.1-27.5 | - 9 | Dg.172 | 8 nya | 155a.1-164a.5 | - 9 | Tb.432 | 21 zha | 580.4-610.3 | - 9 |
| Tk.198 | 13 pa | 27.7-37.3 | - 1 | Dg.173 | 8 nya | 164a.5-168a.2 | - 1 | Tb.433 | 21 zha | 610.3-622.3 | - 1 |
| Tk.199 | 13 pa | 37.5-67.3 | - 7 | Dg.174 | 8 nya | 168a.2-180a.3 | - 7 | Tb.434 | 21 zha | 622.3-659.6 | - 7 |
| Tk.200 | 13 pa | 67.5-97.7 | - 1 | Dg.175 | 8 nya | 180a.3-192b.3 | - 1 | Tb.435 | 21 zha | 659.6-697.4 | - 1 |
| Tk.201 | 13 pa | 98.2-223.6 | - 44 | Dg.176 | 8 nya | 192b.3-246a.6 | ?- 43 | Tb.380 | 17 tsa | 2.1-176.4 | - 44 |
| Tk.202 | 13 pa | 224.1-278.2 | - 10 | Dg.177 | 8 nya | 246a.6-261b.7 | ?- 6 | Tb.381 | 17 tsa | 176.4-251.4 | ?- 15 |
| Tk.203 | 13 pa | 278.2-282.3 | - 2 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.382 | 17 tsa | 251.4-256.6 | - 2 |
| Tk.204 | 13 pa | 282.3-299.1 | - 5 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.383 | 17 tsa | 256.6-278.5 | - 5 |
| Tk.205 | 13 pa | 299.2-352.6 | - 1 | Dg.178 | 8 nya | 262a.1-285b.5 | - 1 | Tb.393 | 17 tsa | 418.7-490.2 | - 1 |
| Tk.206 | 13 pa | 353.1-375.2 | - 15 | Dg.179 | 8 nya | 285b.5-295b.3 | - 15 | Tb.385 | 17 tsa | 295.5-325.3 | - 15 |
| Tk.207 | 13 pa | 375.3-414.7 | - 9 | Dg.444 | 25 ra | 326b.1-343b.7 | - 9 | Tb.398 | 17 tsa | 573.1-625.4 | - 9 |
| Tk.208 | 13 pa | 415.1-430.2 | - 11 | Dg.187 | 8 nya | 328a.2-334b.7 | - 11 | Tb.397 | 17 tsa | 551.6-573.1 | - 11 |
| Tk.209 | 13 pa | 430.2-468.5 | - 26 | Dg.180 | 8 nya | 295b.3-313b.6 | - 26 | Tb.386 | 17 tsa | 325.3-378.7 | - 26 |
| Tk.210 | 13 pa | 468.5-476.6 | - 5 | Dg.181 | 8 nya | 313b.6-317b.4 | - 5 | Tb.387 | 17 tsa | 378.7-389.7 | - 5 |
| Tk.211 | 13 pa | 476.6-481.5 | - 2 | Dg.182 | 8 nya | 317b.4-320a.2 | - 2 | Tb.388 | 17 tsa | 389.7-396.4 | - 2 |
| Tk.212 | 13 pa | 481.5-483.7 | - 2 | Dg.183 | 8 nya | 320a.2-321a.4 | - 2 | Tb.389 | 17 tsa | 396.4-399.5 | - 2 |
| Tk.213 | 13 pa | 483.7-487.4 | - 3 | Dg.184 | 8 nya | 321a.4-322b.4 | - 3 | Tb.390 | 17 tsa | 399.5-404.4 | - 3 |
| Tk.214 | 13 pa | 487.4-494.7 | - 9 | Dg.185 | 8 nya | 322b.4-326a.6 | - 9 | Tb.391 | 17 tsa | 404.4-414.1 | - 9 |
| Tk.215 | 13 pa | 494.7-498.7 | - 1 | Dg.186 | 8 nya | 326a.6-328a.2 | - 1 | Tb.392 | 17 tsa | 414.1-418.6 | - 1 |
| Tk.216 | 13 pa | 498.7-591.6 | - 18 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.372 | 15 ba | 672.4-797.7 | - 18 |
| Tk.217 | 13 pa | 591.6-635.4 | - 25 | Dg.188 | 8 nya | 334b.7-353a.4 | - 25 | Tb.374 | 16 ma | 617.5-678.4 | - 25 |

## Volume 14 [PHA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.218 | 14 pha | 2.1-61.7 | - 22 | Dg.189 | 9 ta | 1.1-27a.6 | - 22 | Tb.417 | 20 wa | 152.6-218.7 | - 22 |
| *Tk.218 | | | | Dg.201 | 11 da | 60a.6-82a.7 | - 22 | *Tb.417 | | | |
| Tk.219 | 14 pha | 62.1-67.5 | - 5 | ——— | —— | ———— | —— | Tb.426 | 21 zha | 469.3-476.2 | - 5 |
| Tk.220 | 14 pha | 67.6-317.4 | - 82 | Dg.203 | 11 da | 148a.7-248b.7 | ?- 80 | Tb.423 | 21 zha | 2.1-326.4 | - 82 |
| Tk.221 | 14 pha | 317.4-415.4 | - 46 | Dg.195 | 10 tha | 135a.2-182b.2 | ?- 41 | Tb.418 | 20 wa | 218.7-337.6 | - 46 |
| Tk.222 | 14 pha | 415.5-549.5 | - 33 | Dg.196 | 10 tha | 182b.2-238b.7 | - 33 | Tb.420 | 20 wa | 417.2- 580.5 | - 33 |
| Tk.223 | 14 pha | 549.6-571.7 | - 8 | Dg.193 | 10 tha | 113b.7-123a.6 | - 8 | Tb.421 | 20 wa | 580.6-609.1 | - 8 |
| Tk.224 | 14 pha | 571.7-638.7 | - 13 | Dg.200 | 11 da | 34b.3-60a.6 | - 13 | Tb.419 | 20 wa | 337.6-417.2 | - 13 |
| Tk.225 | 14 pha | 639.1-665.4 | - 3 | ——— | —— | ———— | —— | ——— | —— | ———— | —— |

## Volume 15 [BA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.226 | 15 ba | 2.1-96.7 | - 13 | Dg.199 | 11 da | 1.1-34b.3 | - 13 | Tb.422 | 20 wa | 609.2-717.7 | - 13 |
| Tk.227 | 15 ba | 96.7-118.6 | - 14 | Dg.194 | 10 tha | 123a.6-135a.2 | ?- 1 | Tb.424 | 21 zha | 326.4-349.6 | - 14 |
| Tk.228 | 15 ba | 119.1-310.2 | - 14 | Dg.202 | 11 da | 82a.7-148a.7 | - 14 | Tb.441 | 22 za | 480.6-692.6 | - 14 |
| Tk.229 | 15 ba | 310.2-338.7 | - 13 | ——— | —— | ———— | —— | Tb.428 | 21 zha | 477.4-509.5 | - 13 |
| Tk.230 | 15 ba | 338.7-420.7 | - 22 | Dg.198 | 10 tha | 279b.4-313a.5 | - 22 | Tb.437 | 22 za | 2.1-103.1 | - 22 |
| Tk.231 | 15 ba | 420.7-538.7 | - 26 | Dg.204 | 11 da | 248b.7-294a.4 | - 26 | Tb.439 | 22 za | 186.5-322.2 | - 26 |
| Tk.232 | 15 ba | 538.7-649.2 | - 13 | Dg.197 | 10 tha | 238b.7-279b.3 | - 13 | Tb.425 | 21 zha | 349.6-469.3 | - 13 |

## Volume 16 [MA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.233 | 16 ma | 2.1-138.3 | - 32 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.440 | 22 za | 322.2-480.6 | - 32 |
| Tk.234 | 16 ma | 138.4-142.5 | - 1 | Dg.206 | 11 da | 296a.4-297b.5 | - 1 | Tb.429 | 21 zha | 509.5-514.4 | - 1 |
| Tk.235 | 16 ma | 142.5-147.5 | - 1 | Dg.205 | 11 da | 294a.4-296a.4 | - 1 | Tb.442 | 22 za | 692.7-699.2 | - 1 |
| Tk.236 | 16 ma | 147.5-163.1 | - 8 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.430 | 21 zha | 514.4-533.3 | - 8 |
| Tk.237 | 16 ma | 163.1-273.2 | - 10 | Dg.208 | 11 da | 313a.7-354a.6 | - 10 | Tb.404 | 18 tsha | 114.2-250.3 | - 10 |
| Tk.238 | 16 ma | 273.3-314.2 | - 11 | Dg.207 | 11 da | 297b.5-313a.7 | - 11 | Tb.402 | 18 tsha | 2.1-51.7 | - 11 |
| Tk.239 | 16 ma | 314.2-366.1 | - 6 | Dg.209 | 12 na | 1.1-21b.7 | - 6 | Tb.403 | 18 tsha | 51.7-114.2 | - 6 |
| Tk.240 | 16 ma | 366.1-375.1 | - 5 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Tk.241 | 16 ma | 375.1-543.5 | - 6 | Dg.210 | 12 na | 21b.7-88b.7 | - 6 | Tb.406 | 18 tsha | 357.1-548.7 | - 6 |

## Volume 17 [TSA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.242 | 17 tsa | 2.1-177.4 | - 18 | Dg.211 | 12 na | 88b.7-157a.2 | - 18 | Tb.409 | 18 tsha | 752.3-969.7 | - 18 |
| Tk.243 | 17 tsa | 177.5-470.4 | - 56 | Dg.212 | 12 na | 157a.2-180a.4 | ?- 13 | Tb.412 | 19 dza | 213.4-579.6 | - 56 |
| *Tk.243 | | | | Dg.213 | 12 na | 180a.4-272b.7 | ?- 45 | *Tb.412 | | | |
| Tk.244 | 17 tsa | 470.5-627.4 | - 9 | Dg.214 | 12 na | 272b.7-343a.5 | - 9 | Tb.413 | 19 dza | 579.6-785.7 | - 9 |

## Volume 18 [TSHA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.245 | 18 tsha | 2.1-184.4 | - 17 | Dg.216 | 13 pa | 54b.7-126b.7 | - 17 | Tb.410 | 19 dza | 2.1-181.1 | ?- 10 |
| Tk.246 | 18 tsha | 184.4-315.2 | - 30 | Dg.215 | 13 pa | 1.1-54b.7 | - 30 | Tb.407 | 18 tsha | 548.7-717.7 | ?- 32 |
| Tk.247 | 18 tsha | 315.2-449.4 | - 10 | *Dg.216 | | | | *Tb.410 | | | |
| Tk.248 | 18 tsha | 449.4-567.3 | - 8 | Dg.217 | 13 pa | 126b.7-175b.7 | - 8 | Tb.629 | 34 ngi | 206.6-359.3 | - 8 |

## Volume 19 [DZA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.249 | 19 dza | 2.1-199.4 | - 24 | Dg.218 | 13 pa | 175b.7-251b.7 | - 24 | Tb.414 | 19 dza | 785.7-1013.7 | - 24 |
| Tk.250 | 19 dza | 199.4-288.7 | - 28 | Dg.219 | 13 pa | 251b.7-285b.7 | - 28 | Tb.405 | 18 tsha | 250.4-357.1 | - 28 |
| Tk.251 | 19 dza | 289.1-395.3 | - 10 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.443 | 22 za | 699.3-829.7 | - 10 |
| Tk.252 | 19 dza | 395.3-422.6 | - 42 | Dg.220 | 13 pa | 285b.7-298a.7 | ?- 41 | Tb.416 | 20 wa | 123.6-152.6 | ?- 41 |
| Tk.253 | 19 dza | 423.1-516.5 | - 16 | Dg.221 | 14 pha | 1.1-35b.7 | - 16 | Tb.415 | 20 wa | 2.1-123.5 | - 16 |
| Tk.254 | 19 dza | 516.5-561.5 | - 1 | Dg.222 | 14 pha | 35b.7-52a.7 | - 1 | Tb.431 | 21 zha | 533.3-580.4 | - 1 |

## Volume 20 [WA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.255 | 20 wa | 2.1-237.4 | - 74 | Dg.255 | 16 ma | 1.1-96b.7 | ?- 75 | Tb.468 | 25 ra | 2.1-283.4 | - 74 |
| Tk.256 | 20 wa | 237.4-491.7 | - 74 | Dg.253 | 15 ba | 321a.6-421b.7 | - 74 | Tb.469 | 25 ra | 283.4-591.4 | - 74 |
| Tk.257 | 20 wa | 492.1-671.4 | - 58 | Dg.252 | 15 ba | 253a.1-321a.6 | - 58 | Tb.470 | 25 ra | 591.5-803.7 | - 58 |

## Volume 21 [ZHA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.258 | 21 zha | 2.1-38.3 | - 26 | Dg.258 | 16 ma | 126b.7-139b.7 | - 26 | Tb.496 | 28 sa | 2.1-43.7 | - 26 |
| Tk.259 | 21 zha | 38.5-100.5 | - 8 | Dg.261 | 16 ma | 219b.7-262a.6 | ?- 18 | Tb.515 | 29 ha | 2.1-78.1 | - 8 |
| Tk.260 | 21 zha | 100.5-188.2 | - 30 | Dg.263 | 16 ma | 271b.7-308a.7 | - 30 | Tb.501 | 28 sa | 273.1-383.5 | - 30 |
| Tk.261 | 21 zha | 188.4-211.2 | - 14 | Dg.264 | 16 ma | 308a.7-317b.1 | - 14 | Tb.508 | 28 sa | 691.4-720.7 | - 14 |
| Tk.262 | 21 zha | 211.3-314.4 | - 53 | Dg.259 | 16 ma | 139b.7-184b.2 | - 53 | Tb.502 | 28 sa | 383.5-509.7 | - 53 |
| Tk.263 | 21 zha | 314.4-373.7 | - 31 | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— |
| Tk.264 | 21 zha | 373.7-420.2 | - 21 | Dg.270 | 17 tsa | 1.1-22a.6 | - 21 | Tb.510 | 28 sa | 730.6-796.7 | - 21 |
| Tk.265 | 21 zha | 420.3-476.6 | - 97 | Dg.256 | 16 ma | 96b.7-122b.5 | ?- 99 | Tb.505 | 28 sa | 536.2-612.7 | - 97 |
| Tk.266 | 21 zha | 477.1-486.6 | - 14 | Dg.257 | 16 ma | 122b.5-126b.7 | - 14 | Tb.503 | 28 sa | 509.7-522.5 | - 14 |
| Tk.267 | 21 zha | 487.1-497.3 | - 5 | Dg.274 | 17 tsa | 65b.7-70b.2 | - 5 | Tb.504 | 28 sa | 522.5-536.2 | - 5 |
| Tk.268 | 21 zha | 497.3-513.2 | - 17 | Dg.286 | 17 tsa | 147a.4-154a.4 | - 17 | Tb.553 | 29 ha | 985.6-1005.5 | - 17 |
| Tk.269 | 21 zha | 513.4-521.2 | - 8 | Dg.285 | 17 tsa | 143b.6-147a.4 | - 8 | Tb.555 | 29 ha | 1014.4-1023.5 | - 8 |
| Tk.270 | 21 zha | 521.3-534.4 | - 17 | Dg.287 | 17 tsa | 154a.4-158b.7 | - 17 | Tb.520 | 29 ha | 210.7-224.6 | - 17 |
| Tk.271 | 21 zha | 534.5-543.7 | - 8 | Dg.271 | 17 tsa | 22a.6-25b.6 | - 8 | Tb.498 | 28 sa | 140.5-151.3 | - 8 |
| Tk.272 | 21 zha | 544.1-548.7 | - 5 | Dg.272 | 17 tsa | 25b.6-27b.4 | - 5 | Tb.499 | 28 sa | 151.3-156.7 | - 5 |
| Tk.273 | 21 zha | 549.2-582.7 | - 13 | Dg.268 | 16 ma | 340a.6-353b.6 | - 13 | Tb.514 | 28 sa | 858.3-899.7 | - 13 |
| Tk.274 | 21 zha | 583.2-675.6 | - 21 | Dg.273 | 17 tsa | 27b.4-65b.7 | - 21 | Tb.500 | 28 sa | 156.7-273.1 | - 21 |

## Volume 22 [ZA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.275 | 22 za | 2.1-42.6 | - 24 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.518 | 29 ha | 156.6-201.3 | - 24 |
| Tk.276 | 22 za | 42.7-67.5 | - 21 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.543 | 29 ha | 850.7-879.7 | - 21 |
| Tk.277 | 22 za | 67.5-82.7 | - 7 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.544 | 29 ha | 879.7-897.4 | - 7 |
| Tk.278 | 22 za | 82.7-94.4 | - 10 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.546 | 29 ha | 904.5-918.2 | - 10 |
| Tk.279 | 22 za | 94.5-102.6 | - 9 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.547 | 29 ha | 918.2-927.6 | - 9 |
| Tk.280 | 22 za | 102.7-112.3 | - 18 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.548 | 29 ha | 927.6-939.1 | - 18 |
| Tk.281 | 22 za | 112.4-126.5 | - 6 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.552 | 29 ha | 968.7-985.5 | - 6 |
| Tk.282 | 22 za | 126.7-134.3 | - 6 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.554 | 29 ha | 1005.5-1014.4 | - 6 |
| Tk.283 | 22 za | 134.3-142.2 | - 7 | Dg.265 | 16 ma | 317b.2-320b.3 | - 7 | Tb.509 | 28 sa | 720.7-730.6 | - 7 |
| Tk.284 | 22 za | 142.3-157.5 | - 21 | Dg.275 | 17 tsa | 70b.2-76b.7 | - 21 | Tb.513 | 28 sa | 839.7-858.3 | - 21 |
| Tk.285 | 22 za | 157.5-192.7 | - 8 | Dg.276 | 17 tsa | 76b.7-91a.4 | - 8 | Tb.507 | 28 sa | 647.7-691.4 | - 8 |
| Tk.286 | 22 za | 192.7-222.2 | - 8 | Dg.277 | 17 tsa | 91a.4-102a.4 | - 8 | Tb.506 | 28 sa | 612.7-647.7 | - 8 |
| Tk.287 | 22 za | 222.4-242.3 | - 9 | Dg.278 | 17 tsa | 102a.4-110a.3 | - 9 | Tb.377 | 16 ma | 749.7-775.3 | - 9 |
| Tk.288 | 22 za | 242.3-264.7 | - 17 | Dg.279 | 17 tsa | 110a.3-118b.7 | ?- 18 | Tb.511 | 28 sa | 796.7-825.3 | - 17 |
| *Tk.288 | | | | Dg.280 | 17 tsa | 118b.7-128b.1 | - 18 | *Tb.511 | | | |
| Tk.289 | 22 za | 264.7-271.1 | - 7 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.522 | 29 ha | 251.3-259.2 | - 7 |
| Tk.290 | 22 za | 271.1-284.2 | - 9 | Dg.282 | 17 tsa | 133a.1-138a.6 | - 9 | Tb.549 | 29 ha | 939.1-954.1 | - 9 |
| Tk.291 | 22 za | 284.4-294.1 | - 7 | Dg.283 | 17 tsa | 138a.6-142b.1 | - 7 | Tb.550 | 29 ha | 954.1-965.20 | - 7 |
| Tk.292 | 22 za | 294.1-297.4 | - 1 | Dg.284 | 17 tsa | 142b.1-143b.6 | - 1 | Tb.551 | 29 ha | 965.3-968.7 | - 1 |
| Tk.293 | 22 za | 297.6-414.4 | - 60 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Tk.294 | 22 za | 414.4-639.5 | - 76 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.468 | 25 ra | 2.1-283.4 | ?- 74 |

## Volume 23 ['A]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.295 | 23 'a | 2.1-323.2 | - 209 | Dg.288 | 17 tsa | 159a.1-280b.7 | ?- 208 | Tb.556 | 30 a | 2.1-396.5 | - 209 |
| Tk.296 | 23 'a | 323.2-503.6 | - 61 | Dg.289 | 17 tsa | 281a.1-352a.5 | - 61 | Tb.558 | 30 a | 520.1-731.6 | - 61 |
| Tk.297 | 23 'a | 503.6-564.5 | - 20 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.559 | 31 ki | 2.1-74.6 | - 20 |
| Tk.298 | 23 'a | 564.5-595.7 | - 9 | Dg.290 | 18 tsha | 1.1-14a.3 | - 9 | Tb.560 | 31 ki | 74.7-111.4 | - 9 |
| Tk.299 | 23 'a | 595.7-649.5 | - 27 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.564 | 31 ki | 245.7-308.1 | - 27 |

## Volume 24 [YA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.300 | 24 ya | 2.1-35.3 | - 12 | Dg.291 | 18 tsha | 14a.3-25b.6 | - 12 | Tb.561 | 31 ki | 111.4-149.4 | - 12 |
| Tk.301 | 24 ya | 35.3-69.7 | - 11 | Dg.292 | 18 tsha | 25b.6-38b.2 | - 11 | Tb.562 | 31 ki | 149.4-191.2 | - 11 |
| Tk.302 | 24 ya | 70.1-110.2 | - 13 | Dg.293 | 18 tsha | 38b.2-53b.7 | - 13 | Tb.565 | 31 ki | 308.1-356.3 | - 13 |
| Tk.303 | 24 ya | 110.2-212.4 | - 17 | Dg.297 | 18 tsha | 180a.1-219b.7 | - 17 | Tb.570 | 31 ki | 489.3-616.7 | - 17 |
| Tk.304 | 24 ya | 212.5-224.5 | - 11 | Dg.298 | 18 tsha | 220a.1-224b.1 | - 11 | Tb.573 | 31 ki | 661.4-676.2 | - 11 |
| Tk.305 | 24 ya | 224.5-328.5 | - 35 | Dg.294 | 18 tsha | 54a.1-92b.7 | ?- 36 | Tb.557 | 30 a | 396.5-520.1 | - 35 |
| Tk.306 | 24 ya | 329.1-362.1 | - 21 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.568 | 31 ki | 431.4-475.4 | - 21 |
| Tk.307 | 24 ya | 362.2-372.5 | - 6 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.569 | 31 ki | 475.4-489.3 | - 6 |
| Tk.308 | 24 ya | 372.5-391.6 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.575 | 31 ki | 687.6-713.4 | - 1 |
| Tk.309 | 24 ya | 391.6-414.4 | - 9 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.576 | 31 ki | 713.4-743.6 | - 9 |
| Tk.310 | 24 ya | 414.5-422.3 | - 10 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.579 | 31 ki | 773.7-783.5 | - 10 |
| Tk.311 | 24 ya | 422.4-436.4 | - 20 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.580 | 31 ki | 783.6-799.7 | - 20 |
| Tk.312 | 24 ya | 436.5-479.6 | - 29 | Dg.299 | 18 tsha | 224b.1-242a.2 | - 29 | Tb.563 | 31 ki | 191.2-245.6 | - 29 |
| Tk.313 | 24 ya | 479.7-497.2 | - 22 | Dg.301 | 18 tsha | 254a.2-261a.2 | - 22 | Tb.571 | 31 ki | 616.7-638.5 | - 22 |
| Tk.314 | 24 ya | 497.3-506.2 | - 6 | Dg.302 | 18 tsha | 261a.2-264b.2 | - 6 | Tb.574 | 31 ki | 676.2-687.5 | - 6 |
| Tk.315 | 24 ya | 506.2-538.6 | - 37 | Dg.303 | 18 tsha | 264b.2-277b.7 | - 37 | Tb.566 | 31 ki | 356.4-395.7 | - 37 |
| Tk.316 | 24 ya | 539.1-591.2 | - 24 | Dg.296 | 18 tsha | 158a.1-180a.1 | - 24 | Tb.445 | 23 'a | 39.4-105.1 | - 24 |
| Tk.317 | 24 ya | 591.2-621.4 | - 13 | Dg.300 | 18 tsha | 242a.2-254a.2 | - 13 | Tb.567 | 31 ki | 395.7-431.4 | - 13 |

## Volume 25 [RA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.318 | 25 ra | 2.1-92.7 | - 32 | Dg.307 | 19 dza | 220a.1-258b.2 | - 32 | Tb.448 | 23 'a | 267.2-384.6 | - 32 |
| Tk.319 | 25 ra | 93.1-119.4 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.596 | 33 gi | 190.1-223.1 | - 1 |
| Tk.320 | 25 ra | 119.4-337.7 | - 23 | Dg.306 | 19 dza | 1.1-219b.7 | - 23 | Tb.597 | 33 gi | 223.1-492.4 | - 23 |
| Tk.321 | 25 ra | 338.1-376.6 | - 16 | Dg.304 | 18 tsha | 278a.1-292b.7 | ?- 17 | Tb.599 | 33 gi | 568.6-619.4 | - 16 |
| Tk.322 | 25 ra | 376.6-395.5 | - 9 | Dg.305 | 18 tsha | 293a.1-300a.7 | - 9 | Tb.600 | 33 gi | 619.4-644.2 | - 9 |
| Tk.323 | 25 ra | 395.7-454.3 | - 11 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.598 | 33 gi | 492.4-568.5 | - 11 |
| Tk.324 | 25 ra | 454.3-536.7 | - 22 | Dg.308 | 19 dza | 258b.2-289a.7 | ?- 21 | Tb.446 | 23 'a | 105.1-197.7 | ?- 21 |
| Tk.325 | 25 ra | 537.1- 598.1 | - 22 | Dg.309 | 19 dza | 289a.7-311a.2 | - 22 | Tb.447 | 23 'a | 198.1-267.1 | - 22 |
| Tk.326 | 25 ra | 598.1-616.5 | - 10 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.577 | 31 ki | 743.6-766.6 | - 10 |
| Tk.327 | 25 ra | 616.5-622.5 | - 10 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.578 | 31 ki | 766.6-773.7 | - 10 |
| Tk.328 | 25 ra | 622.6-627.5 | - 6 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.601 | 33 gi | 644.2-650.4 | - 6 |

## Volume 26 [LA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.329 | 26 la | 2.1-58.5 | - 22 | Dg.319 | 19 dza | 332b.7-354a.7 | - 22 | Tb.634 | 34 ngi | 647.2-714.1 | - 22 |
| Tk.330 | 26 la | 58.5-98.7 | - 7 | Dg.320 | 20 wa | 1.1-18a.1 | - 7 | Tb.631 | 34 ngi | 476.1-528.7 | - 7 |
| Tk.331 | 26 la | 99.1-145.7 | - 17 | Dg.321 | 20 wa | 18a.1-36b.7 | - 17 | Tb.632 | 34 ngi | 528.7-593.4 | - 17 |
| Tk.332 | 26 la | 147.1-150.6 | - 1 | Dg.310 | 19 dza | 311a.2-312a.5 | - 1 | Tb.616 | 34 ngi | 2.1-8.1 | - 1 |
| Tk.333 | 26 la | 150.6-162.7 | - 1 | Dg.311 | 19 dza | 312a.5-316b.6 | - 1 | Tb.617 | 34 ngi | 8.1-23.1 | - 1 |
| Tk.334 | 26 la | 163.1-166.1 | - 1 | Dg.312 | 19 dza | 316b.6-317b.7 | - 1 | Tb.618 | 34 ngi | 23.1-26.5 | - 1 |
| Tk.335 | 26 la | 166.1-175.3 | - 1 | Dg.313 | 19 dza | 317b.7-321a.6 | - 1 | Tb.619 | 34 ngi | 26.5-37.6 | - 1 |
| Tk.336 | 26 la | 175.3-178.4 | - 1 | Dg.314 | 19 dza | 321a.6-322b.5 | - 1 | Tb.620 | 34 ngi | 37.6-41.7 | - 1 |
| Tk.337 | 26 la | 178.5-184.6 | - 1 | Dg.315 | 19 dza | 322b.5-625a.4 | - 1 | Tb.621 | 34 ngi | 41.7-49.4 | - 1 |
| Tk.338 | 26 la | 184.6-194.4 | - 1 | Dg.316 | 19 dza | 625a.4-329a.3 | - 1 | Tb.622 | 34 ngi | 49.4-61.5 | - 1 |
| Tk.339 | 26 la | 194.4-200.7 | - 1 | Dg.317 | 19 dza | 329a.3-331a.4 | - 1 | Tb.623 | 34 ngi | 61.5-68.6 | - 1 |
| Tk.340 | 26 la | 201.1-209.7 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Tk.341 | 26 la | 210.1-214.7 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.625 | 34 ngi | 74.5-79.7 | - 1 |
| Tk.342 | 26 la | 215.1-245.7 | - 11 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.384 | 17 tsa | 278.5-295.4 | ?- 4 |
| Tk.343 | 26 la | 245.7-250.3 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Tk.344 | 26 la | 250.4-264.4 | - 4 | ——— | —— | ——— | —— | *Tb.384 | | | |
| Tk.345 | 26 la | 265.1-305.6 | - 10 | Dg.322 | 20 wa | 37a.1-51b.7 | - 10 | Tb.633 | 34 ngi | 593.4-647.1 | - 10 |
| Tk.346 | 26 la | 306.1-380.7 | - 27 | Dg.323 | 20 wa | 52a.1-79b.7 | - 27 | Tb.635 | 34 ngi | 714.1-808.5 | - 27 |
| Tk.347 | 26 la | 381.1-475.3 | - 20 | Dg.324 | 20 wa | 80a.1-114b.3 | - 20 | Tb.630 | 34 ngi | 359.3-476.1 | - 20 |
| Tk.348 | 26 la | 477.1-493.6 | - 15 | Dg.325 | 20 wa | 114b.3-120b.4 | - 15 | Tb.626 | 34 ngi | 79.7-98.3 | - 15 |
| Tk.349 | 26 la | 493.6-542.7 | - 6 | Dg.326 | 20 wa | 120b.4-139a.5 | - 6 | Tb.628 | 34 ngi | 147.4-206.6 | - 6 |
| Tk.350 | 26 la | 543.1-583.4 | - 14 | Dg.327 | 20 wa | 139a.5-155a.1 | - 14 | Tb.627 | 34 ngi | 98.3-147.4 | - 14 |
| Tk.351 | 26 la | 583.5-621.5 | - 58 | Dg.328 | 20 wa | 155a.1-170a.7 | ?- 60 | Tb.636 | 34 ngi | 808.5-857.6 | ?- 60 |

## Volume 27 [SHA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.352 | 27 sha | 2.1-93.5 | - 20 | ——— | —— | ——— | —— | ?Tb.105 | 4 nga | 568.3-572.1 | ?- 4 |
| Tk.353 | 27 sha | 93.6-128.7 | - 16 | Dg.351 | 21 zha | 145b.5-161a.1 | - 16 | Tb.677 | 37 ji | 214.1-258.5 | - 16 |
| Tk.354 | 27 sha | 128.7-163.6 | - 16 | Dg.329 | 20 wa | 170a.7-183b.1 | ?- 17 | Tb.680 | 37 ji | 370.5-413.2 | ?- 17 |
| Tk.355 | 27 sha | 163.6-224.7 | - 17 | Dg.350 | 21 zha | 119b.1-145b.5 | ?- 27 | Tb.667 | 36 chi | 852.6-933.2 | ?- 27 |
| Tk.356 | 27 sha | 225.1-256.5 | - 11 | Dg.359 | 21 zha | 260a.3-273a.5 | ?- 12 | Tb.666 | 36 chi | 814.7-852.6 | ?- 12 |
| Tk.357 | 27 sha | 256.5-285.5 | - 16 | Dg.365 | 22 za | 167b.6-179a.6 | - 16 | Tb.665 | 36 chi | 780.2-814.7 | - 16 |
| Tk.358 | 27 sha | 285.6-322.7 | - 22 | Dg.364 | 22 za | 153b.3-167b.6 | - 22 | Tb.660 | 36 chi | 340.3-383.7 | - 22 |
| Tk.359 | 27 sha | 322.7-337.4 | - 18 | Dg.366 | 22 za | 179a.6-185b.7 | - 18 | Tb.669 | 36 chi | 965.3-984.4 | - 18 |
| Tk.360 | 27 sha | 337.4-345.2 | - 5 | Dg.354 | 21 zha | 242a.1-245a.3 | - 5 | Tb.670 | 36 chi | 984.5-994.3 | - 5 |
| Tk.361 | 27 sha | 345.2-351.3 | - 7 | Dg.349 | 21 zha | 117a.1-119b.1 | - 7 | Tb.679 | 37 ji | 363.4-370.5 | - 7 |
| Tk.362 | 27 sha | 351.3-422.3 | - 14 | Dg.334 | 21 zha | 1.1-28b.5 | - 14 | Tb.675 | 37 ji | 102.6-188.7 | - 14 |
| Tk.363 | 27 sha | 422.3-451.4 | - 7 | Dg.335 | 21 zha | 28b.5-39a.4 | ?- 8 | Tb.662 | 36 chi | 637.1-670.7 | - 7 |
| Tk.364 | 27 sha | 451.4-469.7 | - 11 | Dg.336 | 21 zha | 39a.4-45b.1 | - 11 | Tb.673 | 36 chi | 1052.3-1073.7 | - 11 |
| Tk.365 | 27 sha | 469.7-473.3 | - 4 | Dg.357 | 21 zha | 257b.5-259a.3 | - 4 | Tb.696 | 37 ji | 1099.6-1103.7 | - 4 |
| Tk.366 | 27 sha | 473.3-493.4 | - 19 | Dg.356 | 21 zha | 249b.2-257b.5 | - 19 | Tb.676 | 37 ji | 188.7-214.1 | - 19 |
| Tk.367 | 27 sha | 493.4-496.3 | - 4 | Dg.358 | 21 zha | 259a.3-260a.3 | - 4 | Tb.695 | 37 ji | 1096.3-1099.6 | - 4 |
| Tk.368 | 27 sha | 496.3-507.7 | - 9 | Dg.355 | 21 zha | 245a.3-249b.3 | - 9 | Tb.671 | 36 chi | 994.4-1008.6 | - 9 |
| Tk.369 | 27 sha | 507.7-543.1 | - 15 | Dg.333 | 20 wa | 343a.1-356a.6 | - 15 | Tb.672 | 36 chi | 1008.6-1052.3 | - 15 |
| Tk.370 | 27 sha | 543.1-550.7 | - 1 | Dg.360 | 21 zha | 273a.5-276b.1 | - 1 | Tb.647 | 35 ci | 621.1-631.2 | - 1 |
| Tk.371 | 27 sha | 551.1-633.5 | - 13 | Dg.330 | 20 wa | 183b.1-213b.7 | - 13 | Tb.674 | 37 ji | 2.1-102.6 | - 13 |

## Volume 28 [SHA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.372 | 28 sa | 2.1-279.7 | - 44 | Dg.332 | 20 wa | 248a.2-343a.1 | - 44 | Tb.683 | 37 ji | 721.3-1003.2 | - 44 |
| Tk.373 | 28 sa | 280.1-383.7 | - 26 | Dg.337 | 21 zha | 46a.1-82a.5 | ?- 28 | Tb.659 | 36 chi | 229.5-340.3 | ?- 28 |
| Tk.374 | 28 sa | 385.1-445.4 | - 18 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.652 | 35 ci | 767.7-836.6 | ?- 19 |
| Tk.375 | 28 sa | 445.4-452.1 | - 5 | Dg.339 | 21 zha | 94b.4-96b.7 | - 5 | Tb.685 | 37 ji | 1030.2-1037.1 | - 5 |
| Tk.376 | 28 sa | 452.1-459.2 | - 7 | Dg.340 | 21 zha | 96b.7-99a.7 | - 7 | Tb.686 | 37 ji | 1037.1-1044.5 | - 7 |
| Tk.377 | 28 sa | 459.2-464.2 | - 5 | Dg.341 | 21 zha | 99a.7-101a.3 | - 5 | Tb.687 | 37 ji | 1044.5-1049.6 | - 5 |
| Tk.378 | 28 sa | 464.2-469.1 | - 4 | Dg.342 | 21 zha | 101a.3-102b.7 | - 4 | Tb.688 | 37 ji | 1049.6-1054.7 | - 4 |
| Tk.379 | 28 sa | 469.1-474.2 | - 5 | Dg.343 | 21 zha | 102b.7-104b.3 | - 5 | Tb.689 | 37 ji | 1054.7-1060.3 | - 5 |
| Tk.380 | 28 sa | 474.2-481.6 | - 6 | Dg.344 | 21 zha | 104b.3-107a.5 | - 6 | Tb.690 | 37 ji | 1060.3-1068.3 | - 6 |
| Tk.381 | 28 sa | 481.6-486.6 | - 5 | Dg.345 | 21 zha | 107a.5-108b.7 | - 5 | Tb.691 | 37 ji | 1068.4-1073.4 | - 5 |
| Tk.382 | 28 sa | 486.6-492.4 | - 6 | Dg.346 | 21 zha | 108b.7-110b.7 | - 6 | Tb.692 | 37 ji | 1073.4-1079.6 | - 6 |
| Tk.383 | 28 sa | 492.4-499.6 | - 7 | Dg.347 | 21 zha | 111a.1-113b.2 | - 7 | Tb.693 | 37 ji | 1079.6-1086.6 | - 7 |
| Tk.384 | 28 sa | 499.6-508.7 | - 5 | Dg.348 | 21 zha | 113b.2-116b.7 | - 5 | Tb.694 | 37 ji | 1086.6-1096.3 | - 5 |
| Tk.385 | 28 sa | 509.1-541.4 | - 18 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.663 | 36 chi | 670.7-707.2 | - 18 |
| Tk.386 | 28 sa | 541.4-567.5 | - 15 | Dg.352 | 21 zha | 161a.2-170b.7 | - 15 | Tb.668 | 36 chi | 933.2-965.3 | - 15 |

## Volume 29 [SHA]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.387 | 29 ha | 2.1-188.7 | - 52 | Dg.353 | 21 zha | 171a.1-241b.7 | - 52 | Tb.658 | 36 chi | 2.1-229.5 | ?- 55 |
| Tk.388 | 29 ha | 189.1-211.4 | - 12 | Dg.367 | 22 za | 186a.1-194b.1 | - 12 | Tb.684 | 37 ji | 1003.3-1030.2 | - 12 |
| Tk.389 | 29 ha | 211.5-270.5 | - 12 | Dg.368 | 22 za | 194b.1-217b.7 | - 12 | Tb.664 | 36 chi | 707.3-780.2 | - 12 |
| Tk.390 | 29 ha | 270.5-442.3 | - 82 | Dg.363 | 22 za | 86a.1-153b.3 | - 82 | Tb.681 | 37 ji | 413.2-623.3 | - 82 |
| Tk.391 | 29 ha | 442.3-645.3 | - 44 | Dg.362 | 22 za | 1.1-85b.7 | - 44 | Tb.661 | 36 chi | 383.7-637.1 | - 44 |
| Tk.392 | 29 ha | 645.4-677.4 | - 15 | Dg.338 | 21 zha | 82a.5-94b.4 | - 15 | Tb.642 | 35 ci | 503.1-545.5 | - 15 |

## Volume 30 [A]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.393 | 30 a | 2.1-124.7 | - 21 | Dg.369 | 22 za | 218a.1-279b.4 | ?- 52 | Tb.708 | 39 ti | 2.1-197.6 | ?- 54 |
| Tk.394 | 30 a | 125.1-161.6 | - 16 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.713 | 39 ti | 638.5-677.5 | - 16 |
| Tk.395 | 30 a | 163.1-193.3 | - 9 | Dg.370 | 22 za | 279b.4-289b.6 | - 9 | Tb.710 | 39 ti | 304.1-336.3 | - 9 |
| Tk.396 | 30 a | 195.1-256.6 | - 32 | *Dg.369 | | | | *Tb.708 | | | |
| Tk.397 | 30 a | 257.1-304.6 | - 14 | Dg.371 | 22 za | 289b.6-306b.7 | - 14 | Tb.712 | 39 ti | 585.7-638.4 | - 14 |
| Tk.398 | 30 a | 305.1-511.5 | - 95 | Dg.372 | 22 za | 307a.1-380a.6 | ?- 96 | Tb.714 | 39 ti | 677.5-894.4 | - 95 |
| Tk.399 | 30 a | 511.5-579.5 | - 22 | Dg.379 | 23 ‘a | 77a.4-102b.7 | - 22 | Tb.742 | 41 di | 484.4-559.7 | - 22 |
| Tk.400 | 30 a | 579.5-593.5 | - 8 | Dg.380 | 23 ‘a | 103a.1-108b.1 | - 8 | Tb.745 | 41 di | 579.7-596.5 | - 8 |
| Tk.401 | 30 a | 593.5-619.5 | - 12 | Dg.381 | 23 ‘a | 108b.1-118a.5 | - 12 | Tb.746 | 41 di | 596.5-627.4 | - 12 |

## Volume 31 [OM]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.402 | 31 om | 2.1-80.6 | - 48 | Dg.382 | 23 'a | 118a.5-150a.7 | - 48 | Tb.733 | 40 thi | 412.1-515.3 | - 48 |
| Tk.403 | 31 om | 80.6-174.7 | - 94 | Dg.383 | 23 'a | 150a.7-189b.7 | - 94 | Tb.734 | 40 thi | 515.3-649.3 | - 94 |
| Tk.404 | 31 om | 174.7-192.7 | - 4 | ——— | —— | ———— | —— | Tb.727 | 40 thi | 152.3-177.1 | - 4 |
| Tk.405 | 31 om | 192.7-293.3 | - 32 | Dg.384 | 23 'a | 189b.7-235a.5 | - 32 | Tb.735 | 40 thi | 649.3-785.5 | ?- 31 |
| Tk.406 | 31 om | 293.3-310.5 | - 12 | Dg.385 | 23 'a | 235a.5-242b.7 | - 12 | Tb.736 | 40 thi | 785.5-809.5 | - 12 |
| Tk.407 | 31 om | 310.5-346.1 | - 14 | Dg.386 | 23 'a | 242b.7-257b.7 | ?- 15 | Tb.721 | 40 thi | 2.1-48.4 | ?- 15 |
| Tk.408 | 31 om | 346.1-360.4 | - 7 | Dg.388 | 23 'a | 263a.4-268a.4 | - 7 | Tb.722 | 40 thi | 48.4-65.3 | - 7 |
| Tk.409 | 31 om | 360.4-373.2 | - 12 | Dg.390 | 23 'a | 275b.2-281a.1 | - 12 | Tb.724 | 40 thi | 86.5-100.7 | - 12 |
| Tk.410 | 31 om | 373.2-388.2 | - 12 | Dg.387 | 23 'a | 257b.7-263a.4 | - 12 | Tb.725 | 40 thi | 100.7-119.1 | - 12 |
| Tk.411 | 31 om | 388.2-388.5 | - 1 | ——— | —— | ———— | —— | ——— | —— | ———— | —— |
| Tk.412 | 31 om | 388.5-442.7 | - 24 | Dg.396 | 23 'a | 315b.7-336b.1 | - 24 | Tb.731 | 40 thi | 300.5-362.3 | - 24 |
| Tk.413 | 31 om | 443.1-458.3 | - 9 | Dg.395 | 23 'a | 310a.5-315b.7 | - 9 | Tb.744 | 41 di | 564.2-579.7 | - 9 |
| Tk.414 | 31 om | 459.1-516.7 | - 18 | Dg.234 | 14 pha | 168b.1-190.4 | - 18 | Tb.452 | 24 ya | 2.1-66.7 | - 18 |
| Tk.415 | 31 om | 516.7-530.7 | - 11 | Dg.235 | 14 pha | 190.4-195a.7 | - 11 | Tb.453 | 24 ya | 66.7-82.6 | - 11 |
| Tk.416 | 31 om | 530.7-554.1 | - 20 | Dg.236 | 14 pha | 195a.7-207b.5 | ?- 19 | Tb.454 | 24 ya | 82.6-110.5 | - 20 |
| Tk.417 | 31 om | 554.2-685.5 | - 4 | Dg.237 | 14 pha | 207b.5-258b.6 | ?- 5 | Tb.457 | 24 ya | 346.7-507.4 | ?- 5 |

## Volume 32 [AH]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.418 | 32 ah | 2.1-50.5 | - 12 | Dg.240 | 14 pha | 332a.2-347b.5 | - 12 | Tb.458 | 24 ya | 507.4-561.4 | - 12 |
| Tk.419 | 32 ah | 50.6-99.2 | - 9 | Dg.241 | 14 pha | 347b.5-364a.6 | - 9 | Tb.459 | 24 ya | 561.4-617.5 | - 9 |
| Tk.420 | 32 ah | 99.3-141.5 | - 13 | Dg.242 | 15 ba | 1.1-17a.3 | - 13 | Tb.460 | 24 ya | 617.6-664.5 | - 13 |
| Tk.421 | 32 ah | 141.5-180.7 | - 7 | Dg.243 | 15 ba | 17a.3-31b.5 | - 7 | Tb.461 | 24 ya | 664.5-712.6 | - 7 |
| Tk.422 | 32 ah | 181.1-216.7 | - 13 | Dg.244 | 15 ba | 31b.5-46b.1 | - 13 | Tb.462 | 24 ya | 712.6-757.5 | - 13 |
| Tk.423 | 32 ah | 217.1-262.7 | - 13 | Dg.245 | 15 ba | 46b.1-63b.3 | - 13 | Tb.463 | 24 ya | 757.5-808.4 | - 13 |
| Tk.424 | 32 ah | 263.1-304.4 | - 7 | Dg.246 | 15 ba | 63b.3-78b.7 | - 7 | Tb.464 | 24 ya | 808.5-849.7 | - 7 |
| Tk.425 | 32 ah | 304.4-338.7 | - 4 | Dg.247 | 15 ba | 79a.1-90b.5 | - 4 | Tb.465 | 24 ya | 850.1-882.7 | - 4 |
| Tk.426 | 32 ah | 339.1-388.6 | - 11 | Dg.248 | 15 ba | 90b.5-110a.7 | - 11 | Tb.466 | 24 ya | 882.7-940.1 | - 11 |
| *Tk.426 | | | | Dg.398 | 24 ya | 1.1-21a.6 | - 11 | *Tb.466 | | | |
| Tk.427 | 32 ah | 388.7-424.5 | - 11 | Dg.249 | 15 ba | 110a.7-125a.1 | - 11 | Tb.467 | 24 ya | 940.1-983.7 | - 11 |
| *Tk.427 | | | | Dg.399 | 24 ya | 21a.6-35b.7 | - 11 | *Tb.467 | | | |
| Tk.428 | 32 ah | 424.5-434.2 | - 7 | Dg.400 | 24 ya | 35b.7-39b.6 | - 7 | Tb.928 | 46 mi | 186.7-198.5 | - 7 |
| Tk.429 | 32 ah | 434.2-439.7 | - 8 | Dg.401 | 24 ya | 39b.6-42a.4 | - 8 | Tb.929 | 46 mi | 198.5-205.4 | - 8 |
| Tk.430 | 32 ah | 440.1-455.6 | - 21 | Dg.405 | 24 ya | 79a.4-85b.7 | - 21 | Tb.925 | 46 mi | 142.7-162.2 | - 21 |
| Tk.431 | 32 ah | 455.6-468.1 | - 12 | Dg.409 | 24 ya | 155a.6-160b.6 | - 12 | Tb.926 | 46 mi | 162.2-177.4 | - 12 |
| Tk.432 | 32 ah | 468.1-484.5 | - 12 | Dg.404 | 24 ya | 72a.3-79a.4 | - 12 | Tb.924 | 46 mi | 122.3-142.7 | - 12 |
| Tk.433 | 32 ah | 484.5-511.1 | - 18 | Dg.406 | 24 ya | 85b.7-97b.7 | - 18 | Tb.921 | 46 mi | 2.1-38.4 | - 18 |
| Tk.434 | 32 ah | 511.1-563.6 | - 10 | Dg.408 | 24 ya | 131b.7-155a.6 | - 10 | Tb.930 | 46 mi | 205.4-276.3 | - 10 |
| Tk.435 | 32 ah | 563.6-583.6 | - 4 | Dg.402 | 24 ya | 42a.4-51a.7 | - 4 | Tb.922 | 46 mi | 38.4-64.5 | - 4 |
| Tk.436 | 32 ah | 583.6-629.5 | - 41 | Dg.403 | 24 ya | 51a.7-72a.3 | - 41 | Tb.923 | 46 mi | 64.5-122.3 | - 41 |

## Volume 33 [HUM]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.437 | 33 hum | 2.1-10.6 | - 15 | Dg.412 | 24 ya | 252b.7-256a.1 | - 15 | Tb.927 | 46 mi | 177.5-186.7 | - 15 |
| Tk.438 | 33 hum | 10.6-36.3 | - 14 | Dg.410 | 24 ya | 160b.6-170b.7 | - 14 | Tb.726 | 40 thi | 119.1-152.3 | - 14 |
| Tk.439 | 33 hum | 36.3-70.1 | - 25 | Dg.373 | 23 'a | 1.1-15b.1 | - 25 | Tb.738 | 41 di | 256.1-297.4 | - 25 |
| Tk.440 | 33 hum | 70.1-98.5 | - 18 | Dg.391 | 23 'a | 281a.1-291b.7 | - 18 | Tb.716 | 39 ti | 926.6-961.2 | - 18 |
| Tk.441 | 33 hum | 98.5-102.3 | - 5 | Dg.374 | 23 'a | 15b.1-16b.7 | - 5 | Tb.743 | 41 di | 559.7-564.2 | - 5 |
| Tk.442 | 33 hum | 102.3-193.2 | - 24 | Dg.376 | 23 'a | 32b.6-62a.5 | ?- 22 | Tb.739 | 41 di | 297.4-406.7 | - 24 |
| Tk.443 | 33 hum | 193.2-233.1 | - 31 | Dg.375 | 23 'a | 16b.7-32b.6 | - 31 | Tb.729 | 40 thi | 202.2-254.6 | ?- 32 |
| Tk.444 | 33 hum | 233.1-249.3 | - 11 | Dg.377 | 23 'a | 62a.5-69a.7 | - 11 | Tb.740 | 41 di | 406.7-427.6 | - 11 |
| Tk.445 | 33 hum | 249.4-321.7 | - 15 | Dg.413 | 24 ya | 256a.1-284b.3 | - 15 | Tb.931 | 46 mi | 276.3-361.2 | - 15 |
| Tk.446 | 33 hum | 322.1-534.7 | - 68 | Dg.411 | 24 ya | 171a.1-252b.7 | - 68 | Tb.737 | 41 di | 2.1-256.1 | - 68 |
| Tk.447 | 33 hum | 535.1-621.5 | - 54 | Dg.414 | 24 ya | 284b.3-318b.7 | - 54 | Tb.934 | 46 mi | 497.5-600.4 | - 54 |

## Volume 34 [E]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.448 | 34 e | 1.1-671.5 | [dkar chag] | | | | | | | | |
| - de bzhin gshegs pas legs par gsungs pa'i gsung rab rgya mtsho'i snying por gyur pa rig pa 'dzin pa'i sde snod dam snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa 'dzam gling mtha'i gru khyab pa'i rgyan/ | | | | | | | | | | | |

## Volume 35 [WAM]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.449 | 35 wam | 1.1-649.6 | [dkar chag - stod cha] | | | | | | | | |
| - bde bar gshegs pa'i bstan pa thams cad kyi snying po rig pa 'dzin pa'i sde snod rdo rje theg pa snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa lha'i rnga bo che lta bu'i gtam zhes bya ba'i stod cha/ | | | | | | | | | | | |

## Volume 36 [SHRI]

| Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tk.450 | 36 shri | 1.1-643.2 | [dkar chag - smad cha] | | | | | | | | |
| - bde bar gshegs pa'i bstan pa thams cad kyi snying po rig pa 'dzin pa'i sde snod rdo rje theg pa snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa lha'i rnga bo che lta bu'i gtam zhes bya ba'i smad cha/ | | | | | | | | | | | |
| Tk.451 | 36 shri | 645.1-650.4 | [spar byang] | | | | | | | | |

## APPENDIX "C"

### *sDe dge* Edition and its Equivalents in *gTing skyes* & *mTshams brag*

**Volume 1 [KA]**

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.1 | 1 ka | 1.1-89b.6 | - 123 | Tk.136 | 6 cha | 373.5-608.4 | ?- 122 | Tb.301 | 13 pa | 2.1-288.6 | - 123 |
| Dg.2 | 1 ka | 89b.6-101a.1 | - 39 | Tk.137 | 6 cha | 608.4-635.6 | - 39 | Tb.249 | 10 tha | 2.1-42.2 | ?- 40 |
| Dg.3 | 1 ka | 101a.1-106b.3 | - 15 | Tk.154 | 7 ja | 568.4-583.4 | - 15 | Tb.250 | 10 tha | 42.3-61.6 | - 15 |
| Dg.4 | 1 ka | 106b.3-108b.5 | - 10 | Tk.146 | 7 ja | 499.7-505.1 | - 10 | Tb.251 | 10 tha | 61.6-68.5 | - 10 |
| Dg.5 | 1 ka | 108b.5-117a.2 | - 14 | Tk.147 | 7 ja | 505.1-525.4 | - 14 | Tb.252 | 10 tha | 68.5- 94.1 | - 14 |
| Dg.6 | 1 ka | 117a.2-118b.3 | - 7 | Tk.153 | 7 ja | 565.6-568.4 | - 7 | Tb.255 | 10 tha | 98.1-101.2 | - 7 |
| Dg.7 | 1 ka | 118b.3-118b.5 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.229 | 9 ta | 296.6-298.5 | ?- 15 |
| Dg.8 | 1 ka | 118b.5-119b.1 | - 1 | Tk.149 | 7 ja | 527.2-529.1 | - 1 | Tb.118 | 4 nga | 760.4-762.5 | - 1 |
| Dg.9 | 1 ka | 119b.1-120a.4 | - 1 | Tk.152 | 7 ja | 564.2-565.6 | - 1 | Tb.253 | 10 tha | 94.1-95.7 | - 1 |
| Dg.10 | 1 ka | 120.4-120b.6 | - 1 | Tk.151 | 7 ja | 562.5-564.2 | - 1 | Tb.254 | 10 tha | 95.7-97.7 | - 1 |
| Dg.11 | 1 ka | 120b.6-121a.7 | - 1 | Tk.148 | 7 ja | 525.4-527.2 | - 1 | Tb.117 | 4 nga | 758.4-760.4 | - 1 |
| Dg.12 | 1 ka | 121a.7-121b.7 | - 1 | Tk.165 | 8 nya | 526.4-527.7 | - 1 | Tb.104 | 4 nga | 566.6-568.3 | - 1 |
| Dg.13 | 1 ka | 121b.7-135a.6 | - 24 | Tk.150 | 7 ja | 529.2-562.5 | - 24 | Tb.270 | 10 tha | 624.3-671.6 | - 24 |
| Dg.14 | 1 ka | 135a.6-147a.1 | - 21 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.327 | 13 pa | 843.3-888.5 | ?- 28 |
| Dg.15 | 1 ka | 147a.1-160a.6 | - 28 | ——— | —— | ——— | —— | *Tb.327 | | | |
| Dg.16 | 1 ka | 160a.6-176b.7 | - 27 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.328 | 13 pa | 888.5-943.7 | - 27 |
| Dg.17 | 1 ka | 176b.7-222a.5 | - 81 | Tk.138 | 7 ja | 2.1-109.1 | - 81 | Tb.140 | 6 cha | 2.1-145.5 | - 81 |
| Dg.18 | 1 ka | 222a.5-227b.2 | - 7 | Tk.139 | 7 ja | 109.2-121.2 | - 7 | Tb.141 | 6 cha | 145.5-162.1 | - 7 |
| Dg.19 | 1 ka | 227b.2-236b.7 | - 24 | Tk.144 | 7 ja | 387.5-413.2 | - 24 | Tb.142 | 6 cha | 162.1-194.7 | ?- 23 |
| Dg.20 | 1 ka | 236b.7-269b.1 | - 53 | Tk.140 | 7 ja | 121.2-202.5 | - 53 | Tb.143 | 6 cha | 194.7-307.3 | - 53 |
| Dg.21 | 1 ka | 269b.1-301b.7 | - 65 | Tk.145 | 7 ja | 413.2-499.6 | - 65 | Tb.144 | 6 cha | 307.4-414.7 | - 65 |
| Dg.22 | 1 ka | 301b.7-344b.2 | - 67 | Tk.141 | 7 ja | 202.5-304.6 | - 67 | Tb.149 | 6 cha | 621.3-754.1 | - 67 |
| Dg.23 | 1 ka | 344b.2-361a.7 | - 37 | Tk.163 | 8 nya | 478.2-522.7 | - 37 | Tb.150 | 6 cha | 754.2-807.1 | - 37 |

## Volume 2 [KHA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.24 | 2 kha | 1.1-130b.7 | - 212 | Tk.162 | 8 nya | 124.1-478.2 | - 212 | Tb.152 | 7 ja | 2.1-433.5 | - 212 |
| Dg.25 | 2 kha | 130b.7-147b.5 | - 33 | Tk.143 | 7 ja | 341.5-387.5 | - 33 | Tb.146 | 6 cha | 464.5-520.6 | - 33 |
| Dg.26 | 2 kha | 147b.5-168a.7 | - 41 | Tk.155 | 8 nya | 2.1-57.8 | - 41 | Tb.153 | 7 ja | 433.5-497.3 | - 41 |
| Dg.27 | 2 kha | 168a.7-181b.5 | - 24 | Tk.156 | 8 nya | 58.1-101.5 | **?- 28** | Tb.155 | 7 ja | 534.4-588.1 | **?- 28** |
| Dg.28 | 2 kha | 181b.5-185b.7 | - 12 | Tk.157 | 8 nya | 101.5-113.6 | - 12 | Tb.102 | 4 nga | 548.5-563.3 | - 12 |
| Dg.29 | 2 kha | 186a.1-186b.6 | - 4 | Tk.158 | 8 nya | 113.6-116.4 | - 4 | Tb.103 | 4 nga | 563.3-566.5 | - 4 |
| Dg.30 | 2 kha | 186b.7-187b.7 | - 4 | Tk.159 | 8 nya | 116.4-119.6 | - 4 | Tb.105 | 4 nga | 568.3-572.1 | - 4 |
| Dg.31 | 2 kha | 187b.7-189a.3 | - 7 | Tk.164 | 8 nya | 523.1-526.4 | - 7 | Tb.58 | 2 kha | 869.6-873.7 | - 7 |
| Dg.32 | 2 kha | 189a.3-197b.2 | - 19 | Tk.166 | 8 nya | 528.3-550.2 | - 19 | Tb.88 | 4 nga | 80.4-105.2 | - 19 |
| Dg.33 | 2 kha | 197b.2-200a.6 | - 16 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.192 | 8 nya | 640.2-648.1 | - 16 |
| Dg.34 | 2 kha | 200a.6-203b.7 | - 13 | Tk.168 | 8 nya | 558.4-569.3 | - 13 | Tb.246 | 9 ta | 896.3-908.4 | - 13 |
| Dg.35 | 2 kha | 203b.7-265b.7 | **- 109 (108)** | Tk.119 | 5 ca | 525.6-601.4 | **?- 40** | Tb.259 | 10 tha | 259.4-355.7 | **?- 40** |
| *Dg.35 | | | | Tk.120 | 6 cha | 2.1-34.5 | **?- 39** | Tb.260 | 10 tha | 355.7-399.3 | **?- 39** |
| *Dg.35 | | | | Tk.121 | 6 cha | 34.5-53.1 | **?- 31** | Tb.261 | 10 tha | 399.3-423.2 | **?- 31** |
| Dg.36 | 2 kha | 265b.7-271b.1 | - 11 | Tk.123 | 6 cha | 120.2-133.6 | - 11 | Tb.263 | 10 tha | 510.2-527.1 | - 11 |
| Dg.37 | 2 kha | 271b.1-277a.7 | - 14 | Tk.124 | 6 cha | 133.6-146.4 | - 14 | Tb.264 | 10 tha | 527.2-543.3 | - 14 |
| Dg.38 | 2 kha | 277a.7-287a.7 | - 15 | Tk.125 | 6 cha | 146.4-170.5 | - 15 | Tb.258 | 10 tha | 224.4-259.4 | - 15 |
| Dg.39 | 2 kha | 287a.7-313a.2 | - 35 | Tk.126 | 6 cha | 170.5-230.5 | - 35 | Tb.256 | 10 tha | 101.2-182.7 | - 35 |
| Dg.40 | 2 kha | 313a.2-315b.6 | - 10 | Tk.127 | 6 cha | 230.5-238.1 | **?- 9** | Tb.269 | 10 tha | 614.5-624.3 | **?- 9** |
| Dg.41 | 2 kha | 315b.6-317b.7 | - 9 | Tk.128 | 6 cha | 238.1-243.2 | - 9 | Tb.265 | 10 tha | 543.4-549.7 | - 9 |
| Dg.42 | 2 kha | 317b.7-322b.7 | - 17 | Tk.129 | 6 cha | 243.2-254.6 | - 17 | Tb.268 | 10 tha | 598.7-614.5 | - 17 |
| Dg.43 | 2 kha | 322b.7-335b.5 | - 22 | Tk.130 | 6 cha | 254.6-285.7 | - 22 | Tb.257 | 10 tha | 182.7-224.4 | - 22 |
| Dg.44 | 2 kha | 335b.5-343a.7 | - 20 | Tk.131 | 6 cha | 285.7-304.6 | - 20 | Tb.266 | 10 tha | 549.7-574.2 | - 20 |
| Dg.45 | 2 kha | 343a.7-351a.4 | - 13 | Tk.132 | 6 cha | 304.6-323.6 | - 13 | Tb.267 | 10 tha | 574.2- 598.7 | - 13 |

## Volume 3 [GA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.46 | 3 ga | 1.1-12b.4 | - 21 | Tk.133 | 6 cha | 323.6-349.3 | - 21 | Tb.411 | 19 dza | 181.2-213.3 | - 21 |
| Dg.47 | 3 ga | 12b.4-18b.7 | - 10 (12) | Tk.134 | 6 cha | 349.3-364.4 | - 10 | Tb.165 | 7 ja | 850.3- 869.5 | - 10 |
| Dg.48 | 3 ga | 18b.7-46b.7 | - 81 | Tk.122 | 6 cha | 53.1-120.2 | - 81 | Tb.262 | 10 tha | 423.2-510.1 | - 81 |
| Dg.49 | 3 ga | 46b.7-50b.5 | - 10 | Tk.135 | 6 cha | 364.4-373.4 | - 10 | Tb.164 | 7 ja | 839.2-850.2 | - 10 |
| Dg.50 | 3 ga | 50b.5-144b.7 | - 25 | Tk.169 | 9 ta | 2.1-237.5 | - 25 | Tb.284 | 11 da | 2.1-298.1 | - 25 |
| Dg.51 | 3 ga | 144b.7-152b.6 | - 6 | Tk.171 | 9 ta | 364.1-384.5 | - 6 | Tb.285 | 11 da | 298.1-322.7 | - 6 |
| Dg.52 | 3 ga | 152b.6-283b.7 | - 86 | Tk.179 | 10 tha | 2.1-334.5 | - 86 | Tb.286 | 11 da | 323.1-699.1 | - 86 |
| Dg.53 | 3 ga | 284a.1-303a.4 | - 10 | Tk.180 | 10 tha | 334.5-386.5 | - 10 | Tb.287 | 11 da | 699.2-757.2 | - 10 |
| Dg.54 | 3 ga | 303a.4-314a.5 | - 5 | Tk.173 | 9 ta | 436.1-466.4 | - 5 | Tb.288 | 11 da | 757.3-788.2 | - 5 |
| Dg.55 | 3 ga | 314a.5-323b.7 | - 3 | Tk.177 | 9 ta | 600.1-624.4 | - 3 | Tb.289 | 11 da | 788.2-815.7 | - 3 |
| Dg.56 | 3 ga | 323b.7-379a.5 | - 6 | Tk.181 | 10 tha | 386.5-530.6 | - 6 | Tb.290 | 12 na | 2.1-173.3 | - 6 |

## Volume 4 [NGA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.57 | 4 nga | 1.1-8b.4 | - 5 | Tk.186 | 10 tha | 669.5-685.4 | - 5 | Tb.291 | 12 na | 173.3-193.4 | - 5 |
| Dg.58 | 4 nga | 8b.4-28b.7 | - 8 | Tk.182 | 10 tha | 530.6-578.4 | - 8 | Tb.292 | 12 na | 193.4-245.5 | - 8 |
| Dg.59 | 4 nga | 28b.7-41b.1 | - 4 | Tk.184 | 10 tha | 581.6-610.1 | - 4 | Tb.293 | 12 na | 245.5-280.1 | - 4 |
| Dg.60 | 4 nga | 41b.1-49b.7 | - 3 | Tk.178 | 9 ta | 626.1-645.6 | - 3 | Tb.294 | 12 na | 280.1-304.7 | - 3 |
| Dg.61 | 4 nga | 50a.1-79b.7 | - 8 | Tk.175 | 9 ta | 523.5-577.7 | - 8 | Tb.295 | 12 na | 304.7-393.7 | - 8 |
| Dg.62 | 4 nga | 79b.7-108b.2 | - 6 | Tk.185 | 10 tha | 610.1-669.5 | - 6 | Tb.296 | 12 na | 394.1-467.3 | - 6 |
| Dg.63 | 4 nga | 108b.2-117a.7 | - 4 | Tk.176 | 9 ta | 578.1-598.4 | - 4 | Tb.297 | 12 na | 467.3-491.6 | - 4 |
| Dg.64 | 4 nga | 117a.7-139b.7 | - 4 | Tk.172 | 9 ta | 386.1-435.4 | - 4 | Tb.298 | 12 na | 491.6- 559.7 | - 4 |
| Dg.65 | 4 nga | 139b.7-188b.3 | - 13 | Tk.170 | 9 ta | 238.1-363.7 | - 13 | Tb.299 | 12 na | 559.7-712.6 | - 13 |
| Dg.66 | 4 nga | 188b.3-209a.6 | - 14 | Tk.174 | 9 ta | 468.1-523.4 | - 14 | Tb.300 | 12 na | 712.6-777.7 | - 14 |
| Dg.67 | 4 nga | 209a.6-212b.7 | - 1 | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— |
| Dg.68 | 4 nga | 212b.7-278b.7 | - 97 | Tk.107 | 5 ca | 124.2-289.7 | - 97 | Tb.303 | 13 pa | 296.6-492.5 | - 97 |
| Dg.69 | 4 nga | 279a.1-282b.5 | - 3 | Tk.108 | 5 ca | 289.7-301.7 | - 3 | Tb.325 | 13 pa | 780.4-795.2 | - 3 |
| Dg.70 | 4 nga | 282b.5-287b.6 | - 3 | Tk.109 | 5 ca | 301.7-314.5 | - 3 | Tb.324 | 13 pa | 764.6-780.4 | - 3 |
| Dg.71 | 4 nga | 287b.7-302a.5 | - 12 | Tk.111 | 5 ca | 352.5-386.3 | - 12 | Tb.220 | 9 ta | 194.5-236.7 | - 12 |
| Dg.72 | 4 nga | 302a.5-326a.5 | - 21 | Tk.112 | 5 ca | 386.3-441.7 | - 21 | Tb.234 | 9 ta | 328.7-399.2 | - 21 |
| Dg.73 | 4 nga | 326a.5-337b.7 | - 10 | Tk.113 | 5 ca | 441.7-469.1 | - 10 | Tb.408 | 18 tsha | 717.7-752.3 | - 10 |
| Dg.74 | 4 nga | 338a.1-343a.5 | - 7 | Tk.114 | 5 ca | 469.1-482.4 | - 7 | Tb.235 | 9 ta | 399.2-415.4 | - 7 |
| Dg.75 | 4 nga | 343a.5-346a.7 | - 5 | Tk.116 | 5 ca | 492.2-500.2 | - 5 | Tb.308 | 13 pa | 553.1-562.7 | - 5 |
| Dg.76 | 4 nga | 346a.7-350a.7 | - 1 (2) | Tk.118 | 5 ca | 515.6-525.6 | - 1 | Tb.307 | 13 pa | 540.4-553.1 | - 1 |
| Dg.77 | 4 nga | 350a.7-356b.1 | - 7 | Tk.117 | 5 ca | 500.2-515.6 | - 7 | Tb.436 | 21 zha | 697.4-715.5 | - 7 |
| Dg.78 | 4 nga | 356b.1-364b.7 | - 16 | Tk.90 | 4 nga | 416.1-434.1 | - 16 | Tb.110 | 4 nga | 609.1-632.7 | - 16 |
| Dg.79 | 4 nga | 364b.7-380b.3 | - 27 (30) | Tk.91 | 4 nga | 434.2-471.2 | ?- 30 | Tb.111 | 4 nga | 632.7-682.1 | ?- 30 |
| Dg.80 | 4 nga | 380b.3-388a.3 | - 16 | Tk.92 | 4 nga | 471.3-478.1 | ?- 6 | Tb.112 | 4 nga | 682.1-691.2 | ?- 6 |

## Volume 5 [CA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.81 | 5 ca | 1.1-18b.7 | - 33 | Tk.95 | 4 nga | 489.3-528.7 | - 33 | Tb.115 | 4 nga | 705.4-753.4 | - 33 |
| Dg.82 | 5 ca | 18b.7-30a.7 | - 10 (9) | Tk.96 | 4 nga | 529.1-556.7 | - 10 | Tb.271 | 10 tha | 671.6-709.6 | - 10 |
| Dg.83 | 5 ca | 30a.7-40a.3 | - 8 (6) | Tk.97 | 4 nga | 557.1-581.6 | ?- 6 | Tb.273 | 10 tha | 718.7-752.1 | ?- 7 |
| Dg.84 | 5 ca | 40a.3-46b.7 | - 11 | Tk.99 | 4 nga | 586.2-603.5 | - 11 | Tb.163 | 7 ja | 816.5-839.2 | - 11 |
| Dg.85 | 5 ca | 46b.7-55b.1 | - 21 | Tk.100 | 4 nga | 603.6-625.6 | - 21 | Tb.241 | 9 ta | 736.4-764.3 | - 21 |
| Dg.86 | 5 ca | 55b.1-64a.2 | - 15 | Tk.101 | 4 nga | 625.6-645.7 | - 15 | Tb.242 | 9 ta | 764.4-790.3 | - 15 |
| Dg.87 | 5 ca | 64a.2-74b.7 | - 23 | Tk.102 | 5 ca | 2.1-30.4 | - 23 | Tb.243 | 9 ta | 790.3- 821.7 | - 23 |
| Dg.88 | 5 ca | 74b.7-75a.7 | - 3 | Tk.103 | 5 ca | 30.4-33.3 | ?- 4 | Tb.119 | 4 nga | 762.5-765.5 | ?- 4 |
| Dg.89 | 5 ca | 75a.7-99a.2 | - 32 | Tk.104 | 5 ca | 33.3-92.3 | - 32 | Tb.400 | 17 tsa | 710.6-783.4 | - 32 |
| Dg.90 | 5 ca | 99a.2-106b.7 | - 13 | Tk.105 | 5 ca | 92.3-112.1 | - 13 | Tb.109 | 4 nga | 585.1-609.1 | - 13 |
| Dg.91 | 5 ca | 106b.7-111b.5 | - 9 | Tk.106 | 5 ca | 112.1-124.2 | - 9 | Tb.166 | 7 ja | 869.6-883.6 | - 9 |
| Dg.92 | 5 ca | 111b.5-169b.2 | - 48 | Tk.74 | 3 ga | 255.4-393.5 | - 48 | Tb.238 | 9 ta | 446.2-617.7 | - 48 |
| Dg.93 | 5 ca | 169b.2-180a.1 | - 17 | Tk.75 | 3 ga | 393.5-416.2 | - 17 | Tb.87 | 4 nga | 50.4-80.4 | - 17 |
| Dg.94 | 5 ca | 180a.1-187a.5 | - 14 | Tk.76 | 3 ga | 416.3-433.7 | - 14 | Tb.85 | 4 nga | 2.1-27.1 | - 14 |
| Dg.95 | 5 ca | 187a.5-195a.5 | - 16 | Tk.87 | 4 nga | 131.1-152.1 | - 16 | Tb.158 | 7 ja | 633.3-658.7 | - 16 |
| Dg.96 | 5 ca | 195a.5-203b.2 | - 10 | Tk.88 | 4 nga | 152.2-174.3 | - 10 | Tb.45 | 1 ka | 837.3-863.6 | ?- 7 |
| Dg.97 | 5 ca | ?203b.2-248b.1 | - 27 | Tk.77 | 3 ga | 433.7-537.2 | - 27 | Tb.47 | 2 kha | 278.2-415.5 | - 27 |
| Dg.98 | 5 ca | ?248b.1-257a.2 | - 16 | Tk.80 | 4 nga | 2.1-24.2 | - 16 | Tb.44 | 1 ka | 810.6-837.2 | - 16 |
| Dg.99 | 5 ca | 257a.2-261b.3 | - 8 | Tk.81 | 4 nga | 24.3-35.6 | - 8 | Tb.57 | 2 kha | 856.1-869.5 | - 8 |
| Dg.100 | 5 ca | 261b.3-279b.3 | - 12 | Tk.82 | 4 nga | 35.7-83.7 | - 12 | Tb.42 | 1 ka | 727.3-783.6 | - 12 |
| Dg.101 | 5 ca | 279b.3-288a.5 | - 10 | Tk.83 | 4 nga | 83.7-107.4 | - 10 | Tb.43 | 1 ka | 783.6-810.5 | - 10 |
| Dg.102 | 5 ca | 288a.5-297b.7 | - 5 | Tk.79 | 3 ga | 606.7-631.4 | - 5 | Tb.123 | 5 ca | 71.5-100.5 | - 5 |
| Dg.103 | 5 ca | 297b.7-303a.2 | - 12 | Tk.84 | 4 nga | 107.4-121.2 | - 12 | Tb.23 | 1 ka | 571.2-586.6 | - 12 |
| Dg.104 | 5 ca | 303a.2-366b.5 | - 57 | Tk.1 | 1 ka | 2.1-166.6 | - 57 | Tb.1 | 1 ka | 2.1-192.5 | - 57 |
| Dg.105 | 5 ca | 366b.5-375b.2 | - 12 (58-84) | Tk.2 | 1 ka | 166.6-220.4 | ?- 27 | Tb.3 | 1 ka | 199.4-225.5 | - 12 (58-69) |
| Dg.106 | 5 ca | 375b.2-387a.7 | - 15 (*58-84) | *Tk.2 | | | | Tb.4 | 1 ka | 225.5-262.1 | - 15 (70-84) |

## Volume 6 [CHA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.107 | 6 cha | 1.1-8a.5 | - 5 | Tk.3 | 1 ka | 220.4-235.4 | - 5 | Tb.7 | 1 ka | 352.4-370.2 | - 5 |
| Dg.108 | 6 cha | 8a.5-10b.6 | - 3 | Tk.4 | 1 ka | 235.4-241.6 | - 3 | Tb.8 | 1 ka | 370.2-377.3 | - 3 |
| Dg.109 | 6 cha | 10b.6-13a.7 | - 4 | Tk.5 | 1 ka | 241.6-248.1 | ?- 6 | Tb.9 | 1 ka | 377.4-384.7 | ?- 6 |
| Dg.110 | 6 cha | 13a.7-15a.6 | - 2 | Tk.6 | 1 ka | 248.1-252.5 | - 2 | Tb.10 | 1 ka | 384.7-390.4 | - 2 |
| Dg.111 | 6 cha | 15a.6-18a.7 | - 2 | Tk.7 | 1 ka | 252.5-260.2 | - 2 | Tb.11 | 1 ka | 390.4-399.4 | - 2 |
| Dg.112 | 6 cha | 18a.7-24b.6 | - 2 | Tk.8 | 1 ka | 260.2-276.1 | - 2 | Tb.12 | 1 ka | 399.4-418.2 | - 2 |
| Dg.113 | 6 cha | 24b.6-33b.7 | - 1 | Tk.9 | 1 ka | 276.1-298.4 | ?- 2 | Tb.13 | 1 ka | 418.2-445.1 | ?- 2 |
| Dg.114 | 6 cha | 33b.7-40b.3 | - 2 | Tk.10 | 1 ka | 298.4-315.3 | - 2 | Tb.14 | 1 ka | 445.2-465.3 | - 2 |
| Dg.115 | 6 cha | 40b.3-43a.2 | - 2 | Tk.11 | 1 ka | 315.3-321.6 | - 2 | Tb.15 | 1 ka | 465.3-472.7 | - 2 |
| Dg.116 | 6 cha | 43a.2-49b.5 | - 2 | Tk.12 | 1 ka | 321.6-337.7 | - 2 | Tb.16 | 1 ka | 472.7-493.1 | - 2 |
| Dg.117 | 6 cha | 49b.5-51a.7 | - 1 | Tk.13 | 1 ka | 337.7-341.7 | - 1 | Tb.17 | 1 ka | 493.1-498.1 | - 1 |
| Dg.118 | 6 cha | 51a.7-51b.6 | - 1 | Tk.14 | 1 ka | 341.7-343.1 | - 1 | Tb.18 | 1 ka | 498.2-499.5 | - 1 |
| Dg.119 | 6 cha | 51b.6-56b.5 | - 13 | Tk.16 | 1 ka | 365.2-377.1 | - 13 | Tb.38 | 1 ka | 661.5-675.7 | - 13 |
| Dg.120 | 6 cha | 56b.5-63a.3 | - 7 | Tk.17 | 1 ka | 377.1-392.6 | - 7 | Tb.39 | 1 ka | 675.7-695.1 | - 7 |
| Dg.121 | 6 cha | 63a.3-67b.7 | - 11 | Tk.18 | 1 ka | 392.6-404.5 | - 11 | Tb.40 | 1 ka | 695.1-709.6 | - 11 |
| Dg.122 | 6 cha | 67b.7-70a.7 | - 1 | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— | ——— |
| Dg.123 | 6 cha | 70a.7-76a.3 | - 14 | Tk.19 | 1 ka | 404.5-418.7 | - 14 | Tb.41 | 1 ka | 709.6-727.2 | - 14 |
| Dg.124 | 6 cha | 76a.3-79b.7 | - 9 | Tk.35 | 1 ka | 465.1-475.6 | - 9 | Tb.20 | 1 ka | 524.6-537.5 | - 9 |
| Dg.125 | 6 cha | 79b.7-86b.7 | - 10 | Tk.36 | 1 ka | 475.6-495.2 | - 10 | Tb.21 | 1 ka | 537.5-560.6 | - 10 |
| Dg.126 | 6 cha | 87a.1-88b.6 | - 8 | Tk.37 | 1 ka | 495.2-499.7 | - 8 | Tb.24 | 1 ka | 586.6-592.7 | - 8 |
| Dg.127 | 6 cha | 88b.6-89a.7 | - 1 | Tk.24 | 1 ka | 430.2-432.3 | - 1 | Tb.30 | 1 ka | 618.6-621.3 | - 1 |
| Dg.128 | 6 cha | 89a.7-91a.4 | - 1 | Tk.34 | 1 ka | 461.1-464.7 | - 1 | Tb.28 | 1 ka | 601.4-606.1 | - 1 |
| Dg.129 | 6 cha | 91a.4-95a.2 | - 1 | Tk.25 | 1 ka | 432.3-442.5 | - 1 | Tb.29 | 1 ka | 606.2-618.5 | - 1 |
| Dg.130 | 6 cha | 95a.2-96a.2 | - 1 | Tk.28 | 1 ka | 445.3-448.1 | - 1 | Tb.27 | 1 ka | 598.2-601.4 | - 1 |
| Dg.131 | 6 cha | 96a.2-96a.7 | - 1 | Tk.29 | 1 ka | 448.1-453.2 | - 1 | Tb.34 | 1 ka | 628.5-634.5 | - 1 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.132 | 6 cha | 96a.7-97a.7 | - 1 | Tk.30 | 1 ka | 453.2-455.6 | - 1 | Tb.31 | 1 ka | 621.3-624.3 | - 1 |
| Dg.133 | 6 cha | 97b.1-109b.4 | - 30 | Tk.42 | 1 ka | 597.7-628.7 | - 30 | Tb.169 | 7 ja | 961.4-999.7 | - 30 |
| Dg.134 | 6 cha | 109b.4-112a.2 | - 9 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.80 | 3 ga | 667.5-674.6 | - 9 |
| Dg.135 | 6 cha | 112a.2-112b.5 | - 9 (8) | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Dg.136 | 6 cha | 112b.5-120b.5 | - 8 | Tk.39 | 1 ka | 508.2-526.1 | - 8 | Tb.86 | 4 nga | 27.1-50.4 | - 8 |
| Dg.137 | 6 cha | 120b.5-143b.7 | - 10 | Tk.41 | 1 ka | 544.4-597.7 | - 10 | Tb.122 | 5 ca | 2.1-71.5 | - 10 |
| Dg.138 | 6 cha | 144a.1-168b.4 | - 61 | Tk.48 | 2 kha | 148.7-208.1 | - 61 | Tb.159 | 7 ja | 659.1-739.2 | - 61 |
| Dg.139 | 6 cha | 168b.4-180a.5 | - 14 | Tk.50 | 2 kha | 226.3-252.6 | - 14 | Tb.162 | 7 ja | 780.2-816.4 | - 14 |
| Dg.140 | 6 cha | 180a.5-185b.3 | - 10 | Tk.51 | 2 kha | 252.6-264.7 | - 10 | Tb.161 | 7 ja | 763.6-780.2 | - 10 |
| Dg.141 | 6 cha | 185b.3-190b.7 | - 4 | Tk.53 | 2 kha | 299.2-312.6 | - 4 | Tb.120 | 4 nga | 765.5-781.1 | - 4 |
| Dg.142 | 6 cha | 190b.7-199b.2 | - 10 | Tk.54 | 2 kha | 312.6-332.5 | - 10 | Tb.121 | 4 nga | 781.1-805.7 | - 10 |
| Dg.143 | 6 cha | 199b.2-215b.5 | - 15 | Tk.56 | 2 kha | 362.3-399.1 | - 15 | Tb.52 | 2 kha | 595.3-646.2 | - 15 |
| Dg.144 | 6 cha | 215b.5-226b.2 | - 13 | Tk.57 | 2 kha | 399.2-426.2 | - 13 | Tb.156 | 7 ja | 588.1-624.1 | - 13 |
| Dg.145 | 6 cha | 226b.2-238a.4 | - 6 | Tk.58 | 2 kha | 426.2-453.4 | - 6 | Tb.167 | 7 ja | 883.6-919.6 | - 6 |
| Dg.146 | 6 cha | 238a.4-241a.3 | - 19 | Tk.59 | 2 kha | 453.5-460.6 | - 19 | Tb.127 | 5 ca | 213.2-222.1 | - 19 |
| Dg.147 | 6 cha | 241a.3-247b.7 | - 6 | Tk.60 | 2 kha | 460.6-475.7 | - 6 | Tb.90 | 4 nga | 139.2-158.4 | - 6 |
| Dg.148 | 6 cha | 248a.1-265b.2 | - 20 (22) | Tk.62 | 2 kha | 486.7-531.7 | - 20 | Tb.148 | 6 cha | 570.4-621.2 | - 20 |
| Dg.149 | 6 cha | 265b.2-280a.1 | - 5 | Tk.63 | 2 kha | 531.7-566.7 | - 5 | Tb.125 | 5 ca | 127.2-171.7 | - 5 |
| Dg.150 | 6 cha | 280a.1-287b.3 | - 17 (39) | Tk.64 | 2 kha | 566.7-624.7 | ?- 35 | Tb.56 | 2 kha | 774.1-856.1 | ?- 39 |
| Dg.151 | 6 cha | 287b.3-300a.5 | - 11 | Tk.66 | 3 ga | 2.1-33.3 | - 11 | Tb.54 | 2 kha | 654.5-693.7 | - 11 |
| Dg.152 | 6 cha | 300a.5-307b.7 | - 7 | Tk.40 | 1 ka | 526.1-544.4 | - 7 | Tb.19 | 1 ka | 499.6-524.6 | - 7 |
| Dg.153 | 6 cha | 307b.7-320a.5 | - 27 | Tk.67 | 3 ga | 33.3-65.7 | - 27 | Tb.154 | 7 ja | 497.4-534.4 | - 27 |
| Dg.154 | 6 cha | 320a.5-328b.1 | - 12 | Tk.68 | 3 ga | 65.7-88.1 | - 12 | Tb.48 | 2 kha | 415.6-443.2 | - 12 |
| Dg.155 | 6 cha | 328b.1-336b.3 | - 11 | Tk.69 | 3 ga | 88.1-108.6 | - 11 | Tb.37 | 1 ka | 636.7-661.4 | - 11 |
| Dg.156 | 6 cha | 336b.3-339a.4 | - 5 | Tk.70 | 3 ga | 108.6-115.2 | - 5 | Tb.108 | 4 nga | 577.2-585.1 | - 5 |
| Dg.157 | 6 cha | 339a.4-342b.1 | - 1 | Tk.38 | 1 ka | 499.7-508.2 | - 1 | Tb.22 | 1 ka | 560.7-571.2 | - 1 |
| Dg.158 | 6 cha | 342b.1-348a.6 | - 5 | Tk.71 | 3 ga | 115.2-130.2 | - 5 | Tb.309 | 13 pa | 562.7-580.6 | - 5 |
| Dg.159 | 6 cha | 348a.6-360b.7 | - 25 | Tk.72 | 3 ga | 130.2-163.6 | - 25 | Tb.126 | 5 ca | 172.1-213.1 | - 25 |
| Dg.160 | 6 cha | 360b.7-395a.7 | - 61 | Tk.73 | 3 ga | 163.6-255.4 | - 61 | Tb.137 | 5 ca | 596.2-705.6 | - 61 |

## Volume 7 [JA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.161 | 7 ja | 1.1-110a.7 | - 33 | Tk.189 | 12 na | 2.1-276.1 | ?- 37 | Tb.371 | 15 ba | 321.6-672.4 | ?- 37 |
| Dg.162 | 7 ja | 110a.7-314a.7 | - 75 | Tk.187 | 11 da | 2.1-537.2 | - 75 | Tb.373 | 16 ma | 2.1-617.5 | - 75 |
| Dg.163 | 7 ja | 314a.7-366b.6 | - 16 (17) | Tk.190 | 12 na | 276.1-438.7 | ?- 17 | Tb.369 | 15 ba | 2.1-212.7 | ?- 17 |
| Dg.164 | 7 ja | 366b.6-382a.7 | - 1 | *Tk.190 | | | | * Tb.369 | | | |

## Volume 8 [NYA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.165 | 8 nya | 1.1-37b.6 | - 14 | Tk.188 | 11 da | 537.3-633.3 | - 14 | Tb.370 | 15 ba | 213.1-321.6 | - 14 |
| Dg.166 | 8 nya | 37b.6-78a.7 | - 45 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Dg.167 | 8 nya | 78a.7-96b.7 | - 17 | Tk.191 | 12 na | 438.7-484.7 | **?- 31** | Tb.93 | 4 nga | 187.3-245.2 | **?- 31** |
| Dg.168 | 8 nya | 96b.7-117a.4 | - 10 | Tk.192 | 12 na | 484.7-531.1 | - 10 | Tb.98 | 4 nga | 465.5-526.6 | - 10 |
| Dg.169 | 8 nya | 117a.4-128b.7 | - 11 | Tk.193 | 12 na | 531.1-560.1 | - 11 | Tb.96 | 4 nga | 334.3-371.5 | - 11 |
| Dg.170 | 8 nya | 128b.7-142a.4 | - 7 **(8)** | Tk.195 | 12 na | 627.2-662.4 | - 7 | Tb.95 | 4 nga | 286.6-334.2 | - 7 |
| Dg.171 | 8 nya | 142a.4-154b.7 | - 6 | Tk.196 | 12 na | 662.6-693.5 | - 6 | Tb.94 | 4 nga | 245.2-286.5 | - 6 |
| Dg.172 | 8 nya | 155a.1-164a.5 | - 9 | Tk.197 | 13 pa | 2.1-27.5 | - 9 | Tb.432 | 21 zha | 580.4-610.3 | - 9 |
| Dg.173 | 8 nya | 164a.5-168a.2 | - 1 | Tk.198 | 13 pa | 27.7-37.3 | - 1 | Tb.433 | 21 zha | 610.3-622.3 | - 1 |
| Dg.174 | 8 nya | 168a.2-180a.3 | - 7 | Tk.199 | 13 pa | 37.5-67.3 | - 7 | Tb.434 | 21 zha | 622.3-659.6 | - 7 |
| Dg.175 | 8 nya | 180a.3-192b.3 | - 1 | Tk.200 | 13 pa | 67.5-97.7 | - 1 | Tb.435 | 21 zha | 659.6-697.4 | - 1 |
| Dg.176 | 8 nya | 192b.3-246a.6 | - 43 **(44)** | Tk.201 | 13 pa | 98.2-223.6 | **?- 44** | Tb.380 | 17 tsa | 2.1-176.4 | **?- 44** |
| Dg.177 | 8 nya | 246a.6-261b.7 | - 6 | ?Tk.202 | 13 pa | 224.1-278.2 | **?- 10** | Tb.381 | 17 tsa | 176.4-251.4 | **?- 15** |
| Dg.178 | 8 nya | 262a.1-285b.5 | - 1 | Tk.205 | 13 pa | 299.2-352.6 | - 1 | Tb.393 | 17 tsa | 418.7-490.2 | - 1 |
| Dg.179 | 8 nya | 285b.5-295b.3 | - 15 | Tk.206 | 13 pa | 353.1-375.2 | - 15 | Tb.385 | 17 tsa | 295.5-325.3 | - 15 |
| Dg.180 | 8 nya | 295b.3-313b.6 | - 26 | Tk.209 | 13 pa | 430.2-468.5 | - 26 | Tb.386 | 17 tsa | 325.3-378.7 | - 26 |
| Dg.181 | 8 nya | 313b.6-317b.4 | - 5 **(10)** | Tk.210 | 13 pa | 468.5-476.6 | - 5 | Tb.387 | 17 tsa | 378.7-389.7 | - 5 |
| Dg.182 | 8 nya | 317b.4-320a.2 | - 2 **(*10)** | Tk.211 | 13 pa | 476.6-481.5 | - 2 | Tb.388 | 17 tsa | 389.7-396.4 | - 2 |
| Dg.183 | 8 nya | 320a.2-321a.4 | - 2 **(*10)** | Tk.212 | 13 pa | 481.5-483.7 | - 2 | Tb.389 | 17 tsa | 396.4-399.5 | - 2 |
| Dg.184 | 8 nya | 321a.4-322b.4 | - 3 **(*10)** | Tk.213 | 13 pa | 483.7-487.4 | - 3 | Tb.390 | 17 tsa | 399.5-404.4 | - 3 |
| Dg.185 | 8 nya | 322b.4-326a.6 | - 9 **(*10)** | Tk.214 | 13 pa | 487.4-494.7 | - 9 | Tb.391 | 17 tsa | 404.4-414.1 | - 9 |
| Dg.186 | 8 nya | 326a.6-328a.2 | - 1 **(*10)** | Tk.215 | 13 pa | 494.7-498.7 | - 1 | Tb.392 | 17 tsa | 414.1-418.6 | - 1 |
| Dg.187 | 8 nya | 328a.2-334b.7 | - 11 | Tk.208 | 13 pa | 415.1-430.2 | - 11 | Tb.397 | 17 tsa | 551.6-573.1 | - 11 |
| Dg.188 | 8 nya | 334b.7-353a.4 | - 25 | Tk.217 | 13 pa | 591.6-635.4 | - 25 | Tb.374 | 16 ma | 617.5-678.4 | - 25 |

## Volume 9 [TA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.189 | 9 ta | 1.1-27a.6 | - 22 | Tk.218 | 14 pha | 2.1-61.7 | - 22 | Tb.417 | 20 wa | 152.6-218.7 | - 22 |
| Dg.190 | 9 ta | 27a.7-31a.7 | - 1 | | | | | | | | |
| Dg.191 | 9 ta | 31b.1-174b.7 | - 21 (22) | | [Composed by 'Gyur med rdo rje, 1646-1714] | | | gsang bdag dgongs rgyan/ | | | |
| Dg.192 | 9 ta | 174b.7-355a.5 | - 2 | | [Composed by Lochen Dharma Shri, 1654-1717] | | | gsang bdag zhal lung/ | | | |

## Volume 10 [THA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Dg.192 | 10 tha | 1.1-113b.7 | - 2 | | [Composed by Lochen Dharma Shri, 1654-1717] | | | gsang bdag zhal lung/ | | | |
| Dg.193 | 10 tha | 113b.7-123a.6 | - 8 | Tk.223 | 14 pha | 549.6-571.7 | - 8 | Tb.421 | 20 wa | 580.6-609.1 | - 8 |
| Dg.194 | 10 tha | 123a.6-135a.2 | - 1 | Tk.227 | 15 ba | 96.7-118.6 | ?- 14 | Tb.424 | 21 zha | 326.4-349.6 | ?- 14 |
| Dg.195 | 10 tha | 135a.2-182b.2 | - 41 | Tk.221 | 14 pha | 317.4-415.4 | ?- 46 | Tb.418 | 20 wa | 218.7-337.6 | ?- 46 |
| Dg.196 | 10 tha | 182b.2-238b.7 | - 33 | Tk.222 | 14 pha | 415.5-549.5 | - 33 | Tb.420 | 20 wa | 417.2- 580.5 | - 33 |
| Dg.197 | 10 tha | 238b.7-279b.3 | - 13 | Tk.232 | 15 ba | 538.7-649.2 | - 13 | Tb.425 | 21 zha | 349.6-469.3 | - 13 |
| Dg.198 | 10 tha | 279b.4-313a.5 | - 22 | Tk.230 | 15 ba | 338.7-420.7 | - 22 | Tb.437 | 22 za | 2.1-103.1 | - 22 |

## Volume 11 [DA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.199 | 11 da | 1.1-34b.3 | - 13 | Tk.226 | 15 ba | 2.1-96.7 | - 13 | Tb.422 | 20 wa | 609.2-717.7 | - 13 |
| Dg.200 | 11 da | 34b.3-60a.6 | - 13 | Tk.224 | 14 pha | 571.7-638.7 | - 13 | Tb.419 | 20 wa | 337.6-417.2 | - 13 |
| Dg.201 | 11 da | 60a.6-82a.7 | - 22 | *Tk.218 | | | | *Tb.417 | | | |
| Dg.202 | 11 da | 82a.7-148a.7 | - 14 (13) | Tk.228 | 15 ba | 119.1-310.2 | - 14 | Tb.441 | 22 za | 480.6-692.6 | - 14 |
| Dg.203 | 11 da | 148a.7-248b.7 | - 80 | Tk.220 | 14 pha | 67.6-317.4 | ?- 82 | Tb.423 | 21 zha | 2.1-326.4 | ?- 82 |
| Dg.204 | 11 da | 248b.7-294a.4 | - 26 | Tk.231 | 15 ba | 420.7-538.7 | - 26 | Tb.439 | 22 za | 186.5-322.2 | - 26 |
| Dg.205 | 11 da | 294a.4-296a.4 | - 1 | Tk.235 | 16 ma | 142.5-147.5 | - 1 | Tb.442 | 22 za | 692.7-699.2 | - 1 |
| Dg.206 | 11 da | 296a.4-297b.5 | - 1 | Tk.234 | 16 ma | 138.4-142.5 | - 1 | Tb.429 | 21 zha | 509.5-514.4 | - 1 |
| Dg.207 | 11 da | 297b.5-313a.7 | - 11 | Tk.238 | 16 ma | 273.3-314.2 | - 11 | Tb.402 | 18 tsha | 2.1-51.7 | - 11 |
| Dg.208 | 11 da | 313a.7-354a.6 | - 10 | Tk.237 | 16 ma | 163.1-273.2 | - 10 | Tb.404 | 18 tsha | 114.2-250.3 | - 10 |

## Volume 12 [NA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.209 | 12 na | 1.1-21b.7 | - 6 (18 to 20) | Tk.239 | 16 ma | 314.2-366.1 | - 6 | Tb.403 | 18 tsha | 51.7-114.2 | - 6 |
| Dg.210 | 12 na | 21b.7-88b.7 | - 6 | Tk.241 | 16 ma | 375.1-543.5 | - 6 | Tb.406 | 18 tsha | 357.1-548.7 | - 6 |
| Dg.211 | 12 na | 88b.7-157a.2 | - 18 | Tk.242 | 17 tsa | 2.1-177.4 | - 18 | Tb.409 | 18 tsha | 752.3-969.7 | - 18 |
| Dg.212 | 12 na | 157a.2-180a.4 | - 13 | Tk.243 | 17 tsa | 177.5-470.4 | ?- 56 | Tb.412 | 19 dza | 213.4-579.6 | ?- 56 |
| Dg.213 | 12 na | 180a.4-272b.7 | - 45 | *Tk.243 | | | | *Tb.412 | | | |
| Dg.214 | 12 na | 272b.7-343a.5 | - 9 | Tk.244 | 17 tsa | 470.5-627.4 | - 9 | Tb.413 | 19 dza | 579.6-785.7 | - 9 |

## Volume 13 [PA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.215 | 13 pa | 1.1-54b.7 | - 30 | Tk.246 | 18 tsha | 184.4-315.2 | - 30 | Tb.407 | 18 tsha | 548.7-717.7 | ?- 32 |
| Dg.216 | 13 pa | 54b.7-126b.7 | - 17 | Tk.245 | 18 tsha | 2.1-184.4 | - 17 | Tb.410 | 19 dza | 2.1-181.1 | ?- 10 |
| *Dg.216 | | | | Tk.247 | 18 tsha | 315.2-449.4 | ?- 10 | *Tb.410 | | | |
| Dg.217 | 13 pa | 126b.7-175b.7 | - 8 | Tk.248 | 18 tsha | 449.4-567.3 | - 8 | Tb.629 | 34 ngi | 206.6-359.3 | - 8 |
| Dg.218 | 13 pa | 175b.7-251b.7 | - 24 | Tk.249 | 19 dza | 2.1-199.4 | - 24 | Tb.414 | 19 dza | 785.7-1013.7 | - 24 |
| Dg.219 | 13 pa | 251b.7-285b.7 | - 28 | Tk.250 | 19 dza | 199.4-288.7 | - 28 | Tb.405 | 18 tsha | 250.4-357.1 | - 28 |
| Dg.220 | 13 pa | 285b.7-298a.7 | - 41 | Tk.252 | 19 dza | 395.3-422.6 | ?- 42 | Tb.416 | 20 wa | 123.6-152.6 | - 41 |

## Volume 14 [PHA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.221 | 14 pha | 1.1-35b.7 | - 16 | Tk.253 | 19 dza | 423.1-516.5 | - 16 | Tb.415 | 20 wa | 2.1-123.5 | - 16 |
| Dg.222 | 14 pha | 35b.7-52a.7 | - 1 | Tk.254 | 19 dza | 516.5-561.5 | - 1 | Tb.431 | 21 zha | 533.3-580.4 | - 1 |
| Dg.223 | 14 pha | 52a.7-55b.1 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Dg.224 | 14 pha | 55b.1-63a.7 | - 21 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.355 | 14 pha | 560.2-584.4 | - 21 |
| Dg.225 | 14 pha | 63a.7-79a.7 | - 30 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.356 | 14 pha | 584.4-636.5 | - 30 |
| Dg.226 | 14 pha | 79a.7-90b.2 | - 13 (30) | ——— | —— | ——— | —— | Tb.357 | 14 pha | 636.5-671.3 | - 13 |
| Dg.227 | 14 pha | 90b.2-112b.7 | - 60 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.358 | 14 pha | 671.3-739.3 | - 60 |
| Dg.228 | 14 pha | 112b.7-136b.7 | - 108 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.359 | 14 pha | 739.3-821.1 | - 108 |
| Dg.229 | 14 pha | 136b.7-147b.6 | - 5 | ——— | —— | ——— | —— | ?Tb.360 | 14 pha | 821.1-856.6 | ? |
| Dg.230 | 14 pha | 147b.6-152a.6 | - 5 (6) | ——— | —— | ——— | —— | Tb.361 | 14 pha | 856.6-872.3 | ?- 6 |
| Dg.231 | 14 pha | 152a.6-155a.6 | - 5 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.362 | 14 pha | 872.3-882.7 | - 5 |
| Dg.232 | 14 pha | 155a.6-159b.4 | - 8 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.363 | 14 pha | 882.7-898.6 | - 8 |
| Dg.233 | 14 pha | 159b.4-168a.6 | - 7 (6) | ——— | —— | ——— | —— | Tb.304 | 13 pa | 492.6-519.1 | ?- 1 |
| Dg.234 | 14 pha | 168b.1-190.4 | - 18 | Tk.414 | 31 om | 459.1-516.7 | - 18 | Tb.452 | 24 ya | 2.1-66.7 | - 18 |
| Dg.235 | 14 pha | 190.4-195a.7 | - 11 | Tk.415 | 31 om | 516.7-530.7 | - 11 | Tb.453 | 24 ya | 66.7-82.6 | - 11 |
| Dg.236 | 14 pha | 195a.7-207b.5 | - 19 | Tk.416 | 31 om | 530.7-554.1 | ?- 20 | Tb.454 | 24 ya | 82.6-110.5 | ?- 20 |
| Dg.237 | 14 pha | 207b.5-258b.6 | - 5 | Tk.417 | 31 om | 554.2-685.5 | ?- 4 | Tb.457 | 24 ya | 346.7-507.4 | - 5 |
| Dg.238 | 14 pha | 258b.6-287b.2 | - 10 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.455 | 24 ya | 110.6-205.5 | - 10 |
| Dg.239 | 14 pha | 287b.2-332a.2 | - 7 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.456 | 24 ya | 205.5-346.7 | - 7 |
| Dg.240 | 14 pha | 332a.2-347b.5 | - 12 | Tk.418 | 32 ah | 2.1-50.5 | - 12 | Tb.458 | 24 ya | 507.4-561.4 | - 12 |
| Dg.241 | 14 pha | 347b.5-364a.6 | - 9 | Tk.419 | 32 ah | 50.6-99.2 | - 9 | Tb.459 | 24 ya | 561.4-617.5 | - 9 |

## Volume 15 [BA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.242 | 15 ba | 1.1-17a.3 | - 13 | Tk.420 | 32 ah | 99.3-141.5 | - 13 | Tb.460 | 24 ya | 617.6-664.5 | - 13 |
| Dg.243 | 15 ba | 17a.3-31b.5 | - 7 | Tk.421 | 32 ah | 141.5-180.7 | - 7 | Tb.461 | 24 ya | 664.5-712.6 | - 7 |
| Dg.244 | 15 ba | 31b.5-46b.1 | - 13 | Tk.422 | 32 ah | 181.1-216.7 | - 13 | Tb.462 | 24 ya | 712.6-757.5 | - 13 |
| Dg.245 | 15 ba | 46b.1-63b.3 | - 13 | Tk.423 | 32 ah | 217.1-262.7 | - 13 | Tb.463 | 24 ya | 757.5-808.4 | - 13 |
| Dg.246 | 15 ba | 63b.3-78b.7 | - 7 | Tk.424 | 32 ah | 263.1-304.4 | - 7 | Tb.464 | 24 ya | 808.5-849.7 | - 7 |
| Dg.247 | 15 ba | 79a.1-90b.5 | - 4 | Tk.425 | 32 ah | 304.4-338.7 | - 4 | Tb.465 | 24 ya | 850.1-882.7 | - 4 |
| Dg.248 | 15 ba | 90b.5-110a.7 | - 11 | Tk.426 | 32 ah | 339.1-388.6 | - 11 | Tb.466 | 24 ya | 882.7-940.1 | - 11 |
| Dg.249 | 15 ba | 110a.7-125a.1 | - 11 | Tk.427 | 32 ah | 388.7-424.5 | - 11 | Tb.467 | 24 ya | 940.1-983.7 | - 11 |
| Dg.250 | 15 ba | 125a.1-181b.7 | - 67 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.449 | 23 'a | 384.6-556.2 | ?- 69 |
| Dg.251 | 15 ba | 182a.7-252b.7 | - 43 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.451 | 23 'a | 598.3-813.5 | - 43 |
| Dg.252 | 15 ba | 253a.1-321a.6 | - 58 | Tk.257 | 20 wa | 492.1-671.4 | - 58 | Tb.470 | 25 ra | 591.5-803.7 | - 58 |
| Dg.253 | 15 ba | 321a.6-421b.7 | - 74 | Tk.256 | 20 wa | 237.4-491.7 | - 74 | Tb.469 | 25 ra | 283.4-591.4 | - 74 |
| Dg.254 | 15 ba | 421b.7-425a.2 | - 8 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.519 | 29 ha | 201.3-210.7 | - 8 |

## Volume 16 [MA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.255 | 16 ma | 1.1-96b.7 | - 75 | Tk.255 | 20 wa | 2.1-237.4 | ?- 74 | Tb.468 | 25 ra | 2.1-283.4 | ?- 74 |
| Dg.256 | 16 ma | 96b.7-122b.5 | - 99 | Tk.265 | 21 zha | 420.3-476.6 | ?- 97 | Tb.505 | 28 sa | 536.2-612.7 | ?- 97 |
| Dg.257 | 16 ma | 122b.5-126b.7 | - 14 | Tk.266 | 21 zha | 477.1-486.6 | - 14 | Tb.503 | 28 sa | 509.7-522.5 | - 14 |
| Dg.258 | 16 ma | 126b.7-139b.7 | - 26 | Tk.258 | 21 zha | 2.1-38.3 | - 26 | Tb.496 | 28 sa | 2.1-43.7 | - 26 |
| Dg.259 | 16 ma | 139b.7-184b.2 | - 53 | Tk.262 | 21 zha | 211.3-314.4 | - 53 | Tb.502 | 28 sa | 383.5-509.7 | - 53 |
| Dg.260 | 16 ma | 184b.2-219b.7 | - 34 (32) | ——— | —— | ——— | —— | Tb.477 | 26 la | 527.2-639.6 | ?- 33 |
| Dg.261 | 16 ma | 219b.7-262a.6 | - 18 (?) | Tk.259 | 21 zha | 38.5-100.5 | ?- 8 | Tb.515 | 29 ha | 2.1-78.1 | ?- 8 |
| Dg.262 | 16 ma | 262a.6-271b.7 | - 5 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.517 | 29 ha | 102.5-156.5 | ?- 7 |
| Dg.263 | 16 ma | 271b.7-308a.7 | - 30 | Tk.260 | 21 zha | 100.5-188.2 | - 30 | Tb.501 | 28 sa | 273.1-383.5 | - 30 |
| Dg.264 | 16 ma | 308a.7-317b.1 | - 14 | Tk.261 | 21 zha | 188.4-211.2 | - 14 | Tb.508 | 28 sa | 691.4-720.7 | - 14 |
| Dg.265 | 16 ma | 317b.2-320b.3 | - 7 | Tk.283 | 22 za | 134.3-142.2 | - 7 | Tb.509 | 28 sa | 720.7-730.6 | - 7 |
| Dg.266 | 16 ma | 320b.3-325a.4 | - 9 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.877 | 44 phi | 628.1-641.4 | - 9 |
| Dg.267 | 16 ma | 325a.4-340a.6 | - 14 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Dg.268 | 16 ma | 340a.6-353b.6 | - 13 (14) | Tk.273 | 21 zha | 549.2-582.7 | - 13 | Tb.514 | 28 sa | 858.3-899.7 | - 13 |
| Dg.269 | 16 ma | 353b.6-357a.5 | - 1 (*14) | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |

## Volume 17 [TSA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.270 | 17 tsa | 1.1-22a.6 | - 21 | Tk.264 | 21 zha | 373.7-420.2 | - 21 | Tb.510 | 28 sa | 730.6-796.7 | - 21 |
| Dg.271 | 17 tsa | 22a.6-25b.6 | - 8 (18) | Tk.271 | 21 zha | 534.5-543.7 | - 8 | Tb.498 | 28 sa | 140.5-151.3 | - 8 |
| Dg.272 | 17 tsa | 25b.6-27b.4 | - 5 | Tk.272 | 21 zha | 544.1-548.7 | - 5 | Tb.499 | 28 sa | 151.3-156.7 | - 5 |
| Dg.273 | 17 tsa | 27b.4-65b.7 | - 21 | Tk.274 | 21 zha | 583.2-675.6 | - 21 | Tb.500 | 28 sa | 156.7-273.1 | - 21 |
| Dg.274 | 17 tsa | 65b.7-70b.2 | - 5 | Tk.267 | 21 zha | 487.1-497.3 | - 5 | Tb.504 | 28 sa | 522.5-536.2 | - 5 |
| Dg.275 | 17 tsa | 70b.2-76b.7 | - 21 | Tk.284 | 22 za | 142.3-157.5 | - 21 | Tb.513 | 28 sa | 839.7-858.3 | - 21 |
| Dg.276 | 17 tsa | 76b.7-91a.4 | - 8 | Tk.285 | 22 za | 157.5-192.7 | - 8 | Tb.507 | 28 sa | 647.7-691.4 | - 8 |
| Dg.277 | 17 tsa | 91a.4-102a.4 | - 8 | Tk.286 | 22 za | 192.7-222.2 | - 8 | Tb.506 | 28 sa | 612.7-647.7 | - 8 |
| Dg.278 | 17 tsa | 102a.4-110a.3 | - 9 | Tk.287 | 22 za | 222.4-242.3 | - 9 | Tb.377 | 16 ma | 749.7-775.3 | - 9 |
| Dg.279 | 17 tsa | 110a.3-118b.7 | - 18 | Tk.288 | 22 za | 242.3-264.7 | ?- 17 | Tb.511 | 28 sa | 796.7-825.3 | ?- 17 |
| Dg.280 | 17 tsa | 118b.7-128b.1 | - 18 | *Tk.288 | | | | *Tb.511 | | | |
| Dg.281 | 17 tsa | 128b.1-132b.7 | - 7 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.512 | 28 sa | 825.3-839.7 | - 7 |
| Dg.282 | 17 tsa | 133a.1-138a.6 | - 9 | Tk.290 | 22 za | 271.1-284.2 | - 9 | Tb.549 | 29 ha | 939.1-954.1 | - 9 |
| Dg.283 | 17 tsa | 138a.6-142b.1 | - 7 | Tk.291 | 22 za | 284.4-294.1 | - 7 | Tb.550 | 29 ha | 954.1-965.20 | - 7 |
| Dg.284 | 17 tsa | 142b.1-143b.6 | - 1 | Tk.292 | 22 za | 294.1-297.4 | - 1 | Tb.551 | 29 ha | 965.3-968.7 | - 1 |
| Dg.285 | 17 tsa | 143b.6-147a.4 | - 8 (18) | Tk.269 | 21 zha | 513.4-521.2 | - 8 | Tb.555 | 29 ha | 1014.4-1023.5 | - 8 |
| Dg.286 | 17 tsa | 147a.4-154a.4 | - 17 | Tk.268 | 21 zha | 497.3-513.2 | - 17 | Tb.553 | 29 ha | 985.6-1005.5 | - 17 |
| Dg.287 | 17 tsa | 154a.4-158b.7 | - 17 | Tk.270 | 21 zha | 521.3-534.4 | - 17 | Tb.520 | 29 ha | 210.7-224.6 | - 17 |
| Dg.288 | 17 tsa | 159a.1-280b.7 | - 208 (209) | Tk.295 | 23 'a | 2.1-323.2 | ?- 209 | Tb.556 | 30 a | 2.1-396.5 | ?- 209 |
| Dg.289 | 17 tsa | 281a.1-352a.5 | - 61 (20) | Tk.296 | 23 'a | 323.2-503.6 | - 61 | Tb.558 | 30 a | 520.1-731.6 | - 61 |

## Volume 18 [TSHA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.290 | 18 tsha | 1.1-14a.3 | - 9 | Tk.298 | 23 'a | 564.5-595.7 | - 9 | Tb.560 | 31 ki | 74.7-111.4 | - 9 |
| Dg.291 | 18 tsha | 14a.3-25b.6 | - 12 | Tk.300 | 24 ya | 2.1-35.3 | - 12 | Tb.561 | 31 ki | 111.4-149.4 | - 12 |
| Dg.292 | 18 tsha | 25b.6-38b.2 | - 11 | Tk.301 | 24 ya | 35.3-69.7 | - 11 | Tb.562 | 31 ki | 149.4-191.2 | - 11 |
| Dg.293 | 18 tsha | 38b.2-53b.7 | - 13 | Tk.302 | 24 ya | 70.1-110.2 | - 13 | Tb.565 | 31 ki | 308.1-356.3 | - 13 |
| Dg.294 | 18 tsha | 54a.1-92b.7 | - 36 | Tk.305 | 24 ya | 224.5-328.5 | ?- 35 | Tb.557 | 30 a | 396.5-520.1 | ?- 35 |
| Dg.295 | 18 tsha | 93a.1-157b.7 | - 64 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.595 | 33 gi | 2.1-190.1 | ?- 60 |
| Dg.296 | 18 tsha | 158a.1-180a.1 | - 24 | Tk.316 | 24 ya | 539.1-591.2 | - 24 | Tb.445 | 23 'a | 39.4-105.1 | - 24 |
| Dg.297 | 18 tsha | 180a.1-219b.7 | - 17 | Tk.303 | 24 ya | 110.2-212.4 | - 17 | Tb.570 | 31 ki | 489.3-616.7 | - 17 |
| Dg.298 | 18 tsha | 220a.1-224b.1 | - 11 | Tk.304 | 24 ya | 212.5-224.5 | - 11 | Tb.573 | 31 ki | 661.4-676.2 | - 11 |
| Dg.299 | 18 tsha | 224b.1-242a.2 | - 29 | Tk.312 | 24 ya | 436.5-479.6 | - 29 | Tb.563 | 31 ki | 191.2-245.6 | - 29 |
| Dg.300 | 18 tsha | 242a.2-254a.2 | - 13 | Tk.317 | 24 ya | 591.2-621.4 | - 13 | Tb.567 | 31 ki | 395.7-431.4 | - 13 |
| Dg.301 | 18 tsha | 254a.2-261a.2 | - 22 | Tk.313 | 24 ya | 479.7-497.2 | - 22 | Tb.571 | 31 ki | 616.7-638.5 | - 22 |
| Dg.302 | 18 tsha | 261a.2-264b.2 | - 6 | Tk.314 | 24 ya | 497.3-506.2 | - 6 | Tb.574 | 31 ki | 676.2-687.5 | - 6 |
| Dg.303 | 18 tsha | 264b.2-277b.7 | - 37 | Tk.315 | 24 ya | 506.2-538.6 | - 37 | Tb.566 | 31 ki | 356.4-395.7 | - 37 |
| Dg.304 | 18 tsha | 278a.1-292b.7 | - 17 (16) | Tk.321 | 25 ra | 338.1-376.6 | ?- 16 | Tb.599 | 33 gi | 568.6-619.4 | ?- 16 |
| Dg.305 | 18 tsha | 293a.1-300a.7 | - 9 | Tk.322 | 25 ra | 376.6-395.5 | - 9 | Tb.600 | 33 gi | 619.4-644.2 | - 9 |

## Volume 19 [DZA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.306 | 19 dza | 1.1-219b.7 | - 23 | Tk.320 | 25 ra | 119.4-337.7 | - 23 | Tb.597 | 33 gi | 223.1-492.4 | - 23 |
| Dg.307 | 19 dza | 220a.1-258b.2 | - 32 | Tk.318 | 25 ra | 2.1-92.7 | - 32 | Tb.448 | 23 'a | 267.2-384.6 | - 32 |
| Dg.308 | 19 dza | 258b.2-289a.7 | - 21 (22) | Tk.324 | 25 ra | 454.3-536.7 | ?- 22 | Tb.446 | 23 'a | 105.1-197.7 | - 21 |
| Dg.309 | 19 dza | 289a.7-311a.2 | - 22 | Tk.325 | 25 ra | 537.1- 598.1 | - 22 | Tb.447 | 23 'a | 198.1-267.1 | - 22 |
| Dg.310 | 19 dza | 311a.2-312a.5 | - 1 (8) | Tk.332 | 26 la | 147.1-150.6 | - 1 | Tb.616 | 34 ngi | 2.1-8.1 | - 1 |
| Dg.311 | 19 dza | 312a.5-316b.6 | - 1 (*8) | Tk.333 | 26 la | 150.6-162.7 | - 1 | Tb.617 | 34 ngi | 8.1-23.1 | - 1 |
| Dg.312 | 19 dza | 316b.6-317b.7 | - 1 (*8) | Tk.334 | 26 la | 163.1-166.1 | - 1 | Tb.618 | 34 ngi | 23.1-26.5 | - 1 |
| Dg.313 | 19 dza | 317b.7-321a.6 | - 1 (*8) | Tk.335 | 26 la | 166.1-175.3 | - 1 | Tb.619 | 34 ngi | 26.5-37.6 | - 1 |
| Dg.314 | 19 dza | 321a.6-322b.5 | - 1 (*8) | Tk.336 | 26 la | 175.3-178.4 | - 1 | Tb.620 | 34 ngi | 37.6-41.7 | - 1 |
| Dg.315 | 19 dza | 322b.5-625a.4 | - 1 (*8) | Tk.337 | 26 la | 178.5-184.6 | - 1 | Tb.621 | 34 ngi | 41.7-49.4 | - 1 |
| Dg.316 | 19 dza | 625a.4-329a.3 | - 1 (*8) | Tk.338 | 26 la | 184.6-194.4 | - 1 | Tb.622 | 34 ngi | 49.4-61.5 | - 1 |
| Dg.317 | 19 dza | 329a.3-331a.4 | - 1 (*8) | Tk.339 | 26 la | 194.4-200.7 | - 1 | Tb.623 | 34 ngi | 61.5-68.6 | - 1 |
| Dg.318 | 19 dza | 331a.4-332b.7 | - 3 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.624 | 34 ngi | 68.7-74.5 | - 3 |
| Dg.319 | 19 dza | 332b.7-354a.7 | - 22 | Tk.329 | 26 la | 2.1-58.5 | - 22 | Tb.634 | 34 ngi | 647.2-714.1 | - 22 |

## Volume 20 [WA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.320 | 20 wa | 1.1-18a.1 | - 7 | Tk.330 | 26 la | 58.5-98.7 | - 7 | Tb.631 | 34 ngi | 476.1-528.7 | - 7 |
| Dg.321 | 20 wa | 18a.1-36b.7 | - 17 | Tk.331 | 26 la | 99.1-145.7 | - 17 | Tb.632 | 34 ngi | 528.7-593.4 | - 17 |
| Dg.322 | 20 wa | 37a.1-51b.7 | - 10 | Tk.345 | 26 la | 265.1-305.6 | - 10 | Tb.633 | 34 ngi | 593.4-647.1 | - 10 |
| Dg.323 | 20 wa | 52a.1-79b.7 | - 27 | Tk.346 | 26 la | 306.1-380.7 | - 27 | Tb.635 | 34 ngi | 714.1-808.5 | - 27 |
| Dg.324 | 20 wa | 80a.1-114b.3 | - 20 | Tk.347 | 26 la | 381.1-475.3 | - 20 | Tb.630 | 34 ngi | 359.3-476.1 | - 20 |
| Dg.325 | 20 wa | 114b.3-120b.4 | - 15 | Tk.348 | 26 la | 477.1-493.6 | - 15 | Tb.626 | 34 ngi | 79.7-98.3 | - 15 |
| Dg.326 | 20 wa | 120b.4-139a.5 | - 6 | Tk.349 | 26 la | 493.6-542.7 | - 6 | Tb.628 | 34 ngi | 147.4-206.6 | - 6 |
| Dg.327 | 20 wa | 139a.5-155a.1 | - 14 | Tk.350 | 26 la | 543.1-583.4 | - 14 | Tb.627 | 34 ngi | 98.3-147.4 | - 14 |
| Dg.328 | 20 wa | 155a.1-170a.7 | - 60 | Tk.351 | 26 la | 583.5-621.5 | ?- 58 | Tb.636 | 34 ngi | 808.5-857.6 | - 60 |
| Dg.329 | 20 wa | 170a.7-183b.1 | - 17 | Tk.354 | 27 sha | 128.7-163.6 | ?- 16 | Tb.680 | 37 ji | 370.5-413.2 | - 17 |
| Dg.330 | 20 wa | 183b.1-213b.7 | - 13 | Tk.371 | 27 sha | 551.1-633.5 | - 13 | Tb.674 | 37 ji | 2.1-102.6 | - 13 |
| Dg.331 | 20 wa | 214a.1-248a.2 | - 20 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.678 | 37 ji | 258.6-363.4 | - 20 |
| Dg.332 | 20 wa | 248a.2-343a.1 | - 44 | Tk.372 | 28 sa | 2.1-279.7 | - 44 | Tb.683 | 37 ji | 721.3-1003.2 | - 44 |
| Dg.333 | 20 wa | 343a.1-356a.6 | - 15 (18) | Tk.369 | 27 sha | 507.7-543.1 | - 15 | Tb.672 | 36 chi | 1008.6-1052.3 | - 15 |

## Volume 21 [ZHA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.334 | 21 zha | 1.1-28b.5 | - 14 | Tk.362 | 27 sha | 351.3-422.3 | - 14 | Tb.675 | 37 ji | 102.6-188.7 | - 14 |
| Dg.335 | 21 zha | 28b.5-39a.4 | - 8 | Tk.363 | 27 sha | 422.3-451.4 | ?- 7 | Tb.662 | 36 chi | 637.1-670.7 | ?- 7 |
| Dg.336 | 21 zha | 39a.4-45b.1 | - 11 | Tk.364 | 27 sha | 451.4-469.7 | - 11 | Tb.673 | 36 chi | 1052.3-1073.7 | - 11 |
| Dg.337 | 21 zha | 46a.1-82a.5 | - 28 | Tk.373 | 28 sa | 280.1-383.7 | ?- 26 | Tb.659 | 36 chi | 229.5-340.3 | - 28 |
| Dg.338 | 21 zha | 82a.5-94b.4 | - 15 | Tk.392 | 29 ha | 645.4-677.4 | - 15 | Tb.642 | 35 ci | 503.1-545.5 | - 15 |
| Dg.339 | 21 zha | 94b.4-96b.7 | - 5 | Tk.375 | 28 sa | 445.4-452.1 | - 5 | Tb.685 | 37 ji | 1030.2-1037.1 | - 5 |
| Dg.340 | 21 zha | 96b.7-99a.7 | - 7 | Tk.376 | 28 sa | 452.1-459.2 | - 7 | Tb.686 | 37 ji | 1037.1-1044.5 | - 7 |
| Dg.341 | 21 zha | 99a.7-101a.3 | - 5 | Tk.377 | 28 sa | 459.2-464.2 | - 5 | Tb.687 | 37 ji | 1044.5-1049.6 | - 5 |
| Dg.342 | 21 zha | 101a.3-102b.7 | - 4 | Tk.378 | 28 sa | 464.2-469.1 | - 4 | Tb.688 | 37 ji | 1049.6-1054.7 | - 4 |
| Dg.343 | 21 zha | 102b.7-104b.3 | - 5 | Tk.379 | 28 sa | 469.1-474.2 | - 5 | Tb.689 | 37 ji | 1054.7-1060.3 | - 5 |
| Dg.344 | 21 zha | 104b.3-107a.5 | - 6 (7) | Tk.380 | 28 sa | 474.2-481.6 | - 6 | Tb.690 | 37 ji | 1060.3-1068.3 | - 6 |
| Dg.345 | 21 zha | 107a.5-108b.7 | - 5 | Tk.381 | 28 sa | 481.6-486.6 | - 5 | Tb.691 | 37 ji | 1068.4-1073.4 | - 5 |
| Dg.346 | 21 zha | 108b.7-110b.7 | - 6 | Tk.382 | 28 sa | 486.6-492.4 | - 6 | Tb.692 | 37 ji | 1073.4-1079.6 | - 6 |
| Dg.347 | 21 zha | 111a.1-113b.2 | - 7 | Tk.383 | 28 sa | 492.4-499.6 | - 7 | Tb.693 | 37 ji | 1079.6-1086.6 | - 7 |
| Dg.348 | 21 zha | 113b.2-116b.7 | - 5 | Tk.384 | 28 sa | 499.6-508.7 | - 5 | Tb.694 | 37 ji | 1086.6-1096.3 | - 5 |
| Dg.349 | 21 zha | 117a.1-119b.1 | - 7 | Tk.361 | 27 sha | 345.2-351.3 | - 7 | Tb.679 | 37 ji | 363.4-370.5 | - 7 |
| Dg.350 | 21 zha | 119b.1-145b.5 | - 27 | Tk.355 | 27 sha | 163.6-224.7 | ?- 17 | Tb.667 | 36 chi | 852.6-933.2 | - 27 |
| Dg.351 | 21 zha | 145b.5-161a.1 | - 16 | Tk.353 | 27 sha | 93.6-128.7 | - 16 | Tb.677 | 37 ji | 214.1-258.5 | - 16 |
| Dg.352 | 21 zha | 161a.2-170b.7 | - 15 | Tk.386 | 28 sa | 541.4-567.5 | - 15 | Tb.668 | 36 chi | 933.2-965.3 | - 15 |
| Dg.353 | 21 zha | 171a.1-241b.7 | - 52 | Tk.387 | 29 ha | 2.1-188.7 | - 52 | Tb.658 | 36 chi | 2.1-229.5 | ?- 55 |
| Dg.354 | 21 zha | 242a.1-245a.3 | - 5 (17) | Tk.360 | 27 sha | 337.4-345.2 | - 5 | Tb.670 | 36 chi | 984.5-994.3 | - 5 |
| Dg.355 | 21 zha | 245a.3-249b.3 | - 9 | Tk.368 | 27 sha | 496.3-507.7 | - 9 | Tb.671 | 36 chi | 994.4-1008.6 | - 9 |
| Dg.356 | 21 zha | 249b.2-257b.5 | - 19 | Tk.366 | 27 sha | 473.3-493.4 | - 19 | Tb.676 | 37 ji | 188.7-214.1 | - 19 |
| Dg.357 | 21 zha | 257b.5-259a.3 | - 4 | Tk.365 | 27 sha | 469.7-473.3 | - 4 | Tb.696 | 37 ji | 1099.6-1103.7 | - 4 |
| Dg.358 | 21 zha | 259a.3-260a.3 | - 4 | Tk.367 | 27 sha | 493.4-496.3 | - 4 | Tb.695 | 37 ji | 1096.3-1099.6 | - 4 |
| Dg.359 | 21 zha | 260a.3-273a.5 | - 12 | Tk.356 | 27 sha | 225.1-256.5 | ?- 11 | Tb.666 | 36 chi | 814.7-852.6 | - 12 |
| Dg.360 | 21 zha | 273a.5-276b.1 | - 1 | Tk.370 | 27 sha | 543.1-550.7 | - 1 | Tb.647 | 35 ci | 621.1-631.2 | - 1 |
| Dg.361 | 21 zha | 276b.1-309a.6 | - 17 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.682 | 37 ji | 623.3-721.3 | - 17 |

## Volume 22 [ZA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.362 | 22 za | 1.1-85b.7 | - 44 | Tk.391 | 29 ha | 442.3-645.3 | - 44 | Tb.661 | 36 chi | 383.7-637.1 | - 44 |
| Dg.363 | 22 za | 86a.1-153b.3 | - 82 | Tk.390 | 29 ha | 270.5-442.3 | - 82 | Tb.681 | 37 ji | 413.2-623.3 | - 82 |
| Dg.364 | 22 za | 153b.3-167b.6 | - 22 | Tk.358 | 27 sha | 285.6-322.7 | - 22 | Tb.660 | 36 chi | 340.3-383.7 | - 22 |
| Dg.365 | 22 za | 167b.6-179a.6 | - 16 | Tk.357 | 27 sha | 256.5-285.5 | - 16 | Tb.665 | 36 chi | 780.2-814.7 | - 16 |
| Dg.366 | 22 za | 179a.6-185b.7 | - 18 | Tk.359 | 27 sha | 322.7-337.4 | - 18 | Tb.669 | 36 chi | 965.3-984.4 | - 18 |
| Dg.367 | 22 za | 186a.1-194b.1 | - 12 | Tk.388 | 29 ha | 189.1-211.4 | - 12 | Tb.684 | 37 ji | 1003.3-1030.2 | - 12 |
| Dg.368 | 22 za | 194b.1-217b.7 | - 12 | Tk.389 | 29 ha | 211.5-270.5 | - 12 | Tb.664 | 36 chi | 707.3-780.2 | - 12 |
| Dg.369 | 22 za | 218a.1-279b.4 | - 52 | Tk.396 | 30 a | 195.1-256.6 | ?- 32 | Tb.708 | 39 ti | 2.1-197.6 | ?- 54 |
| *Dg.369 | | | | Tk.393 | 30 a | 2.1-124.7 | ?- 21 | *Tb.708 | | | |
| Dg.370 | 22 za | 279b.4-289b.6 | - 9 | Tk.395 | 30 a | 163.1-193.3 | - 9 | Tb.710 | 39 ti | 304.1-336.3 | - 9 |
| Dg.371 | 22 za | 289b.6-306b.7 | - 14 | Tk.397 | 30 a | 257.1-304.6 | - 14 | Tb.712 | 39 ti | 585.7-638.4 | - 14 |
| Dg.372 | 22 za | 307a.1-380a.6 | - 96 | Tk.398 | 30 a | 305.1-511.5 | ?- 95 | Tb.714 | 39 ti | 677.5-894.4 | ?- 95 |

## Volume 23 ['A]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.373 | 23 'a | 1.1-15b.1 | - 25 | Tk.439 | 33 hum | 36.3-70.1 | - 25 | Tb.738 | 41 di | 256.1-297.4 | - 25 |
| Dg.374 | 23 'a | 15b.1-16b.7 | - 5 | Tk.441 | 33 hum | 98.5-102.3 | - 5 | Tb.743 | 41 di | 559.7-564.2 | - 5 |
| Dg.375 | 23 'a | 16b.7-32b.6 | - 31 | Tk.443 | 33 hum | 193.2-233.1 | - 31 | Tb.729 | 40 thi | 202.2-254.6 | **?- 32** |
| Dg.376 | 23 'a | 32b.6-62a.5 | - 22 | Tk.442 | 33 hum | 102.3-193.2 | **?- 24** | Tb.739 | 41 di | 297.4-406.7 | **?- 24** |
| Dg.377 | 23 'a | 62a.5-69a.7 | - 11 | Tk.444 | 33 hum | 233.1-249.3 | - 11 | Tb.740 | 41 di | 406.7-427.6 | - 11 |
| Dg.378 | 23 'a | 69a.7-77a.4 | - 3 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.728 | 40 thi | 177.2-202.2 | - 3 |
| Dg.379 | 23 'a | 77a.4-102b.7 | - 22 | Tk.399 | 30 a | 511.5-579.5 | - 22 | Tb.742 | 41 di | 484.4-559.7 | - 22 |
| Dg.380 | 23 'a | 103a.1-108b.1 | - 8 | Tk.400 | 30 a | 579.5-593.5 | - 8 | Tb.745 | 41 di | 579.7-596.5 | - 8 |
| Dg.381 | 23 'a | 108b.1-118a.5 | - 12 | Tk.401 | 30 a | 593.5-619.5 | - 12 | Tb.746 | 41 di | 596.5-627.4 | - 12 |
| Dg.382 | 23 'a | 118a.5-150a.7 | - 48 | Tk.402 | 31 om | 2.1-80.6 | - 48 | Tb.733 | 40 thi | 412.1-515.3 | - 48 |
| Dg.383 | 23 'a | 150a.7-189b.7 | **-94 (49 to 142)** | Tk.403 | 31 om | 80.6-174.7 | - 94 | Tb.734 | 40 thi | 515.3-649.3 | - 94 |
| Dg.384 | 23 'a | 189b.7-235a.5 | - 32 | Tk.405 | 31 om | 192.7-293.3 | - 32 | Tb.735 | 40 thi | 649.3-785.5 | **?- 31** |
| Dg.385 | 23 'a | 235a.5-242b.7 | - 12 | Tk.406 | 31 om | 293.3-310.5 | - 12 | Tb.736 | 40 thi | 785.5-809.5 | - 12 |
| Dg.386 | 23 'a | 242b.7-257b.7 | - 15 | Tk.407 | 31 om | 310.5-346.1 | **?- 14** | Tb.721 | 40 thi | 2.1-48.4 | - 15 |
| Dg.387 | 23 'a | 257b.7-263a.4 | - 12 | Tk.410 | 31 om | 373.2-388.2 | - 12 | Tb.725 | 40 thi | 100.7-119.1 | - 12 |
| Dg.388 | 23 'a | 263a.4-268a.4 | - 7 | Tk.408 | 31 om | 346.1-360.4 | - 7 | Tb.722 | 40 thi | 48.4-65.3 | - 7 |
| Dg.389 | 23 'a | 268a.4-275b.2 | - 11 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.723 | 40 thi | 65.3-86.5 | - 11 |
| Dg.390 | 23 'a | 275b.2-281a.1 | - 12 | Tk.409 | 31 om | 360.4-373.2 | - 12 | Tb.724 | 40 thi | 86.5-100.7 | - 12 |
| Dg.391 | 23 'a | 281a.1-291b.7 | - 18 | Tk.440 | 33 hum | 70.1-98.5 | - 18 | Tb.716 | 39 ti | 926.6-961.2 | - 18 |
| Dg.392 | 23 'a | 291b.7-297b.7 | - 9 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.719 | 39 ti | 1002.3-1020.4 | - 9 |
| Dg.393 | 23 'a | 297b.7-303a.2 | - 10 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.720 | 39 ti | 1020.4-1035.6 | - 10 |
| Dg.394 | 23 'a | 303a.2-310a.5 | - 20 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.718 | 39 ti | 979.6-1002.3 | - 20 |
| Dg.395 | 23 'a | 310a.5-315b.7 | - 9 | Tk.413 | 31 om | 443.1-458.3 | - 9 | Tb.744 | 41 di | 564.2-579.7 | - 9 |
| Dg.396 | 23 'a | 315b.7-336b.1 | - 24 | Tk.412 | 31 om | 388.5-442.7 | - 24 | Tb.731 | 40 thi | 300.5-362.3 | - 24 |
| Dg.397 | 23 'a | 336b.2-352a.6 | - 24 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.732 | 40 thi | 362.3-412.1 | - 24 |

## Volume 24 [YA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.398 | 24 ya | 1.1-21a.6 | - 11 | Tk.426 | 32 ah | 339.1-388.6 | - 11 | Tb.466 | 24 ya | 882.7-940.1 | - 11 |
| Dg.399 | 24 ya | 21a.6-35b.7 | - 11 | Tk.427 | 32 ah | 388.7-424.5 | - 11 | Tb.467 | 24 ya | 940.1-983.7 | - 11 |
| Dg.400 | 24 ya | 35b.7-39b.6 | - 7 (15) | Tk.428 | 32 ah | 424.5-434.2 | - 7 | Tb.928 | 46 mi | 186.7-198.5 | - 7 |
| Dg.401 | 24 ya | 39b.6-42a.4 | - 8 (*15) | Tk.429 | 32 ah | 434.2-439.7 | - 8 | Tb.929 | 46 mi | 198.5-205.4 | - 8 |
| Dg.402 | 24 ya | 42a.4-51a.7 | - 4 (45) | Tk.435 | 32 ah | 563.6-583.6 | - 4 | Tb.922 | 46 mi | 38.4-64.5 | - 4 |
| Dg.403 | 24 ya | 51a.7-72a.3 | - 41 (*45) | Tk.436 | 32 ah | 583.6-629.5 | - 41 | Tb.923 | 46 mi | 64.5-122.3 | - 41 |
| Dg.404 | 24 ya | 72a.3-79a.4 | - 12 | Tk.432 | 32 ah | 468.1-484.5 | - 12 | Tb.924 | 46 mi | 122.3-142.7 | - 12 |
| Dg.405 | 24 ya | 79a.4-85b.7 | - 21 | Tk.430 | 32 ah | 440.1-455.6 | - 21 | Tb.925 | 46 mi | 142.7-162.2 | - 21 |
| Dg.406 | 24 ya | 85b.7-97b.7 | - 18 | Tk.433 | 32 ah | 484.5-511.1 | - 18 | Tb.921 | 46 mi | 2.1-38.4 | - 18 |
| Dg.407 | 24 ya | 97b.7-131b.7 | - 36 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Dg.408 | 24 ya | 131b.7-155a.6 | - 10 | Tk.434 | 32 ah | 511.1-563.6 | - 10 | Tb.930 | 46 mi | 205.4-276.3 | - 10 |
| Dg.409 | 24 ya | 155a.6-160b.6 | - 12 | Tk.431 | 32 ah | 455.6-468.1 | - 12 | Tb.926 | 46 mi | 162.2-177.4 | - 12 |
| Dg.410 | 24 ya | 160b.6-170b.7 | - 14 | Tk.438 | 33 hum | 10.6-36.3 | - 14 | Tb.726 | 40 thi | 119.1-152.3 | - 14 |
| Dg.411 | 24 ya | 171a.1-252b.7 | - 68 | Tk.446 | 33 hum | 322.1-534.7 | - 68 | Tb.737 | 41 di | 2.1-256.1 | - 68 |
| Dg.412 | 24 ya | 252b.7-256a.1 | - 15 | Tk.437 | 33 hum | 2.1-10.6 | - 15 | Tb.927 | 46 mi | 177.5-186.7 | - 15 |
| Dg.413 | 24 ya | 256a.1-284b.3 | - 15 | Tk.445 | 33 hum | 249.4-321.7 | - 15 | Tb.931 | 46 mi | 276.3-361.2 | - 15 |
| Dg.414 | 24 ya | 284b.3-318b.7 | - 54 (53) | Tk.447 | 33 hum | 535.1-621.5 | - 54 | Tb.934 | 46 mi | 497.5-600.4 | - 54 |
| Dg.415 | 24 ya | 318b.7-322b.6 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Dg.416 | 24 ya | 322b.6-324b.7 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Dg.417 | 24 ya | 324b.7-327a.7 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |

## Volume 25 [RA]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.418 | 25 ra | 1.1-17a.4 | - 27 | Tk.142 | 7 ja | 304.6-341.5 | - 27 | Tb.147 | 6 cha | 520.6-570.3 | - 27 |
| Dg.419 | 25 ra | 17a.4-18a.6 | - 4 | *Tk.159 | | | | *Tb.105 | | | |
| Dg.420 | 25 ra | 18a.6-19a.6 | - 4 | Tk.161 | 8 nya | 121.3-123.7 | - 4 | Tb.107 | 4 nga | 574.1-577.2 | - 4 |
| Dg.421 | 25 ra | 19a.6-20a.1 | - 4 | Tk.160 | 8 nya | 119.6-121.3 | - 4 | Tb.106 | 4 nga | 572.1-573.7 | - 4 |
| Dg.422 | 25 ra | 20a.1-22b.7 | - 7 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.319 | 13 pa | 704.5-716.3 | - 7 |
| Dg.423 | 25 ra | 22b.7-28b.2 | - 7 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.320 | 13 pa | 716.3-733.3 | - 7 |
| Dg.424 | 25 ra | 28b.2-34b.7 | - 5 (7) | ——— | —— | ——— | —— | Tb.321 | 13 pa | 733.3-751.4 | - 5 |
| Dg.425 | 25 ra | 35a.1-49b.6 | - 13 | Tk.110 | 5 ca | 314.5-352.5 | - 13 | Tb.326 | 13 pa | 795.2-843.2 | ?- 14 |
| Dg.426 | 25 ra | 49b.6-53b.5 | - 19 | Tk.115 | 5ca | 482.4-492.2 | - 19 | Tb.306 | 13 pa | 528.2-540.4 | - 19 |
| Dg.427 | 25 ra | 53b.5-55b.1 | - 8 | Tk.98 | 4 nga | 581.7-586.1 | - 8 | Tb.116 | 4 nga | 753.5-758.4 | - 8 |
| Dg.428 | 25 ra | 55b.1-73b.7 | - 35 | ——— | —— | ——— | —— | Tb.240 | 9 ta | 677.4-736.4 | - 35 |
| Dg.429 | 25 ra | 74a.1-176b.7 | - 53 | Tk.89 | 4 nga | 174.3-416.1 | - 53 | Tb.188 | 8 nya | 290.3-586.7 | - 53 |
| Dg.430 | 25 ra | 176b.7-179b.4 | - 4 | Tk.86 | 4 nga | 123.4-131.1 | - 4 | Tb.157 | 7 ja | 624.1-633.3 | - 4 |
| Dg.431 | 25 ra | 179b.4-205a.7 | - 26 | Tk.78 | 3 ga | 537.3-606.6 | - 26 | Tb.49 | 2 kha | 443.2-529.4 | - 26 |
| Dg.432 | 25 ra | 205a.7-214a.4 | - 10 (11) | Tk.15 | 1 ka | 343.1-365.2 | - 10 | Tb.5 | 1 ka | 262.1-288.3 | - 10 |
| Dg.433 | 25 ra | 214a.4-214b.1 | - 1 | Tk.26 | 1 ka | 442.5-443.5 | - 1 | Tb.25 | 1 ka | 592.7-594.1 | - 1 |
| Dg.434 | 25 ra | 214b.1-214b.7 | - 1 | ?Tk.27 | 1 ka | 443.5-445.3 | - 1 | ?Tb.32 | 1 ka | 624.3-626.2 | - 1 |
| Dg.435 | 25 ra | 214b.7-215a.5 | - 1 | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— | ——— | —— |
| Dg.436 | 25 ra | 215a.5-224a.2 | - 16 | Tk.43 | 1 ka | 628.7-651.5 | - 16 | Tb.50 | 2 kha | 529.4-556.7 | - 16 |
| Dg.437 | 25 ra | 224a.2-250a.3 | - 42 | Tk.44 | 2 kha | 2.1-68.7 | - 42 | Tb.55 | 2 kha | 693.6-774.1 | - 42 |
| Dg.438 | 25 ra | 250a.3-269b.2 | - 1 | Tk.46 | 2 kha | 75.5-128.6 | - 1 | Tb.239 | 9 ta | 617.7-677.3 | - 1 |
| Dg.439 | 25 ra | 269b.2-278a.7 | - 10 | Tk.47 | 2 kha | 128.6-148.7 | - 10 | Tb.124 | 5 ca | 100.5-127.2 | - 10 |
| Dg.440 | 25 ra | 278a.7-286b.3 | - 1 | Tk.49 | 2 kha | 208.1-226.3 | - 1 | Tb.160 | 7 ja | 739.2-763.6 | - 1 |
| Dg.441 | 25 ra | 286b.3-302b.7 | - 15 | *Tk.56 | | | | *Tb.52 | | | |
| Dg.442 | 25 ra | 303a.1-306b.2 | - 5 | Tk.61 | 2 kha | 475.7-486.7 | - 5 | Tb.92 | 4 nga | 175.1-187.2 | - 5 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.443 | 25 ra | 306b.2-326a.7 | - 31 | *Tk.191 | | | | *Tb.93 | | | |
| Dg.444 | 25 ra | 326b.1-343b.7 | - 9 | Tk.207 | 13 pa | 375.3-414.7 | - 9 | Tb.398 | 17 tsa | 573.1-625.4 | - 9 |
| Dg.445 | 25 ra | 344a.1-361b.7 | - 19 | [Rediscovered by Ratna gling pa] | | | | | | | |
| Dg.446 | 25 ra | 361b.7-382a.3 | - 24 | | | | | | | | |
| Dg.447 | 25 ra | 382a.3-404a.7 | - 12 | [Rediscovered by Ratna gling pa] | | | | Tb.364 | 14 pha | 898.6- 954.6 | - 12 |

## Volume 26 [A]

| Dg. | V-tib | Folios | Chs. | Tk. | V-tib | Folios | Chs. | Tb. | V-tib | Folios | Chs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dg.448 | 26 a | 1.1-333a.7 | [dkar chag] | | | | | | | | |

- bde bar gshegs pa'i bstan pa thams cad kyi snying po rig pa 'dzin pa'i sde snod rdo rje theg pa snga 'gyur rgyud 'bum rin po che'i rtogs pa brjod pa lha'i rnga bo che lta bu'i gtam/

## BIBLIOGRAPHY

ACHARD, J.-L. "La liste des Tantras du *rNying ma'i rgyud 'bum* selon l'edition etablie par Kun mkhyen 'Jigs med gling pa." *Revue d'Etudes Tibetaines*, no. 1 (October 2002), pp. 62-89.

ACHARD, J.-L. "Rig 'dzin Tshe dbang mchog grub (1761-1829) et la constitution du *rNying ma rgyud 'bum* de sDe dge." *Revue d'Etudes Tibetaines*, no. 3 (June 2003), pp. 43-89.

ARIS, M. *Bhutan: The Early History of a Himalayan Kingdom*. Warminster, England: Aris & Phillips, 1979.

BLONDEAU, A.-M. "Analysis of the Biographies of Padmasambhava according to the Tibetan Tradition: Classification of the Sources." In *Tibetan Studies in Honour of Hugh Richardson, Proceedings of the International Seminar on Tibetan Studies, Oxford 1979*, ed. by M. ARIS and AUNG SAN SUU KYI. Warminster: Aris & Philips Ltd, 1980, pp. 45-52.

CANTWELL, C. "Distinctive Features of the Rig 'dzin tshe dbang nor bu (Waddell) Edition of the *Rnying ma'i rgyud 'bum*." In *The Many Canons of Tibetan Buddhism: Proceedings of the Ninth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Leiden 2000*, ed. by H. EIMER and D. GERMANO. Leiden: Brill, 2002, pp. 359-76.

CANTWELL, C. and MAYER, R. "Doxographical Structures in the Rig 'dzin Tshe dbang norbu Edition of the *rNying ma'i rgyud 'bum*." The Centre for Social Anthropology and Computing, University of Kent at Canterbury. Retrieved October 10, 2006 from the World Wide Web: http://ngb.csac.anthropology.ac.uk/csac/NGB/Doc/DoxographicalIssues.xml

CANTWELL, C. and MAYER, R. "The sGang steng-b *rNying ma'i rGyud 'Bum* manuscript from Bhutan: Introduction." *Revue d'Etudes Tibetaines*, no. 11 (June 2006), pp. 4-15.

CANTWELL, C., MAYER, R., KOWALEWSKY, M., and ACHARD, J.-L. "The sGang steng-b *rNying ma'i rGyud 'Bum* manuscript from Bhutan: The Catalogue Section." *Revue d'Etudes Tibetaines*, no. 11 (June 2006), pp. 16-141.

CUEVAS, B. J. "Some Reflections on the Periodization of Tibetan History." *Revue d'Etudes Tibetaines*, no. 10 (April 2006), pp. 44-55.

DALTON, J. "A Crisis of Doxography: How Tibetans Organized Tantra During the 8th-12th Centuries." *Journal of the International Association of Buddhist Studies*, vol. 28, no. 1 (2005), pp. 115-81.

DARGYAY, E.K. "A rNyingma Text: The *Kun byed rgyal po'i mdo*." In *Soundings in Tibetan Civilization*, ed. by B. AZIZ and M. KAPSTEIN. Delhi: Manohar, 1985, pp. 283-293.

DARGYAY, E.M. *The Rise of Esoteric Buddhism in Tibet*. Delhi: Motilal Banarsidass, 1977.

DAVIDSON, R.M. "Gsar-ma Apocrypha: Gray Texts, Oral Traditions, and the Creation of Orthodoxy." In *The Many Canons of Tibetan Buddhism: Proceedings of the Ninth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Leiden 2000*, ed. by H. EIMER and D. GERMANO. Leiden: Brill, 2002, pp. 203-24.

DAVIDSON, R.M. *Tibetan Renaissance: Tantric Buddhism in the Rebirth of Tibetan Culture*. New York: Columbia University Press, 2004.

DEGE SUTRA-PRINTING ACADEMY, "The Treasury of Tibetan Culture & Arts." China Tibet Information Center. Retrieved October 10, 2006 from the World Wide Web: http://www.tibetinfor.com.cn/english/zt/040915_cmgd/200402004915152839.htm

DILGO KHYENTSE RIMPOCHE [DIL-MGO MKHYEN-BRTSE RIN-PO-CHE], "Introduction." In *rNying ma'i rgyud 'bum (A Collection of Treasured Tantras Translated During the Period of First Propagation of Buddhism in Tibet)*. Thimpu, 1972, pp. 1-5.

DOWMAN, K. "A Buddhist Guide to the Power Places of the Kathmandu Valley." *Kailash: A Journal of Himalayan Studies*, vol. 8, no. 3-4 (1981), pp. 183-291.

DUDJOM RIMPOCHE [BDUD-'JOMS RIN-PO-CHE], *The Nyingma School of Tibetan Buddhism: Its Fundamentals and History*. Translated by GYURME DORJE and M. KAPSTEIN. Vol. 1. Boston: Wisdom Publications, 1991.

EHRHARD, F.-K. "Kah thog pa bSod nams rgyal mtshan (1466-1540) and his Activities in Sikkim and Bhutan." *Bulletin of Tibetology*, vol. 39, no. 2 (2003), pp. 9-26.

EHRHARD, F.-K. "Recently Discovered Manuscripts of the *rNying ma rgyud 'bum* from Nepal." In *Tibetan Studies: Proceedings of the 7th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Graz 1995*, ed. by H. KRASSER, M.T. MUCH, E. STEINKELLNER, and H. TAUSCHER. Wien: Verlag der Osterreichischen Akademie der Wissenschaften, 1997, pp. 253-67.

EIMER, H. "A Note on the History of the Tibetan Kanjur." *Central Asiatic Journal*, vol. 32, no. 1-2 (1988), pp. 64-72.

EIMER, H. "Notes on the Mustang Tanjur." In *The Many Canons of Tibetan Buddhism: Proceedings of the Ninth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Leiden 2000*, ed. by H. EIMER and D. GERMANO. Leiden: Brill, 2002, pp. 73-128.

EIMER, H. "Two Versions of a Volume within the Lhasa Kanjur." In *Proceedings of the 4th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Schloss Hohenkammer - Munich, 1985*, ed. by H. UEBACH and JAMPA L. PANGLUNG. Munich: Kommission fur Zentralasiatische Studien, Bayerische Akademie der Wissenschaft, 1988, pp. 149-56.

GERMANO, D. "Architecture and Absence in the Secret Tantric History of the Great Perfection (rdzogs-chen)." *Journal of the International Association for Buddhist Studies*, vol. 17, no. 2 (1995), pp. 203-335.

GERMANO, D. "The Funerary Transformation of the Great Perfection (*Rdzogs chen*)." *Journal of the International Association of Tibetan Studies*, no. 1 (October 2005), pp. 1-54. www.thdl.org?id=T1219.

GERMANO, D. "The Seven Descents and the Early History of rNying ma Transmissions." In *The Many Canons of Tibetan Buddhism: Proceedings of the Ninth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Leiden 2000*, ed. by H. EIMER and D. GERMANO. Leiden: Brill, 2002, pp. 225-63.

GIBSON, T. "Inner Asian Contributions to the Vajrayana." *Indo-Iranian Journal*, vol. 40 (1997), pp. 37-57.

GOODMAN, S.D. "The *kLong-chen snying-thig*: An Eighteenth Century Tibetan Revelation." Ph.D. dissertation, University of Saskatoon, 1983.

GOODMAN, S.D. "Rig-'dzin 'Jigs-med gling-pa and the *kLong-Chen sNying-Thig*." In *Tibetan Buddhism: Reason and Revelation*, ed. by R.M. DAVIDSON and S.D. GOODMAN. Albany, NY: State University of New York Press, 1992, pp. 133-46.

GYATSO, J. *Apparitions of the Self: The Secret Autobiographies of a Tibetan Visionary, A Translation and Study of Jigme Lingpa's* Dancing Moon in the Water *and* Dakki's Grand Secret-Talk. Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 1998.

GYATSO, J. "Drawn from the Tibetan Treasury: The Gter-ma Literature." In *Tibetan Literature: Studies in Genre*, ed. by J.I. CABEZON and R.R. JACKSON. Ithaca, New York: Snow Lion, 1996, pp. 147-69.

GYATSO, J. "The Logic of Legitimation in the Tibetan Treasure Tradition." *History of Religions*, vol. 33, no. 2 (1993), pp. 97-134.

GYURME DORJE, "Guhyagarbha Tantra: An Introduction" (2006). Wisdom Books. Retrieved April 4, 2006 from the World Wide Web: http://www.wisdom-books.com/ReadingRoom.asp.

GYURME DORJE, "The Guhyagarbhatantra and its XIVth Century Commentary Phyogs-bcu mun-sel." PhD dissertation, University of London, 1987.

HARRISON, P. "A Brief History of the Tibetan bKa' 'gyur." In *Tibetan Literature: Studies in Genre*, ed. by J.I. CABEZON and R.R. JACKSON. Ithaca, NY: Snow Lion, 1996, pp. 70-94.

HERRMANN-PFANDT, A. "The *Lhan kar ma* as a Source for the History of Tantric Buddhism." In *The Many Canons of Tibetan Buddhism: Proceedings of the Ninth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Leiden 2000*, ed. by H. EIMER and D. GERMANO. Leiden: Brill, 2002, pp. 129-49.

KANEKO, E. *Ko tantra Zenshu Kaidai Mokuroku (Descriptive Catalogue of the rNying ma rgyud 'bum)*. Tokyo, 1982.

KARMAY, S.G. *The Great Perfection (rDzog Chen): A Philosophical and Meditative Tradition in Tibetan Buddhism*. Leiden: E.J. Brill, 1988.

KARMAY, S.G. "An Open Letter by Pho-brang Zhi-ba-'od to the Buddhists in Tibet." *The Tibetan Journal*, vol. 5, no. 3 (1980), pp. 3-28.

LA VALLEE-POUSSIN, L. DE *Catalogue of the Tibetan Manuscripts from Tun-huang in the Indian Office Library*. London: Oxford University Press, 1962.

LOPON PEMALA, "Preface." In *The mTshams-brag Manuscript of the rNying ma rgyud 'bum*. Thimphu: National Library, Royal Government of Bhutan, 1982, pp. 1-5.

MAYER, R. *A Scripture of the Ancient Tantra Collection : The Phur-pa bcu-gnyis*. Oxford: Kiscadale Publications, 1996.

NEUMAIER-DARGYAY, E.K. *The Sovereign All-Creating Mind, the Motherly Buddha. A translation of the Kun byed rgyal po'i mdo*. Albany, NY: State University of New York Press, 1992.

NEUMAIER, E.K. "The *bSam gtan mig sgron* and Its rDzogs chen Quotations: A Study in the Production of Tibetan Texts." Proceedings of the 8th Seminar of the International Association for Tibetan Studies. Bloomington, 1998.

OROFINO, G. *Inventory of the rNying ma rGyud 'bum (sDe dge Edition). The Collected Tantras of the Tibetan Buddhist Ancient Tradition, Preserved in the Tucci Fund Collection of the Is.IAO Oriental Library*. Roma: Is.IAO, 1989.

PASANG WANGDU and DIEMBERGER, H. *bBa' bzhed: The Royal Narrative Concerning the Bringing of the Buddha's Doctrine to Tibet*. Wien: Verlag Der Osterreichischen Akademie Der Wissenschaften, 2000.

RICHARDSON, H.E. "The Succession to Glang Darma." In *Orientalia Iosephi Tucci Memoriae Dicata*, ed. by E. CURAVERUNT, G. GNOLI and L. LANCIOTTI. Roma: Instituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1988, pp. 1221-29.

ROERICH, G. *The Blue Annals*. Second edition. Delhi, India: Motilal Banarsidass, 1976 [originally published in two parts, Calcuta, 1949-1953].

SMITH, J.Z. *Imagining Religion: From Babylon to Jonestown*. Chicago: University of Chicago Press, 1982.

SORENSEN, P.K. "Preface." In *bBa' bzhed: The Royal Narrative Concerning the Bringing of the Buddha's Doctrine to Tibet*. Wien: Verlag Der Osterreichischen Akademie Der Wissenschaften, 2000, pp. IX-XV.

STANLEY, P. "Kangyur Bibliographies" (2005, August 1). The Tibetan & Himalayan Digital Library (THDL). Retrieved April 4, 2006 from the World Wide Web: http://www.thdl.org/xml/show.php?xml=/collections/literature/kangteng/kangteng.xml&div=thdl_kt_01_06.

STANLEY, P. "Tengyur Bibliographies" (2005, August 1). The Tibetan & Himalayan Digital Library (THDL). Retrieved April 4, 2006 from the World Wide Web: http://www.thdl.org/xml/show.php?xml=/collections/literature/kangteng/kangteng.xml&div=thdl_kt_02_05.

TULKU THONDUP, *Hidden Teachings of Tibet: An Explanation of the Terma Tradition of Tibetan Buddhism*. Edited by H. TALBOTT. London: Wisdom Publications (reprinted by Wisdom Publications, Boston, 1997), 1986.

VAN SCHAIK, S. "A Catalogue of the First Volume of the Waddell Manuscript rNying ma rgyud 'bum." *The Tibet Journal*, vol. XXV, no. 1 (2000), pp. 27-50.